中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

# 工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address: 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 編輯部：二六七八九 採訪部：二五三五二 營業部：二四二九六 廣告部：二二一六〇
社長室：二五四九五
電報掛號：二〇七五
郵政信箱：六十二號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一零五二號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

# 石油戰爭將在波斯灣爆發
# 伊拉克在兩天內可能進攻科威特
## 美國務院接獲此項情報已向英國警告
## 英艦及陸軍分從香港非洲趕赴科威特

【華盛頓卅日美聯社電】國務院人士昨晚稱：國務院稱已以伊拉克會在本週進攻科威特之可能性，向英國及其他國家發出警告。傳該等警告述及國務院已收到若干「不容忽視」之情報。

【倫敦卅日美聯社電】英國政府今日拒絕評論美國對英國之警告，即是伊拉克可能於本週末向科威特發動攻擊。華盛頓方面之美國國務院消息稱：從「不能證實」之靈通人士得來之消息，已經轉遞至英國與其他與科威特事件有關之國家。但倫敦外交部發言人拒絕證實或否認此一種警告，已經送達英國。

【科威特卅日美聯社電】裝甲之增援部隊今日開往科威特北部與伊拉克接壤之邊界，以應付伊拉克之武裝恫嚇。與伊拉克在該邊界之軍力二個旅。由科威特人駕駛之英國製造裝甲車，於天未破曉之前，經由首都開往卅哩外之邊界。官方人士稱：伊拉克總理要求科威特主權之後，在邊境上增強伊拉克部隊實力。科威特現時安靜。當局已召集民眾於星期六舉行示威運動，表現反抗伊拉克挑戰。

【倫敦卅日合眾國際社電】英國軍艦八艘今日出發前往援助科威特，此大小如康涅狄格州之酋長國主權，曾於星期日爲伊拉克總理卡塞所要求。傳此四艘小型驅逐艦、三艘登陸艇及一艘登陸船，現在英國管治之巴林島集合，該島在波斯灣，距科威特約二百五十哩以內。此等艦艇乃實質支持科威特統治者阿布杜拉酋長之最明顯證據。自卡塞宣佈此酋長國爲伊拉克領土一部份以來，此各軍艦已經結集。在此數日之內，阿布杜拉接到阿剌伯聯合共和國、蘇丹、約但及沙地阿剌伯等國之支持科威特文電。

【本港綜合報導】昨晚英國海軍發言人於星期四日證實，英國航空母艦「勝利」號及砲艦「雅茅斯」號與「閃迴夫」號，已於星期四日由香港起航前來新加坡。但該發言人拒絕証實此等戰艦預定開往中東之說。又據內羅畢一位軍事發言人今晚稱：第廿四步兵旅準備於接獲命令時由此間開往科威特。法尼亞之海軍人士稱：英國砲艦「臺夫罕」號，已於今天離開其訪問港巴林之行，此開往一個未經透露之目的地。外傳該艦劃正開往科威特之說，尚未獲得官方之証實。波斯灣巴林島英國政府官方發言人本夜在此間宣稱：二二、〇〇〇噸突擊航空母艦「屏障」號，現首途前來科威特，作一次例行訪問，並將於三兩天內抵達科威特。據德黑蘭所接獲之消息稱，若干沙特阿剌伯部隊已於今天抵達科威特，且刻正在科威特與伊拉克邊境進行巡邏，另有若干部隊，預料將於明天由約但抵步。開羅「阿爾艾巴」報卅日消息稱：沙特阿剌伯軍隊已到達科威特，而約但軍將於明日開到。

【倫敦六月卅日合眾國際社電】英國首相麥美倫於今日召開內閣特別會議，檢視英國爲協助科威特對付伊拉克可能發動進攻而採之軍事措施。據稱：英國國防部長威金生告其內閣同僚稱：英在中東監視地區所作軍事準備，刻已進入待進狀態。分駐佐尼亞、巴丁與巴林島之豬民英軍約八千人，正在待命出動，且有海軍艦隻（包括兩艘共載海軍陸戰突擊隊六百名之航空母艦）正加速向波斯灣進發。

## 美將增加歐洲軍力 準備蘇對柏林攤牌
### 羅斯克將警告蘇俄勿低估西方

【華盛頓卅日美聯社電】美國可能增加其在歐洲之軍力，藉以加強北大西洋公約組織防衛，而爲在本年底，與蘇俄爲柏林問題可能攤牌時作出準備。據悉此一項行動，乃甘迺迪政府政策草擬者現時所考慮之應付柏林危機之措施之一。總統昨夜曾與國家安全委員會會商兩小時又五十分鐘，討論可能採取之步驟。白宮對此等討論保持秘密；總統新聞官塞沙加甚至對出席會議之官員之名字，亦拒絕透露。

【華盛頓廿九日美聯社電】美國務卿羅斯克星期日夜說：今後數月中西方將採取各項步驟，向蘇聯表明西方對西柏林的堅定立場，以免蘇聯犯危險的估計錯誤。羅斯克說：同時西方列強將探求建立和平的可能，以不與西方重要利益相衝突爲原則。羅斯克答覆詢問說：西方負有保衛西柏林安全自由的權利與義務。西方有駐軍西柏林的權利，我們不接受各該權利可予廢除。

【華盛頓廿九日法新社電】美國務院發言人本日說：東德所公佈之修改領空飛機飛行規則，不能適用於柏林至西德走廊飛行之西方盟國飛機。

## 美與外蒙談判建交 美議員羣起抨擊
### 我向美抗議美方尚未答覆

【華盛頓卅日合眾國際社電】眾議院外交委員會委員，對于可能導致承認共黨外蒙以及准其加入聯合國之行動，加以猛烈抨擊。主理遠東事務之助理國務卿麥考尼，曾在昨日公佈之秘密供詞，謂美國現正從事一大試探性努力，藉以觀察與外蒙建立外交關係，是否可能。渠謂：「吾人認爲此舉之意義，將不會超過如在何牙利，或保加利亞，或羅馬尼亞等地方具有一個小型外交使節團，而吾人早已在該等地方具有使節團矣。」惟共和黨眾議員邱吉爾謂：此一種步驟，將令人「難以置信者」。眾議員周以德，亦對此種見解大加抨擊。渠謂：此種努力，給予美國與國一種「愛麗思夢境」之感覺。周氏謂：「假如吾人必須要有一個收聽站才調查到共黨是否已控制蒙古，則吾人應返回研究共產主義之幼稚園學習矣。」

【台北三十日法新社電】美國將繼續與外蒙談判北交，並准其進入聯合國之消息，今日傳至台北後，倘未引起反應。中華民國外交當局，早於月前爲此事向美政府提出交涉，並予抗議。惟截至目前止，仍未接到華府方面之答覆。

【台北三十日合眾國際社電】據本日獲悉：如果夾於蘇聯與中共間之外蒙獲得美國外交上之承認，及對於對聯合國席位之企圖獲得充份之支持，則中華民國將否決外蒙加入聯合國。

【華盛頓二十九日美聯社電】美國不顧中華民國之激烈反對，決與共黨外蒙進行談判，以觀有無承認外蒙及容許其入聯合國之可能。美國務院今日聲稱，外蒙大使對美國駐莫斯科代辦佛里爾斯所作試探之答覆，已使雙方有繼續談商之可能，外蒙之答覆係由其駐莫斯科大使賽巴山在六月二十日發出。中華民國反對之理由，關係恐此舉爲美國軟化其反對中共入聯合國立場之開端。美國官員承認此一時間之選擇係巧合者，惟謂，此兩事并無關連。

## 劉少奇承認大陸陷困境 仍揚言不顧一切 續施行公社暴政

【巴黎六月卅日法新社電】北平電台今日稱：中共「主席」劉少奇今日認言：「中共將繼續推行公社制度」。劉少奇今日於中共建黨四十週年紀念日在北平人民大會堂舉行之大集會上發表演說。渠稱：「中共主席毛澤東所立之人民公社制度，乃『正確制度』。」劉少奇之演說殊長，承認中共對付過去兩年來中國大陸遭遇所見天災，遭遇困難。

## 蘇外次佐林 昨突訪白宮

【華盛頓卅日路透社電】蘇俄外次佐林，今晨突然晉訪白宮，並稱此爲「禮貌上訪問」。蘇俄大使孟西可夫亦與佐林偕行。

## 美方人士認爲 中共與蘇有新磨擦
### 蘇核子專家業已撤離大陸

【華盛頓廿九日路透社電】美國方面人士本日消息：蘇聯與中共之間，關於蘇聯應否協助北平成爲一個核子國家之問題，經已發生磨擦。該方面人士謂：對此項磨擦之主要原因之一，係莫斯科並與北平之一座原子反應器，不能產生可分裂之物質。該方面人士并謂：此外，曾前往中國大陸俾協助處理該座反應器之蘇聯原子專家，經已撤退。據該方面人士宣稱：蘇聯經已顯示每一項証明，証明彼等殊不欲獲睹中共成爲一個核子國家。但此間權威人士仍然認爲中共無論是否獲許蘇聯之協助亦將成爲一個核子國家。

## 致蘇覆文草稿 西方達成協議

【華盛頓六月卅日路透社電】美國與西方三盟國之外交人員，今日在美國國務院會商一小時，對蘇俄要求於今年底前解決德國問題之議之覆文，大要經已達成協議。美與此三西方盟國曾稱矢言：即使蘇俄與東德訊獨簽訂和約，亦須確保在西柏林之權益。上述外交人士，係討論美國對克魯契夫在維也納就柏林問題交甘迺迪之一紙備忘錄之覆文。今日在此參加會商者，爲主持歐洲事務之美國助理國務卿柯勒，英國公使胡德，法國大使阿芬德與西德大使格魯。格魯稱：美國之覆文幾已完全草定，預料可能於下週先交北大西洋公約組織之成員國過目後，始送莫斯科。格氏稱：美國覆文之精簡已獲美英法與西德勝致協議，待草定者僅爲技術細節而已。

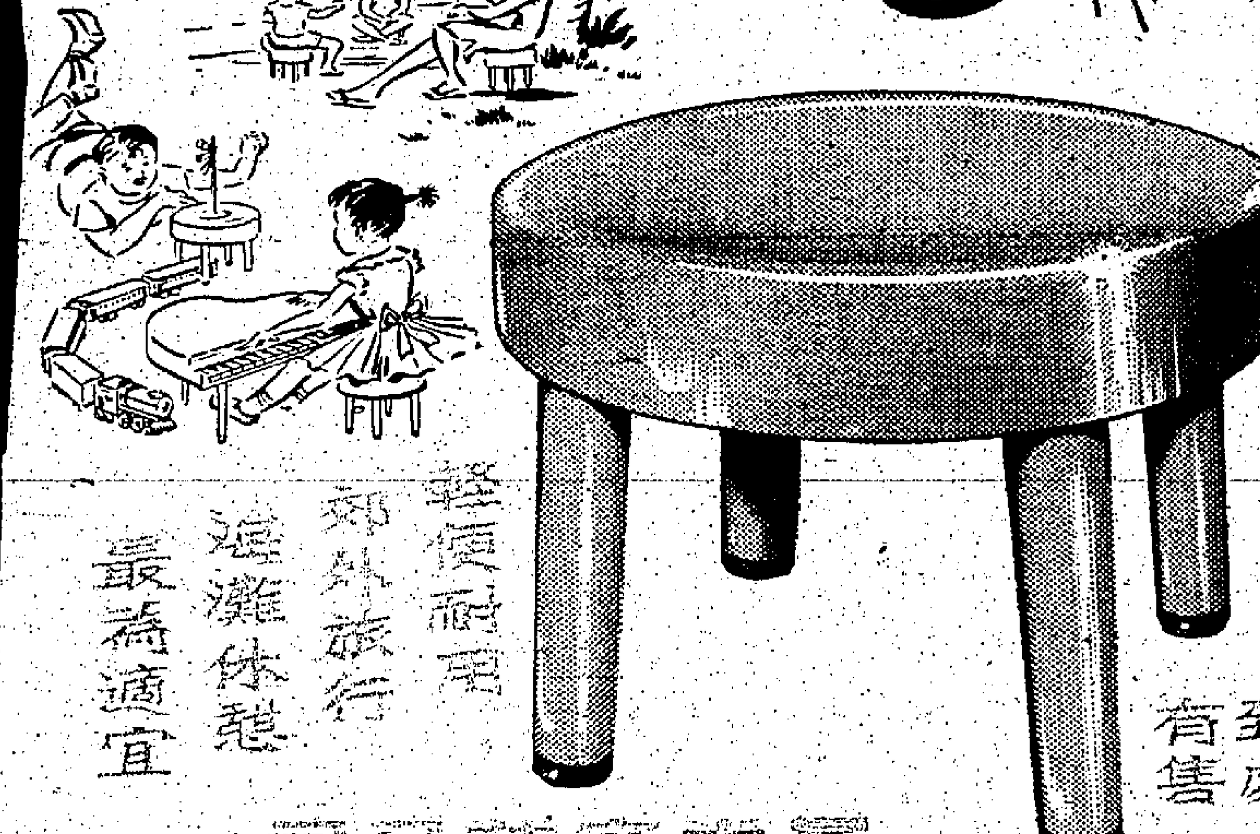
## 蘇會秘密進行核子爆炸試驗

【斯德哥爾摩廿九日路透社電】瑞典地震專家今晚稱：瑞典北部的地震站，於本年一月卅一日錄得距芬蘭邊境不遠的蘇聯境內，有猛烈爆炸。估計其爆炸威力，相等TNT烈性炸藥五十噸至一百噸。最初瑞典人士以爲地震儀器所錄係一項正常的小型地震，其後瑞典地震學家決定，這可能是「人造地震」，可能因尋常炸藥爆炸而起。他們又說，威力相等於五十至一百噸TNT烈性炸藥的軍事性核子武器，會使地震儀有同樣記錄。甘迺迪總統昨日公佈任命一個科學小組，以研究蘇聯是否能進行秘密原子試驗。

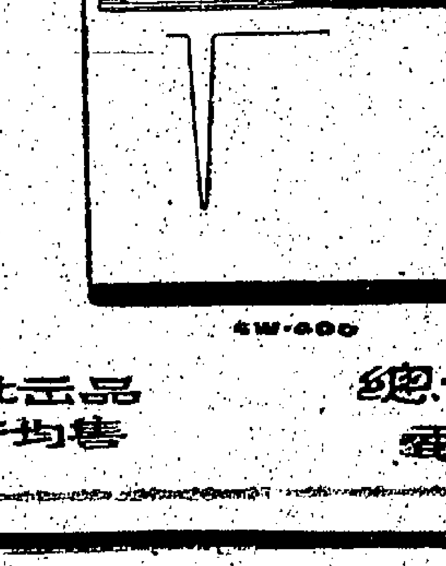
九龍眼鏡公司
由日本公司代理之
太陽眼鏡 驗光眼鏡 隱形眼鏡
七五折 減價
總行：彌敦道五六三號（即廣華醫院正門對面）
分行：尖沙咀漢和里五號（即加拿芬道口凱宮酒店左鄰）
支行：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）
港行：香港皇后大道中萬宜大廈閣樓U字第十八號室

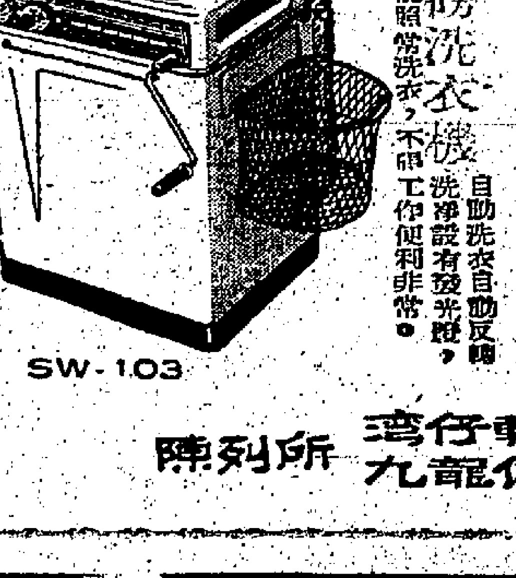
PIANO STUDIO 皇家 Coronet 鋼琴學院
七月一日開班
規模最大 設備最新 全部冷氣
依照皇家音樂學院編制
完全個別教授分室授課
由一級至八級課程齊備
即日開始報名
一級收費每月由二十元起
名額有限暫定限額四十名
監督：香港大學教授MR. R. H. LEARY
教授：著名鋼琴家GORDON WILSON

完全根據會考代數學新課程編撰
高初中新標準代數學 上冊 下冊
高初中新標準物理學實驗
批發處：
代售處：世界書局

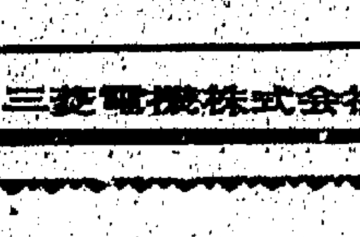
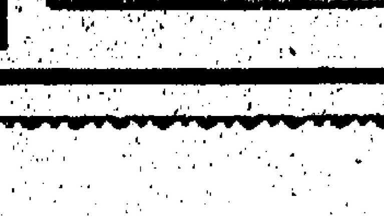
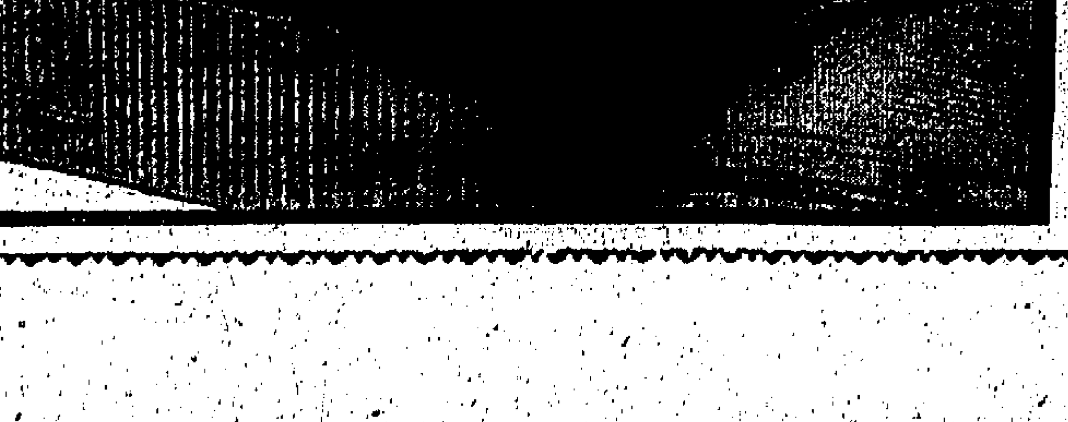
紅A牌
塑膠櫈仔
用不碎塑膠製成，負重達二百五十磅，不受潮濕鹹水侵蝕。
兒童恩物

輕便耐用 郊外旅行 海灘休憩 最爲適宜
到處有售
星光實業公司出品
電話：四四四四九二 四四三五一〇 七九〇六八

我喜用三洋牌洗衣機 SANYO

世界最新全港獨有
雙槽電動洗衣機
特點 能容多量洗衣自動反轉自動過水洗淨自動迅速扭乾不用人手晒乾即可熨用不損衣物
優點 自動打乾免晒免曝不論白天甚至連日大雨一樣洗乾不礙工作
用法 左爲洗衣機右爲脫水打乾設備
省工・省時・省錢・省力

SW-600
最新特大電動洗衣機
特點

SW-250

SW-103
新型六磅洗衣機
雖在夜間，亦能照常洗衣，不礙工作，便利非常。
自動洗衣自動反轉洗淨設有發光燈，

SW-60
日本三洋電机株式会社出品
港九各大公司電器行均售
總代理 達成貿易公司
電話：26782・31433・22932
陳列所 灣仔軒尼詩道五一七號 九龍佐敦道九號A



三菱電機株式会社
三菱原子石收音機
三菱牌原子石收音機品質優良而價廉物美製做精巧而聲音嘹亮携帶方便而經濟實惠


# 沈昌煥報告我在聯國代表權問題

# 所謂兩個中國等方案 美迄未向我正式提出

## 美經迭向我表示對緩議案實效引起憂慮

## 美對阻中共入聯國迄尚無定案

【台北卅日中央社電】外交部長沈昌煥，今天對立法院說：聯合國是中華民國主要外交據點之一，不論國際環境如何困難，中國政府必將竭盡一切努力，運用一切途徑，以確保中國代表權，並阻止中共入會。他說：這項行動，固在維護中華民國的合法地位，也即保持聯合國的尊嚴。

沈昌煥部長在立法院大會中，報告「我國在聯合國代表權問題」的全文如下：

一：「我國為聯合國發起國及創始會員國之一，十六年前，此時即民國卅四年六月廿六日，我國在金山制憲會議中，首先簽署聯合國憲章，嗣并迅即予以批准，我國憲法第一四一條并明定「尊重聯合國憲章」……促進國際合作，提倡國際正義，確保世界和平」為我國之基本外交政策，十六年來，我國全力支持與維護聯合國憲章，克盡聯合國憲章所規定之會員國義務，在聯合國中，具有其光榮歷史與重要地位。

自我政府遷台以來，蘇俄集團及親共國家屢圖排我，納匪在聯合國大會安全理事會及其他各種國際機構中，不斷提出所謂中國代表權問題，均經我政府與我國友邦合力抵制，蘇俄等國之陰謀詭計，迄未得逞，過去十一年中，美國政府及人民在此方面不斷給予我國以堅強支助，吾人至深感激。

近年以來，國際局勢已有急劇之轉變，今日之聯合國，已非我國在金山制憲會議中所構想之國際和平安全組織，一方面自由國家本身之團結不夠堅強，而聯合國新會員國數目激增，聯合國內原有之均勢，已不復存在，致貽共產集團以操縱破壞之機。另一方面，蘇俄在聯合國發動一連串統戰與冷戰攻勢，主張改寫聯合國憲章，強調中立集團與自由國家間之對立，倡導聯合國秘書處應予改組，使所謂民主共產及中立三個集團，均有否決權之辦法，以根本支解聯合國組織，蘇俄煽動製造剛果問題、寮國問題、古巴問題，向自由國家大舉進攻。

同時又藉口裁軍問題及外蒙入會問題等等，向自由世界加緊勒索，因此，聯合國中造成一片緊張惶惑與動盪之局勢，聯合國原所代表之正義力量，益趨式微。

在此情形下，蘇俄集團親共國家，乃至國際姑息主義者，又正為匪共進入聯合國問題，加緊活動。彼等侈言匪共對裁軍問題之重要，若干民主國家昧於謬見，竟亦隨聲附和，尤可注意者，若干友邦之反共人士，竟亦不顧是非利害，提出「兩個中國」之論調，對於匪共入會，漸有妥協之趨勢，對於沿用已久著有成效之緩議方式，又公開表示懷疑其使用價值，凡此種種，均足顯示我在聯合國大會代表權問題，今已面臨前所未有之艱難局面，聯合國大會第十六屆常會，將於本年九月十九日開幕，如何保持我在聯合國之合法地位，及防阻蘇俄牽引匪共入會，實係我國當前外交之一項極重要課題。

# 數月來我迭經向美說明 如美堅定本身立場 仍可把握過半票數 粉碎中共滲入陰謀

二：聯合國大會中之所謂中國代表權問題，係於一九五〇年第五屆常會首次發生，該屆常會曾將蘇俄印度所提之排我納匪提案，選予否決，惟自一九五一年第六屆常會起，歷屆常會均就我友邦所提之緩議議案，採行表決，此項緩議議案，在第六屆常會中，係由泰國出面提出，自第七屆常會至今，均由美國提出。

近年所提緩議案之內容，分為兩段，第一段為拒絕將排我納匪之提案列入大會議程，第二段為決定在大會當屆常會期間，不審議任何排我納匪之提案。採用緩議方式之初意，在貫取若干已承認匪共政權之自由國家之合作，[illegible]不能在實質上支持我代表權，但可贊成暫不討論我代表權案之程序性處理方式，此種方式，對我國而言，未能完全滿意，蓋我國自另一角度觀察，聯合國大會不應將我代表權[illegible]討論蘇俄等國之狂妄荒謬提議，亦屬可行。

聯合國大會近數年來之各屆常會表決緩議案時，該案所獲贊成票與反對票數，有逐漸接近之趨勢。此種正反票數更趨接近之情形自極可慮，本部不斷研商，認為此事根本問題在爭取[illegible]此項觀點，迭向美國政府及其他友邦懇切說明，並請其採取積極支助，俾美國政府能於其[illegible]相信：如美國堅定其本身立場，自由國家加強本身團結與我國密切協調配合，仍可把握過半數票，維持緩議案之實際效用。故數月以來，我曾將[illegible]一問題之處理，迄在研討之中，至今尚無定案。

## 任何圖以「兩個中國」方式解決我國代表權安排 絕非我所能容忍接受

提出以「兩個中國」或「國家繼承理論」為基礎之任何處理方案。

數月以來，美國若干鼓吹「兩個中國」方案之人士，一再倡議在不排斥我在聯合國席次之原則下，不妨聽由匪共政權申請入會，此種姑息妥協之言論，徒然混淆視聽，損害我國立場，助長亞洲反共國家對於美國之信心，足以引致極嚴重之後果，我政府曾經由各種方式，提請美國政府注意防止。

四：我國堅決反對「兩個中國」之立場，迭經對外表明，任何企圖以「兩個中國」方式解決聯合國中國代表權問題之安排，絕非我國所能接受或容忍。匪共偽政權，為蘇俄一手製造之傀儡，乃蘇俄侵略中國之產物，中國人民對此一傀儡政權，不但絕未予以接受，抑且再接再厲，積極反抗，匪共政權對內推殘人權實行殘暴統治，對外肆意侵略，並與聯合國為敵，無論在何場合，此種政權，自甚無代表中國人民。

## 所謂「國家繼承論」 不但違背中國人民意願 且違反聯國憲章與精神

所謂「國家繼承」理論，不但違背中國人民意願，抑且違反聯合國憲章之文字與精神，聯合國憲章第二條第七項明文規定，聯合國不得干涉在本質上屬於任何國家國內管轄之事件，聯合國大會何能不顧當事國政府及人民之意志，將某一會員國強迫分裂為二，將其版圖分割一部份，聯合國憲章第四條明文規定新會員國申請入會之條件及程序，聯合國大會又何能於憲章規定之外，另行創造新會員入會之新程序，此種主張如竟實現，[illegible]

中華民國政府，乃依照中華民國憲法所產生之政府，而中華民國憲法又為全國人民自由選舉之國民大會所制定，故中華民國政府，乃是對外代表中華民國之唯一合法政府，現雖暫移駐台灣，但仍為全中國人民與海外華僑所擁護，在大陸之中國人民，朝夕渴望中華民國政府早日返回大陸，以解倒懸。因此，中華民國政府具有充分之權利，以維持其在聯合國中代表全中國之合法地位。

中華民國人民共同努力之目標，亦為中國政府無可旁貸之責任，吾人切盼各友邦對中國此項艱鉅任務，予以積極支持，萬不可於有意無意之間助長中國分裂，致貽[illegible]

# 美國若干人士 姑息妥協言論

## 將動搖亞洲反共國對美信念 並可能引起極嚴重後果

三：本年六月十三日，[illegible]社論：日本池田首相訪美期間，美國務卿曾告日本池田，美國正擬訂一項新方案，以國家繼承理論為兩個中國理論基礎，將中國在聯合國席次，劃分為二，一方面保持我在安理會及大會之席次，一方面准許匪共政權取得[illegible]決定。

美國務卿魯斯克於六月二十七日記者招待會中，亦表示關於下屆聯大中阻止匪共入會的方法，美國政府尚未決定具體方案。

美國政府曾否向我國政府表示其對緩議案實效問題之各項顧慮，推迄未向我正式[illegible]

# 正告友邦人士

## 切勿太遷就事實 強我接受任何辱國建議

聯合國為我主要外交據點之一，不論國際環境如何困難，我政府必將竭盡一切努力，運用一切途徑，以確保我國代表權，並阻止共匪入會。此項行動，固在維護我國之合法地位，亦即保持聯合國之尊嚴，我政府為依照憲法產生之政府，對台灣及大陸均有其完整之主權，吾人絕不容我代表權之完整受及損害，吾人更願正告友邦人士，務須尊重我國立場及聯合國憲章之宗旨與原則，切勿遷就事實，助敵損友，強我接受有損我國主權之任何建議，我基於基本國策及切身利害，必將斷然拒絕，我在聯合國之代表權問題，牽涉聯合國憲章之尊嚴及聯合國本身之前途，切勿因策略運用而放棄正大之原則，為東西和平及自由世界之大利，中國必須光復大陸，成為自由民主之統一國家，此為中國人民共同努力之目標……

成未有之惡例。中國之地位，固受嚴重損害，而聯合國亦將重蹈國際聯盟失敗之覆轍。

自由世界無窮之禍患。」（完）

# 蘇昨下令驅逐以色列外交官

【莫斯科卅日合眾國際社電】蘇聯各報今日報導：蘇聯外交部已下令驅逐以色列大使館第一秘書沙列特出境。沙列特[illegible]之子，被控有間諜行為。[illegible]

# 美助理國務卿麥考尼秘密作供稱 在下屆聯大改變策略 以支持我在聯國地位

【華盛頓廿九日中央社電】據美國務院一位高級官員稱：美國目前的情緒是堅決認為，中華民國在聯合國中的地位，必須予以維持。主管遠東事務的助理國務卿麥考尼，最近曾出席眾院外交委員會討論美國在世界組織中代表權問題之態度的一次秘密會議中作證。他的證詞已于今日下午很遲的時候由該委員會向新聞界發表。麥考尼曾告訴該委員會謂，中華民國政府在每一方面都已有驚人進步。麥考尼稱：「我們覺得中華民國的地位，必須予以維持。」他強調政府內部關于這項基本政策，已無爭辯。麥考尼暗示：美國今年在未來的一屆聯大會期中，也許必須稍許改變其策略，以便保全中華民國政府的地位，而阻止中共于聯合國之外。[illegible]因為許多新國家不瞭解所涉及的一些問題，它們對于多年來用以阻止中共于聯合國之外的辦法，感到不耐。」……「我們所有一切力量，阻止中共於聯合國之外，如果那可能作到的話。」

於答覆有關中共內部情勢的問題時，麥考尼稱，根據他所獲得的基本情報，大陸上的中國人民，[illegible]主要是經由香港出來的人所作的證詞。（但部份亦係根據我們一種信念：我想是一種固有的信念，但在目前的條件下是不接受共產主義的，即這個共產主義制度是違反人性的，沒有人會全心全意接受它，如果他們有一種有效的行動……）」麥考尼稱：他的情報，係根據從中共[illegible]

# 日如向美重提歸還琉球 我國政府決力加防阻

## 沈昌煥謂我經向美政府表示反對立場

【台北卅日中央社電】外交部長沈昌煥，一日在立法院答覆「關於琉球問題」時說：日本如向美國提出「歸還琉球」之要求，我國政府自當力加防阻。沈外長說：此次日本首相池田訪美與美總統甘迺迪會談時，重提所謂「剩餘主權」問題，……係由美國管理，但日本仍保有剩餘主權」，當經本部向美國政府表示我方反對立場，并重申我歷年所持三項原則：㊀確保琉球不被赤化。㊁尊重琉球人民之願望，而予以自決的機會。㊂我反對日本所謂「剩餘主權」。他說：「我對琉球保有一[illegible]，不但基於歷史上的中琉關係，且由於目前我國及整個西太平洋安全上的考慮，政府方面自必繼續密切注意防阻任何欲使琉球重歸日本佔領的企圖。」

# 兩個中共官員 獲緬政治庇護

【仰光二十日美聯社電】逃出中國大陸之兩個中共官員，已由緬甸政府給與政治庇護。該兩個中共官員，係年卅八歲曾在中共銀行任職之韓鐵陵，與曾受雇於中共廣播電台之[illegible]（現年廿三歲）。據稱：彼等最近曾設法逃往香港。由於共黨戒備之故，此舉并無可能實行，因此彼等前往緬甸邊境，及在[illegible]附近越入緬境，彼等在該地被緬甸警察所捕獲。韓[illegible]兩人，曾迭次請求給與庇護，彼等力謂：彼等有家庭及親人留在中國大陸，彼等之所以逃走，係因彼等不能長此在中國大陸之忍受政治與社會制度故也。

# 麥帥定三日抵馬尼剌 菲人予以英雄式歡迎

## 市長破例准市民投擲彩色紙條

【馬尼剌三十日法新社電】菲律賓將以去年迎接美總統艾森豪之同樣隆重儀式，歡迎業已退休而嘗任官職之戰時盟軍統帥麥克阿瑟將軍，唯一之不同處，即機場上之禮砲，將為十九響，而非歡迎一國元首時所施放之二十一響。麥氏定下月三日抵此，作十天之訪問，渠與菲國有特別淵緣，渠亦為大戰時自日本軍人手中，使菲律賓獲得解放的人物。一向不准市區豎立牌樓迎接外賓之馬尼剌市長拉克遜，已破例宣佈此種歡迎儀式。最近若干年來，祇有艾森豪訪菲時，獲得此種歡迎儀式。陳遜另一破例之舉，為准許市民將彩色紙條投向麥帥，但係條件為拋紙之後，必須將市區掃除乾淨。麥帥將參加七月四日菲獨立紀念慶典，十五年前之此日，渠亦曾參加菲國獨立儀式。

# 池田勇人返抵東京

【東京三十日合眾國際社電】日本首相池田勇人，在美國及加拿大訪問兩週之後，今天返抵此間，[illegible]預料池田將於明日向內閣報告其與甘迺迪總統會談之經過。……加拿大總理狄芬貝克會談之後，將立即前往箱根之山麓勝地作一次休息。

# 邦烏姆在曼谷談 寮國中立三政策

【曼谷六月卅日路透社電】寮國政府總理邦烏姆，今日由曼谷飛返永珍。較早前，渠曾與泰國總理沙立會談一小時。乃沙立告訴記者稱：邦氏曾說明寮國政策之三個步驟如下：㊀寮國應獲全體國家（自由國家與共黨國家）一般承認。㊁寮國應保持中立，不受任何方面之操縱。㊂[illegible]

【曼谷正】本版昨日刊出之「曼谷法新社電」[illegible]「反對」一詞，實為「不反對」之誤，合予更正。

上的中國人民，全部逐出中立，他們在寮國之前，……可能的領導人物，加以殺害。

# 英聲明已邀請數友邦 說服伊拉克政府 阻其吞併科威特

【倫敦卅日路透社電】英國外交部今日之聲明稱：「英國政府對科威特政府有若干義務，英國政府已將其對此局勢之關切通知中東阿剌伯國家及各地之友邦政府，並已對彼等表示，希望彼等將能用其適中之影響力，以支持科威特之獨立，[illegible]說辭，俾科威特將能以一個獨立之阿剌伯國家，繼續在世界各國中發展。」

【倫敦廿九日路透社電】英政府今日說，不能以任何方式接納卡遜所稱科威特屬於伊拉克領土。英外交部發言人今日告訴記者，答覆詢問題說：政府認為科威特政府已知科威特統治者保證予以支持。疏商的內容，必須嚴守秘密。

# 科威特酋長下令 將伊拉克人全部逐出境

【巴格達卅日路透社電】此間報紙今日報稱：科威特酋長，已下令將科威特境內之伊拉克人全部驅逐出境。科威特內共有伊拉克人近四萬名。

# 美對付柏林危機計劃被透露 甘迺迪下令徹查 是誰人洩漏機密

【華盛頓卅日合眾國際社電】甘迺迪總統已下令聯邦調查局，作一次調查。聯邦調查局人員，現正在國防部當局參謀首長人員中，調查若干秘密情報之洩漏[illegible]「新聞週報」曾謂，美國可能行動之計劃，係由參謀首長所草擬者。據悉：總統競選參謀首長之建議之「洩漏」，乃一極嚴重犯規行為，所以獲甘迺迪決心調查誰人洩漏此等機密。（芝加哥太陽時報今日在一項通訊中謂：甘迺迪在未抵白宮前，看過該篇文章所述及之參謀首長對柏林所提出之緊急計劃，不勝驚駭。該文又謂：「新聞週報」所刊載之消息之「正確性」，足以使甘迺迪相信此係由國防部一個高級人員「立心」透露者。總統已準備對有關此案之人士提出刑事起訴。）「新聞週報」謂：「美國三軍參謀首長，應甘迺迪總統之請求，經已擬定有關柏林之各項行動計劃，俾使到蘇聯總理克魯雪夫相信美國「係言出必行」。該週報謂：甘迺迪總統尚未批准任何該等計劃，但渠確信柏林局勢「可能意味戰爭」。該等建議，包括下列各點：㊀將約有二十五萬人之美國軍眷，由西德及法國該等據點撤退。㊁由美國另外派遣一個師或一個師以上之部隊，俾增援駐西德之五師美軍及其輔助部隊。㊂宣佈有限度之緊急狀態，徵召四師國民警衛軍及後備兵，增加徵兵額。㊃徵用各民航公司飛機（民事航空後備隊）俾在數週之內，將較多之美國部隊運往德國。㊄對於美國意欲使用核子武器作若干之表示，此舉可能經由恢復試驗各項原子武器或將現時貯存於北大西洋公約地區的原子武器運往該等「準備」前進據點之辦法而達成。㊅將駐於歐洲之其他部隊展開臨時準備作戰之態勢」。

# 中共預料寮戰火將重燃

【東京三十日法新社電】昨日起休會之日內瓦十四國會議，今日似已露凶兆，寮共開始再度攻擊永珍方面之副總理兼國防部長諾沙旺將軍，而反映中共立場之中共官方「新華社」則稱：「會議可能破裂，戰火可能重燃」。據今日北平所收聽之北平廣播稱，寮共電台昨日以「美帝走狗」字眼抨擊諾沙旺將軍，指其前往華盛頓之不當，並謂渠此行目的有新陰謀，企圖阻撓寮局之和平解決。中共官方根據「新華社」而發出之一項廣播，則謂永珍方面之桑諾總長隨同諾沙旺赴美，並擬重視，日內瓦會議何日復會，仍遙遙無期，假若寮國再將生戰爭，「則美國必須負其嚴重後果」。

# 英國向台灣 增購紡織品

【倫敦六月卅日合眾國際社電】中英協會昨日稱：由於英國對香港紡織品有所限制，台灣之對英貿易，可能因而正得其利。該協會所出新聞簡訊最近一期內引英國貿易委員會之統計數字，顯示英於今年一月至四月份自台灣輸入之商品額較去年同期增加一倍以上。該協會之新聞簡訊稱：英國向台灣增購之物以紡織品為主，可能係因英國限制香港紡織品進口而使台灣受益。

# 中共致電祝賀 科威特獨立

## 對伊圖吞併科威特 無疑明顯表示立場

【東京卅日法新社電】中共對於科威特與伊拉克之爭，昨已明顯表明其支持科威特之立場。據北平電台昨夜宣佈：中共「總理」周恩來，已致電科威特酋長，祝賀科威特之獨立，電文中並祝賀科威特能夠一進一步達成其反帝、反殖民地主義，以建設國家之大業」。

# 陽明山談話會今開始

## 大部時間為聽政府官員報告

【台北三十日法新社電】陽明山會談第一次會，明日開始舉行，六月結束，但實際會期五天，其中大部份時間，將由與會者聽取政府有關外交、國防、財政經濟部門首長之報告。一位負責人語本社，會談係根據預先準備之「問題」而邀請適當之人選參加討論，故係因事找人，而非因人設事，此為會談之一項「特殊精神」。現散居海內外各地之被邀與會人士，已大部到達台北，籌備處之接待工作人員極為緊張。明日起將在陽明山會場，舉行台灣經濟發展實況展覽。

# 艾克接見日本記者 強調台灣決不能有失 否則菲越日難望安全

## 痛斥克魯契夫係說謊與虛張聲勢者

【東京卅日合眾國際社電】前美總統艾森豪於星期三告知一個日本記者，謂永不可將台灣放棄與中共，因該島如果有失，將再威脅東南亞之安全故也。該個退休總統係在其葛提斯堡寓所中單獨接見「每日新聞」通訊員大森稔，此係渠單獨接見任何日本記者之第一次。該項談話，在本日「每日新聞」發表。據大森稔引述該前總統之談話稱：美國「以一切代價」防衛台灣之決心，係以一項信念為其基礎：即堅信如果台灣失與中共之手，則北平將威脅菲律賓、南越、泰國及日本之安全。該日本記者謂：艾森豪曾經譏諷蘇聯總理克魯雪夫，并說為克氏係一個說謊與虛張聲勢之「典型馬克斯主義者」。據大森稔宣稱：艾森豪認為印度由於其歷史與地理上之地位之故，係世界上能實行中立主義之唯一國家。

# 四川省旱災嚴重

## 內江宜賓等縣份赤地千里

### 成都則在暴風雨中降雹

【巴黎六月卅日法新社電】北平新華社今日稱：中國大陸四川省，已遭旱災肆虐，災情日形惡化。該社稱：從今年五月起，該省發生旱災之縣份包括綿陽、宜賓、內江、江津、遂寧與瀘縣等地方。四川許多地方所得雨量祇係去年所得雨量之百分之卅。自今年春季末至此刻為止，該省省有數以百萬計之農民致力於重植受損之春季作物與致力保護現有之農作物。在若干有雨降落之「幸運」地區，另有數以百萬計之農民在利用「及時雨」搶種副食作物。北平電台報導：四川省會成都地區損失嚴重。大暴風雨，使該地區全部農產品受損之數多至八成，菜蔬亦有巨大損失。該省當局曾舉行緊急會議，討論補救辦法，已向各人民公社之主人發出運串指令，着加速農作物之重植工作，以復達主要與副食作物之最高生產額。


“這是勒吐精…

現在已有
多種的
維他命加入了”
維他命A
維他命B1
維他命B2
維他命PP
維他命B6
泛酸鈣
維他命B12
維他命C
維他命D
有機鐵質

勒吐精一馳名世界全脂奶粉的嬰兒食品現又加多了這些維他命和鐵質這些加多的維他命對於嬰兒的發育健康及強壯均有莫大的幫助

對疾病有抵抗力骨及牙堅固的長成良好的皮膚及健康的眼力等你和你的嬰兒都可以信任勒吐精

每逢母奶不足時一安心信賴勒吐精

全球信任証明為最佳嬰兒食品

P.I 1341 A2

## 社論

# 克魯又拋軟索

## ——西方會被拖入談判陷阱去嗎？

克魯曉夫於廿八日表示願與西方談判柏林和德國問題，並謂與甘迺迪今作會談將是有用，這種忽又緩和的態度，是由於西方強硬態度的反應，抑或另有陰謀呢？

「柔則茹之，剛則吐之」，固是共黨一貫的作風，但誠如我們日前指出：克魯之掀起柏林新緊張，其主要作用在於迫使西方國家進入談判陷阱，故克魯這一願意談判的表示，與其認為退軟，或者是一種大發動前給敵的詭計，毋寧謂為克魯又要向西方拋出軟索。

克魯始而表示必須於半年內解決柏林和德國問題，必須把西柏林改為自由市，必須西方國家撤出西柏林，直是無談商餘地，試刻又忽而表示可以談判，這完全是他軟硬交替運用的辯證法。他深知西方的強硬是有限度的，也有矛盾的，美國強硬，英國未必一樣強硬，而且甘迺迪既可以接受一次維也納談判，自然可以接受第二次、第三次談判，所以，在適當機會下，他又提出談判這一套來了。

據說西方國家可能自動地要求談判，這就是說，西方國家既沒有比現有程度更大的決心，則除了以談判來拖延局面之外，實在沒有別的路子可走。再則，由於克魯廿八日的表示，會使西方政治家又有了「並不嚴重」的感覺，又有了局面仍然可拖下去的想像。當然，即西方讓議，可能就以此為中心，而一九五九年五月的日內瓦東西四外長會議，將又要重演一次。

試刻，困擾着西方國家的問題太多了，寮國、剛果、古巴、柏林、阿爾及利亞，以至新問題的科威特，包括了四大洲，每一問題都是可以擴大的，都是足以使西方國家疲於奔命的，這些問題，既已使得西方政治家手忙腳亂了。他們的應付辦法如何呢？照例是始而強硬，繼而軟化，終而接受談判。談判的結果如何呢？不是妥協，就是拖下去。柏林和德國問題也許有點特殊，但儘管他們對這一問題特別重視，由一九四八至四九年柏林封鎖事件以來，還不是一樣的談判，一樣的拖？因此，假如西方政治家們不來一次洗髓伐毛，則此次應付柏林和德國問題，尚難出現一個新的面目。在美國，杜魯門如是，艾森豪如是，甘迺迪恐亦不過爾爾。

現在，克魯森出新案來了，他要談判，似乎十分合理之事，西方會毅然拒絕嗎？照理，西方可以提出反要求，在未談判之前，克魯當先撤回其形後通牒式的提出，如肯定西柏林屬於東德的領土，東德為合法的德國政府，西柏林必須成為自由市，必須對德簽訂和約，以及決次聲明「德國永遠不能統一」等等，克魯如其有談判的誠意，就得先來一個澄清。同時，西方也應該檢討過去：第一、西方原來所持的「全德自由選舉，統一德國」主張，是否仍要維持？第二、西方原來認定「裁軍與德國問題不可分」的原則，為何現在再不提起？第三、西方不承認東德傀儡政權合法存在的原則，有何辦法使之實現？第四、一九五九年五月的日內瓦東西四外長會議，一方面給了俄共所愚弄，一方面滋生了西方陣營間的矛盾，此次會否重蹈覆轍？第五、有現成的寮國問題的日內瓦會議為例，談判到底有什麼用處？每一次談判，共黨有那一次表現出誠意？有那一次不是西方吃虧？這些，都是事實，而事實每一次談判，都祇有鼓勵起共黨的新攻勢，增加了國際局勢的緊張，難道西方政治家們竟又跟着克魯的樂聲而跳舞嗎？

退一步說，我們姑且不反對西方國家再來一次談判，但必須明白提出一個新的觀念：「這是最後一次的談判！」這最後一次談判，西方除了表明絕對遵守對德條約義務之外，並無討論餘地。那麼，我們可以斷定，西方一硬，克魯就一定軟下來。誠如我們日前分析，克魯百分之百不敢在柏林問題上爆出一場核子戰爭。相反，談判祇管談判，克魯正因為西方示弱，也百分之百會在最短期內與東德單獨簽訂和約，會召開他們的所謂「對德和會」，然後利用東德這一下腳，不斷發動對西德對西方盟國挑戰，長期地延續緊張局勢，那時候，西方國家又將如何？

看情勢，克魯對於柏林和德國問題，可能又已把握了主動，控制了西方國家的弱點。前幾天，華府方面，似乎表現了一種劍拔弩張的姿態，倫敦方面，亦發出了相當不妥協的言論，可是，由於克魯廿八日的表示，可能西方這種吃緊心理，又會鬆弛下來了。「一怒而諸侯懼，安居而天下息」，這並不是克魯有過人之處，而是西方領袖們太不行了。不幸而又重演一九五九年五月四外長會議的一幕，其結果將不止無結果而散，而一定使克魯在這問題上有所進步，西方守勢的拖，決不會守得住、拖得久的。

且看西方的政策吧，由這，我們可以看出西方的低態，也可以看出西方今後對國際局勢的對策和能力。

## 各地通訊

# 被誘騙回大陸工人 對中共無不痛恨

## 生活固痛苦精神又受虐待 祇要稍有機會即設法逃亡

【本報訊】近數年來被中共誘騙返回大陸之港澳工人，現在都已覺悟受欺騙，故對中共無不痛恨。這是一位最近從廣州逃回香港的五金工人所說的。這位工人說，因為他們到了大陸之後，即成為奴工，工作生活苦，沒有一個人不希望能夠回到香港做工的。

這位工人說，近年來，由香港被中共騙回廣州的工人，多半都分配到各工廠工作，但由于他們所受生活上的痛苦和精神的虐待，覺得中共欺人之甚，值得痛恨，內心裏每個人都懷恨交集。他舉例告訴記者一件事實，即今年三月「黃埔造船廠」一批受騙返國的工人，因不堪中共虐待，曾集體絕食，向廠方抗議，要求改善待遇，中共不惟不加理睬，還將為首數人，以「反動」罪名拘捕，公開處以極刑，或無期徒刑；其他附和分子，則一律調至淮北「勞改」，至今下落不明。這一位投奔自由的工人又說，所有被誘騙回大陸工人，都希望能再回到海外，過自由自在的生活，所以大家祇要稍有機會，即設法逃亡。認為即使在逃亡時被擊斃，也好過在大陸長期挨餓做苦工。

# 湖北「大冶鐵礦」職工 要中共改善生活

【大道社訊】據自武漢方面消息：湖北「大冶鐵礦」最近召開「職工代表會議」，絕大多數出席「會議」的共幹和工人代表，均紛紛向中共發出前所未見的怨吼，要求在加班加點，大搞生產和政治學習之餘，也應該把長期未曾解決的生活問題，坦白地提出來討論。

據知，該礦自一九五六年開始，即建立有「職工代表會議」的制度，每年選舉「代表」一次，召開「職工代表會議」三次到四次。這次舉行的會議，是本年度「第二次職工代表會議」。消息說：此次「會議」和過去歷次「會議」有迥然不同之處，即職工代表們均紛紛提出生活太苦的問題，要求中共面對現實，徹底予以解決，不要再像過去只做中共的應聲蟲，專談生產問題。

職工「代表」們說：「大冶鐵礦」的職工生活，一直是「武鋼」一中心系統最弱的一個環節，他們在勞動種類上，是付出體力最多，危險性最大的一種任務，而在生活上，則一直并未受到「武鋼」當局的照顧。他們每天在礦場裏工作達十四小時以上，仍然無法填飽肚皮。職工家屬的生活更苦，既沒有固定可靠，還一樣要在礦場或附近的「人民公社」從事勞動生產，據說，生產任務一年又復一年的加重，而生活資料一年又一年的降低，人不是鐵打的，如何能把他們當做鐵礦去使用，而不給予適當的再生產和再奴役能力之培養呢？

# 新疆蝗災繼續發展 中共憂慮糧食歉收

【中央社訊】新疆的蝗災繼續發展。中共的「建設兵團」以至各「公社」的生產大隊，均成立了「治蝗指揮部」和建立「聯防協作」制度，動員進行防治。

據中共通訊社廿九日消息：新疆今年熱得較早，氣候乾旱，蝗蟲發生的面積比去年同期有所增加。文說：由于近年來艾比湖水位下降，湖周圍的博樂、精河、烏蘇等縣和沙灣縣，也有蝗蟲發生。此外，吐魯番、哈密等地和南疆部分地區，也有蝗蟲發生。據說，發生蝗蟲的地區，都是「自治區」主要糧食產地，旱造糧食，將因蝗蟲大量繁殖而受影響。

# 泰國女親王碧莎越 無故遭人刺傷

## 因爭產槍傷異母哥哥 泰籍華人王別與王磅

【本報曼谷航訊】泰國一位年紀已五十三歲之女親王碧莎越於廿八日被人刺中四刀受傷。據女親王碧莎越稱：廿八日上午九時，便有一對青年男女，說道有屋承頂，來向女親王接洽，當時女親王不疑有詐，便招待女客在屋內坐定，然後女客又偕另一青年登樓上參觀，該青年乃是歹徒，見樓上空無一人，便拔出尖刀，將女親王碧莎越恫嚇，因女親王反抗，該青年遂將其胸部刺了四刀。兇案發生後，該青年男女，便相率離開該屋，鄰人發覺他們慌忙逃遁，心生疑異，遂進屋查視，見女親王被綑綁於樓上，即行解綁，報經調查財物，但未發現有何損失。至行兇動機為何則不悉。但女親王向警長供稱：該行兇者名叫乃允，不但知其住居何處，現警方正在緝捕之中。

【又訊】華商王金盛（年卅六歲）家住佛統府三聘縣萬盛地區，廿七日晚十時左右，渠在家裏，因感覺事有可疑，忙開門外出查視，見暗處立着二名歹徒，追詳細注視，才知原來是自己同父異母的弟弟王別及王磅，王金盛遂向他們查問來此何事，王別及王磅即開槍射擊，王金盛被擊中左大腿二處，右大腿一處，於行兇後，王別及王磅遂拔足逃去。

王金盛之妻子亞珍聞槍聲自家裏傳出，見丈夫倒在地上血泊中呻吟呼痛，追問明相後，急把情形往報警，警長三聯接報後，忙率員往現場勘察調查，據悉兇手乃是王金盛的弟弟，三人是泰籍華人王黨的兒子，王金盛是大婦娘妙所生，王別及王磅，是少妾所生，不久之前，王黨將產業分配予兒子們時，王金盛因所分得者較多，遂使王別及王磅懷恨於心，上述時間，遂蓄至行兇，倖未擊中要害，故無性命之虞。警長於查明真相後，除派員分頭偵捕王別及王磅之外，又將王金盛舁進本谷醫院中救治。

# 台灣發現一畸形肥仔

## 九個月大體重十三公斤半 生殖器官則隱藏在陰囊中

【台北航訊】台灣發現一個畸形發育的「小胖子」，九個月大體重十三公斤半。他的年輕的媽媽，於廿九日抱着他到省立台北兒童醫院求診，請主治醫師對這孩子的「奇胖」，於詳加檢查後施以適當的治療。

這個胖得出奇的娃兒名叫遠士一，從娘胎裏出生才只有九個月，而體重達十三點五公斤，身長達七六點六公分（約三十吋），頭圍四五公分，胸圍六〇公分，上下牙床已長出牙齒八顆，四肢格外結實，渾身肥肉成堆，真像一個胖冬瓜。左腳長有肿趾，左手也長有肿指，但於出生時即予割除。更奇的是生殖器隱藏在陰囊中，看來似男又似女，乳部兩奶下垂，就是十歲左右的男女兒童，也沒有能與他媲美的。

胖娃兒的父親遠泰，卅歲，山東人，母親林蓮，廿一歲，本省人。夫妻倆在信義路四段開飯館，結婚已兩年多，遠士一是這對夫妻的第一個孩子。從誕生迄今九個月，一直吃母奶，也未患過病，智慧、活潑與一般嬰兒無異，現已開始喃喃學語，喊爸爸、媽媽，這對夫妻都是瘦小的矮個子，竟然生下一個胖得出奇的孩子，真是「喜出望外」，但胖得與一般正常兒童有異，兩夫妻又不得不抱胖娃兒請教醫生。

這個胖娃兒經兒童醫院主治醫師的檢查，身高體重均超出正常嬰兒，按正常九月嬰兒身長最低六七點五公分，最高七七點五公分，體重最低七點六七公斤，最高十一點四公斤。遠士一是個畸形發展的孩子，可能是內分泌及荷爾蒙過剩的緣故，兒童醫院因檢驗設備不全，這個胖娃兒將轉送台大醫院小兒科作進一步的檢查，這孩子奇胖的原因何在？他的父母至為關切，社會人士也很想瞭解醫學上的研究，來探知「小胖子」的奧秘。

# 星海關破獲 黃金走私案

## 在一小汽船內搜獲 價值廿五萬元黃金

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦關稅局緝私組，於六月廿七日晚在對私運黃金出口進行突擊行動中，搜查停泊于梧槽河口一艘小汽船，結果在貨艙一秘密間隔內，搜獲價值達廿五萬元之黃金，成為關稅局在最近二三年來破獲黃金走私之最大一宗。

此批龐大數量之違禁品，計重約一百磅，包括美國純金四十九條，每條重量一斤；六百四十個金扁，其中五百五十個為二磅（十元美金）金扁，另九十個為四磅（廿元美金）金扁的。

當場除搜上述龐大數量之黃金外，尚破獲二百廿八個各種商標手錶，一個錄音機，一放映機及一收音機，全部價值達五六千元之譜，亦均在貨船間隔內被發現。

據關稅局一發言人對記者說，此次破獲龐大數量之黃金，原為有關方面人物擬由星洲偷運出口，由印尼註冊之一艘小汽艇輸往廖內島（印尼屬），當起旋開航前即為碼頭緝私組人員登船搜查，卒將破獲。

該船排水量一百噸，經常川行星馬兩地，于數日前由廖內駛入星港，旋泊梧槽河口，擬於廿八日上午十一時，運載士敏士開赴廖內。

據發言人繼指出，走私者可謂非常聰明，別出心機，將黃金藏在貨艙秘製之間隔內，擬瞞過海關緝私員之耳目，但仍瞞不過經驗豐富精明幹練之緝私員，經過嚴密之搜查後，終在間隔內發現價值達廿五萬元之黃金。

緝私員進行突擊搜查時，船上有十名海員，迨發現走私黃金後，船長及各海員俱受嚴密盤問，彼等均異口同聲表示不明此批違禁品之來源，通收音機、錄音機、放映機及手錶為誰所屬，亦無人承認，當場未有人被捕，不過稅關仍在繼續調查中。

稅關緝私組于接獲有關走私集團，擬由在印尼註冊之一艘小汽艇偷運黃金出口之情報後，廿七日下午三時卅分，由高級稅務官肯萊仁，率領六名精幹之緝私員，前往梧槽河調查一切，果發現指明之一艘小艇泊河口水域中，各人乃埋伏梧槽河畔，暗中注意該船海員之行動，等候至傍晚七時之際，當全部船員登船後，肯氏乃率領屬下登船，展開嚴密搜查工作。經過兩個半鐘頭之細心調查後，終在貨艙上端發現一秘密間隔，撬開木板察看，見其間藏有雞皮紙包裹之三大包東西，另外還有收音機、錄音機及放映機，乃將二包東西取出，拆開一看，竟是金條、金扁。

# 非私立教育局宣佈 華僑學校漢文部 週六上午准上課

## 但須在事前申請批准

【本報馬尼剌航訊】非教育部私立教育局長白彬迎表示，華僑學校漢文部如在星期六上午上課，教育局並不反對，惟須個別向教育局申請。

白彬迎局長說，菲國英文學制，每週僅上課五日，故華僑學校漢文部在星期六上午上課，並未違反教育局去年所頒命令僑校改變上課時間之通令之精神。

白彬迎局長說，僑校有意申請在星期六上午教授漢文者，可以具函及附上課程表，向私立教育局申請批准。他說，私立教育局雖然不反對僑校在星期六上午教授漢文，但未經批准而擅自上課者，將受取締。

# 廣州食物奇缺 黑市價格驚人

【中央社訊】中共統治下的大陸，生活物資的缺乏和黑市物價之高，可說世界所罕見，下面是廣州市的幾種物品的價格，此項價格，係隨每日供應之物品多寡而隨時升降者。

花生油——每斤「人民幣」三十六元（按中共外匯牌價計，約合港幣八十四元二角餘，等於大陸一個普通勞動力一個月的工資）。砂糖——每斤「人民幣」二元二角（折合港幣五元一角餘）。毛豬——每斤「人民幣」七元（折合港幣十六元三角餘）。蛋糕——每斤「人民幣」六元（折合港幣十四元餘）。拖肥糖——每斤「人民幣」十五元（折合港幣三十四元餘）。花生——每斤「人民幣」十二元二角（折合港幣二十八元五角餘）。番薯——每斤「人民幣」八角（折合港幣一元八角餘）。鷄蛋——每個「人民幣」六角（折合港幣一元四角）。

# 福建水災後 又出現旱象

【中聯社訊】福建省「晉江專區」一帶，大水過後，現又發生旱象，此實為該省從來未有的怪現象。據閩共宣佈：大水退後雖祇半月，然該省「晉江專區」一帶，則已出現出乎意料之外的旱象。閩共並稱：在該地區號已集中水車、木桶等灌溉工具，大規模抗旱灌溉運動，但大豆等作物的缺水現象仍極為嚴重。同時，閩共並承認在該省其他地區的「一雨撈兩旱」的反常現象，也極為普遍。

和記怡鹽

總經理 和記洋行

跌打後 胃病後

筋骨

痛腫緊痺

風濕筋骨專門 周達文

明明是跌打舊患 何以跌打藥無效？

明明是胃病何以服胃藥無效？因變了風濕症之後。要舒血壯氣。但跌打藥則破血去瘀，胃藥即破氣去積。恰恰相反。任你如何醫治。恐難見效，改用祖傳妙法一服見功數服斷根。

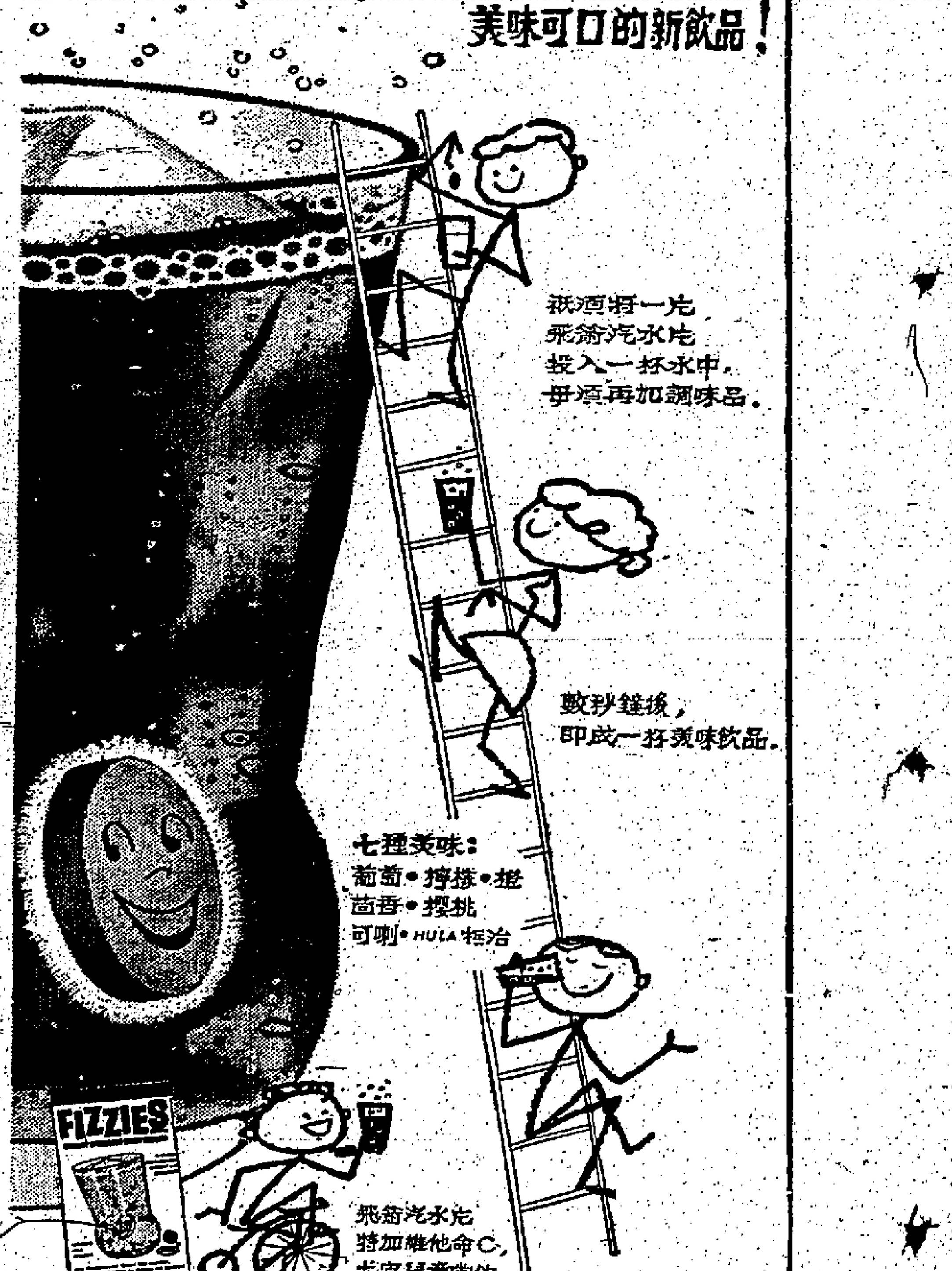
前考試院檢定。四代祖傳秘方。直透筋骨氣血。完全治本。藥力猛。少而易食。且無頭暈耳鳴麻醉等弊。連續服食。亦無反應。乃中藥王道之神奇。

診症時間

十點至一點；二點至五點 在中環三十六號二樓 街口 花布街（四環二大道中）對正

「飛箭」汽水片 FIZZIES

美味可口的新飲品！




飛箭汽水片——家常最理想飲品。

總代理：德隆洋行 電話：三八三五七

分類告白

尋人

陳福海四公 歐志仁表弟：多年不見，甚念，見報請即來信香港新界元朗錦田大街八號二樓或台灣宜蘭內員山溫泉路九十四號 志光 陳際傑

招生

暑期補習 女拔萃與嘉諾撒大學預科生二人願收初二以下同學暑期補習數學英文 電話五五〇四九

英婦教授會話專科 男女班收費六級，打字任選20元 七月三日開課，歡迎26日巴利道20號 新76班

暑期美術 中國藝術院國畫西畫 廣州街電話日夜班 太子道一五七號電話865 董事長陳爾勵 院長李曼石

幼稚小學寄宿 特設寄宿有鐵床工人專班管理伙食照顧 月費60元 西環吉直街

香港華仁 大學招收 預科班文科第二年新生數名有意入學者請取表格

港大文科級生 招二年級生 補英、地、數、理、化、生。尤擅高初級英文及英國文學 請函本報500信箱

營業

市民秘書 英文秘書專辦中英文件各種政府申請打字翻譯普通英文信式二元 九龍油麻地寬打老道二十六號一樓

老珠婆 相命 一掌相 一批命 三元 十元 油麻地榕樹頭天后廟

教會書籍 減價六折 起加連道六號 將還請主

荃灣業主注意 本行有餘泥運山填地，有意者請電話五四二七七

萬能角鋼 英國貨可製床架房隔架倉間貨架 價格便宜 電話七〇八六六 東方公司

圓鐵扁鐵 大小花式拉力規格現貨期貨代包CIF價 源豐實業公司 文咸大廈三樓 電話四七二四五

鱸魚肉乾 特效 電話四八二四七 朱廣興煙酒行

瑞香園 代客貯貨 電話二六三七七

名哲學家 鬼谷子相命

博士 馬伴緣 日本度假星相學博士

香港內線電話工程公司 適千客戶 遍達港九 大道中70A四樓 電話三一八八五 三七五八四

美加英澳 學生機位 價廉快捷 定座從速

天下無窮人 最怕名字錯

租售

尖沙咀舖

歡迎貴客

新樓招租

出讓

餐室酒吧

學校招頂

私家車廉讓

啟事

聲明啟事

頂受股份

梁氏宗親會

買屋聲明

領福慰金

辭職啟事

重要聲明

聯合謝 香港耆老人互助會

同人等親眷生前加入該會今棄世為會員照章發給帛金如儀致祭及各會友送殯足見該會辦事敏捷殁存均感謹此聯合鳴謝

解僱職員

業字組

德字組

華字組

聯合謝 港華業旅 德餘游社 樂

同人等之家屬生前加入華德業餘游樂社為福利會員今棄世蒙照章立即發給帛金并具花牌儀仗牲禮致祭另備家屬專用車輛及會友送殯足見該社辦事認真敏捷存殁均感謹此聯合鳴謝

公發行 公開拆股

退股聲明

賣樓聲明

曬醫哮喘

靜林氏

體虧

咳喘

耳聾機

殘廢病輪車


尚有分類廣告刊第四頁

# 剛果問題急轉直下 聯合國新代表展抱負

他是經濟學家和古典文學者漢納博士，係瑞典人，現年只四十三歲。 ●微生●

一位修長而溫和的瑞典經濟學和古典文學學者，將他的家從城內一家優的公寓，搬去利奧波德維爾城郊外的「皇家住宅」的冷靜寂去。這個人的名字是S·漢納。他最近才被任命為聯合國駐剛果代表團的團長。

他的哲學很簡單，「對於在困擾中的人民，我感覺憐憫」。漢納博士說：「對於剛果，我們相處得還好。我已開始認識非洲的人民了。他們機智、敏捷而活潑。」

他的憐憫與敬意處於困難中的非洲人民的態度，使他佔得人本上的便利，較之他的前任印度代表戴雅爾是個較為世故化的人，自然難於與剛果人民相處。

漢納博士自己說決以個人的接觸和剛果領袖打交道。幾乎每日，他都晤見剛果總統卡沙伏布、總理埃里奧或陸軍參謀長莫布杜少將。有時又以電話和他們作一陣友誼談話，他們也把他看作朋友和顧問。

這位身體瘦削，行年四十有三的學者，一開始便十分迅速的為聯合國與剛果當局的新關係，取得了合作。他和聯合國秘書長韓馬紹是老朋友，在一九六〇年七月間奉派赴剛果擔任聯合國駐剛果的技術及經濟執行機構主持人。

漢納博士，在二次世界大戰時期開始參加國際工作，他曾在希臘讀過書，並且在歐洲聯拉一個瑞典最老而最負盛名的大學教書。大戰時，德國佔領了希臘，他曾被派回希臘替瑞典紅十字會服務。

二次大戰之後，漢納博士參加工業。一九五三年，他以瑞典工業代表團代表之一的資格，首次訪問剛果。五年之後，他成為了利（比亞）、美（國）、瑞（典）礦業公司的總經理，這家公司在利比亞境內投資兩億美元，開發當地礦產。

漢納自接長聯合國駐剛果首席代表之後，以兩個星期的時間，採取行動，由聯合國訓練剛果陸軍軍官，並與喀坦加政府締成協定，以聯合國的軍官代替比利時籍軍官擔任指揮。他協助撤退卡納鮑地方的聯合國派遣的印度駐軍，並未生事，並且慢慢地以「慎重的樂觀」，着手處理複雜無比的政治問題。

漢納博士為了要處理這些問題，常常要在上午三時半起床，思索文件，查人名錄，黃昏時又得把未做完的工作帶回家去做。

「剛果從未有機會熟知這個國際的組織，」最初他說道：「所以，會發生誤會這個組織的措施。無論限制和權力都不瞭解，這就需要吾人散播智識，使此國際機構受人讚揚與尊敬。」

漢納博士常獲得其希臘籍妻室的幫忙，漢納太太名叫凱莉奧。他們已有兩個兒子，大的名阿倫，十五歲；小的一個名關納特，今年十三歲了。

# 可能引發小戰或大戰的 柏林危機與時加深

克魯契夫在六月上半月採取一連串以柏林為中心的行動，顯然欲迫使美、英、法處於一種不用武就不能保存西柏林的地位，他又提出一個西方如果用武，就會引起了核子大戰的警告。因此，今後幾個月的演變，值得特別留意。 ●古原●

在六月中旬發生的一連串事件，顯然會引領世界進入核子戰爭的門限。

這些事件，由克魯契夫謹慎地設計、指導和決定時間的。他們完全以德國兩部柏林為中心。

克魯契夫在六月十五日宣告說，歐洲的和平解決，必須於本年內達成。這一聲明，在實際上規定美國和西方採納蘇俄對柏林和德國問題的建議，最大的時限祇有六個多月。

克魯契夫也和克姆林宮的前主人一樣，已決定接管西柏林。同時甘酒迪也和白宮的前主人一樣，已決定領導西方盟國保衛西柏林。

甘、克兩領袖在六月初的維也納高峯會議，曾互相把自己的立場坦懷相告。雙方都聲明對柏林問題下了決心。

在維也納會議以後的幾週中，克魯契夫向西方政治家聲言，他已擬好計劃，準備採取以柏林問題為中心的行動，來考驗甘酒迪決心保衛西柏林的諾言。

克魯契夫的第一步措施，是由莫斯科在六月八日分別向華府、倫敦、巴黎和波昂發出一封強硬通牒。這通牒指稱西德計劃在西柏林舉行議院會議一事，是「有計劃的挑釁行動」。這種會議，在過去多年曾經多次舉行，都沒有引起過問題或抗議。然而，西德上院已決定放棄六月十六日在柏林開會的計劃，改在波昂開會議。

第二步措施，是由東德共黨領袖烏布里希，秉承克魯契夫之命，於六月十一日的一週，要求西德禁止六月十七日在東德邊界附近舉行一九五三年東德反共革命週年紀念會。這一要求，卻給西德政府拒絕了。

第三步措施，也是由烏布里希執行。在六月十五日烏布里希在東柏林開一個記者招待會，由他提出警告說，西方盟國將來必須跟他的東德政府交手，不然的話，他們與西柏林的交通就會被切斷。烏布里希說，東德不久就會接受完全控制西柏林的陸空通路的大權。他這個試探標人是克魯契夫。

在同一天的六月十五日正午，克魯契夫親自發表電視演說，對蘇聯民眾報告他兩週前跟甘酒迪總統的會談的經過。他的演詞的英文譯稿，同時由莫斯科用短波無線電向美英廣播。克魯契夫的演詞，大部分是溫和的。

他暗示願跟甘酒迪再開會議之意。他還責美國和它的盟國阻撓裁軍和核子禁試。後來他主張開一個會議來簽定一個德國和約，而且要求歐洲的解決在本年內達成。

克魯契夫的演詞有一段說：「改變東德疆界的企圖有什麼意味呢？這會意味着戰爭，而且是一個熱核子戰爭。」

克魯契夫這一段話，是與柏林無關的，祇與他對西德的指摘有關。他指摘西德重整軍備，用意不是協防歐洲，祇是進攻東德。可是克魯契夫這些說話，顯然是對西方政治家而發的。

蘇俄獨裁者在前早已說過，他計劃讓東德共黨關閉一切來往西柏林的通路。假如這計劃實行，就要由美國和西方自行決定是否用武力強迫通過東德，來維持西柏林的交通，抑或放棄西柏林，讓共黨逐漸接管。克魯契夫六月十五日的演詞說，西方盟國無論採取用武力來通過東德的任何行動，都會受熱核子戰爭的對待。這是實的克魯契夫挑戰。

在巴黎方面，西方盟國的先進政治家戴高樂將軍，對克魯契夫的答覆早已打定主意了。他曾經告訴甘酒迪總統說，美國和它的盟國必須準備和決意打一個核子戰爭，不然就會失掉柏林。

戴高樂已得到美國總統甘酒迪和英國首相麥美倫一致贊同這辦法，採取緊急行動的辦法。據法國官員說，這美、英、法三國領袖在接到通知二十四小時或四十八小時之後，就馬上開一個會議，他們如果相信克魯契夫的行動超越了西方容忍範圍之外，就發出一個核子戰爭在所不辭的警告。

然而據戴高樂的助手說，戴高樂又深信克魯契夫不想冒一個核子戰爭，結局是會讓步的。戴高樂告訴過他的閣員說：「克魯契夫不是史達林。」戴高樂在私下裡論述克魯契夫是聰明、狡詐、詭計多端、和善於詞令，但在實際上是一個政治家和操縱家，不是一個好戰的狂人。

在波昂方面，西德政府把克魯契夫的行動，視為他的試探手段的一部分，這種手段是要把西方在柏林的權利逐漸作微小的剝奪。

西方的準備

在華府方面，美英法共同的專家和外交家在草訂一整套應付柏林問題的計劃。這些應急的計劃對東德向西柏林所施壓程度的壓迫，都規定應採的行動。首先是外交，其次是軍事。關於軍事行動的範圍，最初是派遣一輛坦克車或巡邏車，衝破關路的東德軍防線，逕直開往柏林；最後是在蘇軍出現干涉的時候，實行打一個大戰爭。

在目前逐漸加深的柏林危機中，有兩個還未能解答的大問題如下：

㈠克魯契夫的時間表是怎樣的呢？他會在甚麼時候召開一個柏林「和平會議」，給東德一個和平條約，而且命令東德共軍開始作阻西方來往柏林道路的危險行動呢？只有克魯契夫才能解答這個時間問題。

㈡共黨逼迫西柏林至甚麼程度，美國和它的盟國才採取軍事行動來救援他們在西柏林的成軍呢？這問題也只有甘酒迪總統、戴高樂總統和麥美倫首相才能解答。

因為事件的順序，是由克魯契夫一手排定的，所以柏林攤牌的真正危機點，可能延緩至很多個月，或很多年，但乖逆地被觸入核子戰爭的門限，也有可能。

大多數西方專家都希望克魯契夫慢慢地幹。批界因此就可以從詳討論這個逐漸加深的危機，而且有充裕的時間來考慮一個核子戰爭的禍害，對裁軍，禁止試核，和平和柏林自由市等問題，也可以進行一次又一次的談判。

美、英、法決不肯讓俄人把他們戰後所締立建設一個自由統一的德國的條約撕毀。西方盟國因此又拒絕承認共黨東德與西德是一個平等夥友。克魯契夫因惱羞不得志，就會跟東德簽訂一個單獨的和約。蘇俄到了這個時候，蘇俄的士兵和軍官就會從設於通道柏林的公路、鐵路和運河的檢查站，以及柏林的航空管制總站撤退了。

東德共軍的官兵會替代了俄軍的職務。如果克魯契夫要東德共黨慢慢地幹，東德共黨就會在後來很多個月採取謙恭有禮的態度，然而，東德共黨遲早也會秉承克魯契夫的命令開始向西柏林施行壓迫的。

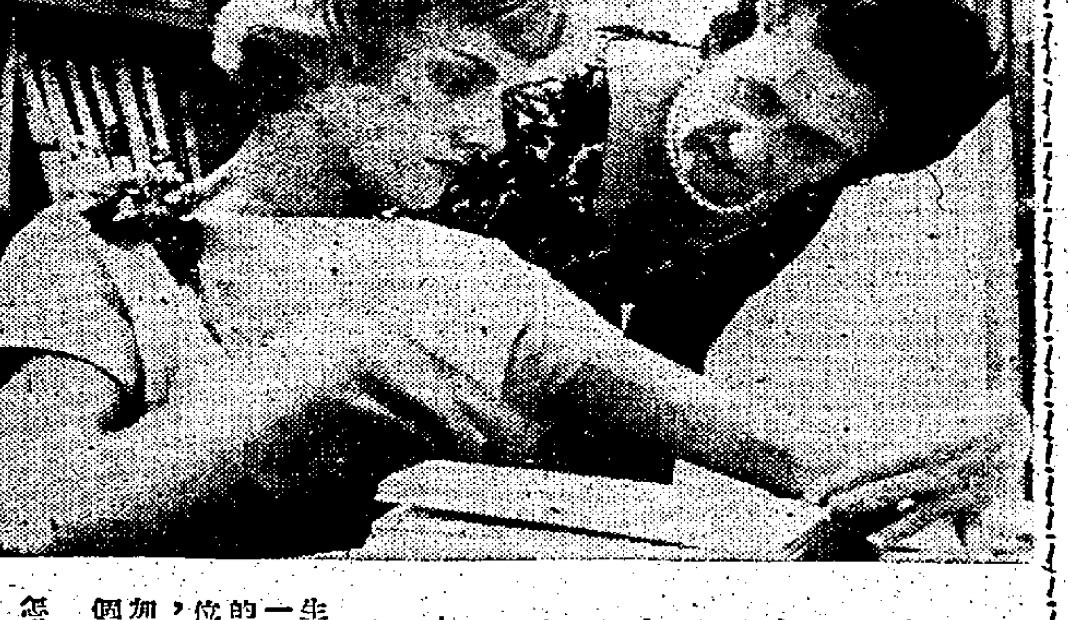
到了這個時候，美國和它的盟國就一定要實施他們的應急計劃了。

如果有東德陸軍一隊阻截一隊開往柏林的盟軍的去路，美國的坦克車隊會衝過嗎？強迫前進嗎？他們會強迫西方國家再來一次柏林空運嗎？

如果有一中隊由東德人駕駛的蘇製戰鬥機迫降一架無武裝的美國空運飛機，又怎辦呢？

誰人會首先開火和在什麼時候呢？誰人會退讓呢？是誰首先使用戰術核子武器呢？

在克魯契夫逼使甘酒迪對柏林問題作意志和實力的考驗當中，這些問題遲早都會決定。



# 甘迺迪能每分鐘讀一千二百個字

因他曾參加閱讀能力速度訓練 據說，經過二十週學習後，速度可增三至十倍 ●子翔●

今夏，在巴托域河畔上，一項有關閱讀速度的理論，正在大行其道。掀起這一項突如其來的高潮的原動力，是由於甘酒迪曾經短期地在巴爾的摩爾一家閱讀速度訓練班上過課，所以他能夠以每分鐘一千二百字的速度，閱讀任何的讀物。美國的國民，平均閱讀速度才不過是每分鐘二百五十個字而已。目前，在那些發明的那幾家訓練學生閱讀能力的補習班中，沒有一間的成績，較「閱讀速度學社」的成績大。

這家學社，在一九五九年創辦時，祇有二百名左右的學生，迄上個月，學生的名額已逾三千七百名（每期十二週的課程，學費一百五十美元）。學生中，包括了十二個不同的行業的人。在六週以前，該社為華盛頓十二位議員及十一位官員舉辦的特別班。來自威州共和黨議員那德士說，我過去曾經是世界上閱讀最慢的一個人，但自從參加了這個特別班，我的閱讀速度，已經從每分鐘二百個字進步到五百個字。

那麼，這所學校的畢業生的閱讀速度，究竟快到怎樣的程度呢？

沛士美參議員自己驕傲地說，經過了十二節一小時半的課程以後，他贏得了國會中的閱讀競賽的冠軍，他閱讀的速度，簡直令人吃驚，每分鐘兩萬個字。不過他也承認，有時他僅能記得他所讀過的文章的題目而已。喬治亞州的參議員達爾美治說，以每分鐘七千字的閱讀速度，使得他能夠在兩晚之內，讀完了「第三帝國的興亡」，該書長達一千一百四十三頁。國防部助理部長恭爾伯席的夫人說，她已能夠在二十分鐘之內，把七百一十頁的「齊伐哥醫生」讀完了一半。

「我們的方法，並沒有什麼神秘，」該校的創辦人、聰明和柔和的伍德夫人說：「最先，我們指導學生們怎樣利用他們的手，來幫助指導他們的雙眼迅速掠過這紙面。其後，我們教他們怎樣着眼於整頁，而不是逐個字、逐句或甚至逐段地去閱讀。我們所用以改進學生們的閱讀速度三至十倍的方法。」

開始時，所用的課本是「哈地小孩」和「南施杜」。同時也試教學生們不要在閱讀時在心裡默誦。「在他們停止用腦來聆聽他們所讀的讀物以後，學生們便可以發揮他們的閱讀速度，遠較他們所想像的速度為快。」伍德夫人這樣地解釋說。

伍德夫人非常瞭解來些懷疑論者的批評，例如美國教育委員會麥蘇露便這樣說過：「在教導學生閱讀時，不應該為了速度而犧牲了瞭解和吸收的。」她認為閱讀速度增加後瞭解的能力自然會提高的。

伍德夫人堅定地說：「學生一旦掌握了我們的方法後，他應該能夠在十七秒鐘之內，閱讀一篇八千九百字的短篇故事。同時，也可以在十七分鐘內，看完一本『新聞週報』。」

上圖為伍德夫人教學生情形。

上週，土耳其強人古塞爾與友人海浴之際，安卡拉發生政治鬥爭。一批青年校官不滿空軍總司令伊爾芬爾更調，使他要派機低空示威。

# 國際前影

# 公爵大學長期研究結果 對向心理學漸有成就

曾經蒐集很多材料及舉行數以千計的試驗，證實有些人確具一種靈感，而這種靈感，係與種族或性別無關的。

一天早晨，喬治亞的一個年青的女教師在吃早餐的時候，突然地她手裏的叉子跌落地上，而她就叫着說她的未婚夫，這時在海洋上的一個年青的商船上的工程師，發生危險。她嚷着：「他或許會在任何一分鐘內被炸死！」她跑去扭開收音機。一項新聞報告說，在海上的一艘船的船裏，炸藥爆裂了，炸藥隨時會爆炸。那就是她未婚夫所服務的船，炸藥後來被處理好了，那船也被拯救了。這位女教師不曉得她怎樣會預知這個危險。

華盛頓的一個婦人，在燒飯的時候，突然的嚷道：「我父親死了。我剛才看見他坐在那張椅子上！」她的家人告訴她：「她只是在幻想着事情。」跟着，一封從尼普拉斯加她的父親的家拍來的電報送到了，她父親坐在椅子上因心臟病突然死了。

另一個婦人，住在賓夕凡尼亞的，夢見她的四個幼年兒子去游水，那個九歲的穿着紅泳褲。這個婦人後來回憶說：「這是使我印象最深的顏色。」這夢繼續下去，四個孩子都給暗流掃去。她跳進水裏，救回三個孩子，但救不得那個穿紅泳褲的。就是在這時間，她夢醒了。幾星期後，她的九歲的兒子被波臣召去。雖然他的三條泳褲都是啡色的，但他當時卻穿他哥哥的一條紅泳褲。

這些是個案的歷史，摘錄自公爵大學的對向心理學實驗所的檔案。那樣的神秘的事情，怎樣解釋呢？母親，那個兒子溺斃了的母親，以及其他有過上述各項經驗的人，是否從某些神秘的途徑中獲得眼、耳和其他感覺器官所不能帶來的消息。換句話說，這些神秘事情，可能是對向心理學實驗所主任萊因博士所說的「感覺以外的知覺」？

自然的，不是每一事件，甚至雖然它似乎有蘊藏的意義，都涉及「感覺以外的知覺」的。一個「感覺以外的知覺」的經驗，必須使那個人獲得某些事後查明確有其事的「信息」。更重要的，這消息必須不是從眼見的現象或某些神經活動如記憶，或猜測得來的解釋。

它究竟怎樣來的呢？一個住在賓夕凡尼亞的婦人怎能夠看見將來，而知道她的兒子會溺斃，以及甚至怎樣溺斃的呢？

一個完全的答案是找不到的，因為靈覺究竟是什麼以及它究竟怎樣活動，以科學來說，仍然是深奧的謎。

但是，假定有一種非人類所認識的精神的能力，即是那名為「靈感」的存在，就可作某些解釋了。（那靈感，知識被收到這研究，被稱為靈魂的研究，而在近年來，被稱為對向心理學。）

兩心感通和神視力都是靈感的表現。消息來自其他人的思念，在兩心感通來說。消息，在神視力，它來自事態或物體。第三種「感覺以外的知覺」，由它帶來的關於還未發生的事情的知識的（看見將來的能力）名為「預知」。許多的靈感現象是由這三種之一，或者合併所造成的。

兩心感通的關係在若干程度上，可以用那造成兩個人間相互思念的人類興趣和情感來作解釋。一個最近遷居新防地的一年青的軍官寫道：「一個星期日，我正在看電視，突然心血來潮，要打電話到三百哩外我的家裏。我的母親立即來聽電話，飲泣的說：『雞吉尼，我一直坐在電話旁邊，憂慮怎樣能夠告訴你，你爸爸因心臟病逝世了』。」（上）


陸奎生中醫師 健康報導 第七十五期 逢星期六刊登

診症時間 上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號 下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座 夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號 星期日照常應診 電梯直上 出診預約

胃痛 胃酸 大便黑 發 胃潰瘍 十二指腸潰瘍 速愈法

陸奎生名著出版 胃病速愈法 七彩精印一厚冊 每冊港幣五元 函購加郵費七毫

胃病速愈法目錄圖片 胃病速愈法目次

胃病速愈法診療實驗錄 胃痛泛酸大便發黑 反胃嘔吐飲食難下 痊愈療程：不過六天之短

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 哮喘咳嗽根治報告

陸奎生著 風濕骨痛速愈法

補虛祛病強身 惟一治本之道 虛弱病調補治療一覽

中氣虛弱現象 精神不濟 體虧氣弱 四肢疲倦 食慾不振 未老早衰

神經系統症狀 頭痛·頭暈·腦弱·失眠·健忘
循環系統症狀 心跳·血虧·氣悶·肢冷·疲勞
消化系統症狀 胃呆·胃痛·飽脹·泛惡·糞黑
呼吸系統症狀 氣虛·久咳·痰喘·哮喘·血症
運動系統症狀 腰酸·背痛·骨痛·酸軟·無力

工商日報分類廣告 每段 銷數廣 効力大 收費廉

杉樹街 上海街 鉅昌建築公司 章記

大衆化的西式唐樓 北角瑞士大樓 太子道249號

貨現則舊例舊地舊 大昌

大唐元樓 萬餘元

利成 碧街 利成大廈

海灣新樓

恒興建築公司新樓出售

建煌新記建築公司 單邊新樓租售 新填地街466號

工廠舖位 平價租售

聘小教師 女推銷員 金門麵飽公司 僱售貨打什

香港紗廠招養成工 招請校工 電針技工

遺失聲明 遺失存摺 遺失圖章 遺失啓事 遺失聲明

尚有分類廣告刊在第三頁

本港新聞

# 英政府正式要求港商 延續自動限額

## 建議增加總額二千萬方碼 聲言此項辦法無可能多大修改 工商處長函促各團體儘早決定

【本報訊】據政府新聞處發表：女皇陛下政府已正式要求本港棉織業將其對英國棉業局之自動抑承延期至一九六二年十二月底。但對現時之擔承辦法，則加以若干修訂。此等修訂，規定：㈠增加其本定額總數（總限額）由每年一億六千四百萬方碼增為一億八千五百萬方碼，其中最少須有一億方碼為布疋，六千五百萬方碼為衣服，其餘二千萬方碼由香港自行定奪。㈡準備定期舉行檢討，並得由政府參加，以便在英國入口業務情況有需要時，對布疋補充定額能夠達成協議。

工商業管理處處長昨日在致送香港工業總會主席周錫年爵士、香港西商會署理主席將頓、香港出口商會主席麥佩士、香港中華廠商聯合會會長朱石麟、香港棉紡業公會主席王統元、香港織布廠商會主席吳裕光、香港內衣廠商會主席林根成、香港棉織業同業公會主席C．K．周、香港怡和洋行印染業代表傅力簽等有關人士之信中指出，依港府之意見，對英方所提出之建議，為港方工業總體利益計，本港應加接納，而且該建議並無多大修改之餘地，故祈儘早加以考慮及決定。工商處長請各社團依全部環境，儘早對此等建議加以考慮。

工商業管理處處長所發出之函件全文如下：

㈠余奉令向閣下提及棉織業限制對英輸出之「自動抑承」，該項抑承，定於一九六二年一月三十一日滿期。余並奉令通知閣下，殖民地部大臣業已訓令港督，立即向香港棉織業提出有關延長或續訂自動抑承之建議。

㈡殖民地部大臣曾解釋，謂此等建議，係由於英國棉織業之目前情況所引起者。同時，自動抑承雖尚有七個月始告滿期，惟此點並非表示情勢不急迫。由於從聯邦各國輸入英國之免稅貨物之未來程度尚未確定（包括印度及巴基斯坦在內，如香港之協議不予以延長，則該兩國之協議亦告消失），致令英國棉織業在接受定單方面受到影響，就多數而論，在蘭開夏定購之貨物，將會到達商人及製衣廠商手上，其時間與明年二月由香港輸英之供應品到達英國之時間相同。假如對於免稅輸入之限制一旦撤銷，則商人均不能冒險累積存貨物致令貨價猛烈下瀉。因此，蘭開夏之紡紗廠及織布廠之定貨量，現正迅速減少，同時該項工業現正發生恐慌。

㈢此外，女皇陛下政府認為迅速之解決，與改善英國紡織業計劃之關係，同等急切。在目前問題懸而不決情況下，英國商號將不能依照該項政策訂購新機械。據調查所悉：有不少紡織商號雖已討論在局勢一旦情況明朗後即將訂購，惟目前實際訂購之數量，僅屬平日之維持數量而已。一九五九年英國法案所規定之完成津貼改革日期為一九六四年七月，目前問題之延遲解決，將會使機械商得不到充份時間來完成其訂單。（未完，以下轉入第六頁）

圖片說明：拔萃男校校董會及舊生會歡送施玉麒校長榮休宴會。上右：歡送會主席關祖堯舉杯向施校長祝賀。上中：獎學基金籌委會主席倪少傑致送獎學基金支票與施校長。上左：施玉麒校長致謝詞。下圖：歡送會之熱烈場面。（本報記者呂攝）

# 政府諮詢指導處 擇吉「後天」開張

## 市民如有疑難可前往請教 負責人準備大開方便之門

【本報訊】七月三日（下星期一）起，在大道中及雪廠街交界政府合署西座樓下「開張」之政府諮詢指導處，昨日招待報界參觀該機構內容，並由諮詢指導處處長徐家祥及職員多人，解釋有關工作性能及程序。

諮詢處之櫃位設於政府合署西座入口之右邊，昨日仍在裝修中，工程與佈置已接近完竣，為一半月形之櫃位，內有宇縣及資料櫃。諮詢處則設於三樓二〇一及二〇四室。諮詢處已備妥政府轄下四十多個部門之有關資料，如各部門之人員、工作性能、行政方針等詳細資料，要查閱時，按照英文字母次序，一翻即得。另外備有一本政府各辦事處有關負責人之查詢案引，如在總資料內不獲要領，則借助該本索引，進行查問。

諮詢處之工作人員共十八人，其中包括指導員一人及助理指導員三人，彼等其中二人為政府長俸人員，對政府機構，十分熟諳，其餘則均曾在各政府部門工作，彼等能應付十種方言，答覆詢問。

該機構之職責，對提出詢問之有關問題，將盡量予以解答，如不能立即答覆，即由該處職員，填寫一張表格，列明詢問之一切詳情，一俟獲得有關部門回覆，即行作答。

如詢問人欲訪見或接觸任何部門人士，可由彼等代為約晤時間，例如，來人欲申請街苗，則由該處指導，前往裁林處屬下之部門，如要會見某某，則用電話代為邀約。所詢問題，不限多少，將盡可能作答，無論遊客或外人，一律予以答覆詢問。至于內容丰富及充份與否，當視各政府部門，就送諮詢指導處之資料而定，惟將盡量提供有帮助之資料而定，惟將盡量提供有幫助之答覆。

諮詢處已印備便條，如需約見政府某部門人士，將可依便條所示時間前往會晤。便條內容規稱：「茲據此紙，依約于某日上（下）午時分，于普通辦公時間內，隨時到某處見某人。」

該處在若干情形下，對詢問者可能供給資料，并輔以各種小冊，昨日陳示之表冊等，洋洋大觀，計有向市政府申請售賣鮮奶許可證簡易說明，九廣鐵路火車時刻表，申請燒臘滷味牌照說明，申請售賣冰淇淋果許可證說明，本港海內行船應掛燈號，申請菜館牌照明等數十種之多。

諮詢處雖尚未「開張」，但已有人前來詢問，據稱：有外國記者查詢赴羅湖拍照之旅行文件手續；又有一個外國人前來詢問，在香港能在何處找一位財主佬招呼他。

諮詢處指導員李棠、助理指導員歐文標、盧佐之及郭鳳如小姐。歐氏與盧氏為政府吃長糧人員，在政府任職甚久，對各部門瞭若指掌。該詢問處：電話為九五五六一、九五五六二。并可在電話中答覆詢問云。（修）

圖：七月三日開始服務之政府諮詢指導處（本報記者呂攝）

# 香港仔新建安老院內 總管工被鎚打死

## 牙床脫落腦漿溢出為狀甚恐怖 現場有一涉嫌男子被捕

【本報訊】昨日下午五時，香港仔黃竹坑深灣安老院建築地盤內三樓發生一宗毆殺案。該建築地盤總管工頭部被人用鐵鎚擊至重傷，牙床脫落，腦漿亦溢出，於送入醫院後，未幾即因傷重不治斃命。一名涉嫌與命案有關之男子在現場為大隊警察拘捕帶署查究。

查香港仔黃竹坑，那警察學堂對開處，最近由教會人士興建一間深灣安老院，樓高三層，由聯星建築公司所承建，其工程大部完成。死者馬慕為該建築地盤之總管，昨日下午三時許，有一身穿白恤衫白色西短褲年約廿五六歲之青年，駕一私家汽車到該建築地盤訪死者，當時該地盤約有工人百餘名，分別在地下及二樓工作。死者與該青年似甚為稔熟，由死者款接該青年到地下辦事處閒談，幾達一小時，該青年登二樓巡視工程，最後又上三樓，此時三樓除死者與青年走入外，並無其他工人在該處。

未幾，在二樓之工人聞死者在三樓呼救命之聲，乃急奔上三樓視察，見死者倒臥於三樓左邊梯間，頭顱破裂，血流滿地，牙床亦脫落，且有少許腦漿從頭部傷口溢出，奄奄一息，身旁有一枝新之鐵鎚，已沾滿血漬，一名年青男子則呆立其旁。工人見狀，立電報警。香港仔警署接報，即派大隊警察到場查究，先召救傷車將傷者送院救治，並將在現場之一青年帶署查訊。傷者入院後，延至下午七時，已因傷重不治斃命。事後，警方查悉該鐵鎚並非該地盤之物，疑有人攜來行兇。

聞事發時，二樓一名工人曾聞三樓發生吵鬧聲，並聞有人大聲說：「你唔邪我老母，豆，你俾晒我老母，你話我係野仔！」等語。死者馬慕，四十二歲，台山人，住香島道田灣村八十一號A二樓。其妻李氏，廿六歲，於去年始結婚。死者在港親屬，祇有一叔及嬸住在筲箕灣西灣河街十號地下，因平日甚少往來，此次因何被狙擊，亦莫明其原因云。（賑）

# 拔萃男校董事會與舊生會 歡送施玉麒校長榮休盛況

## 關祖堯致詞頌揚施氏對拔萃之貢獻 「施玉麒獎學基金」共籌得四萬餘元

【本報訊】拔萃男校校董會及舊生會，於昨晚假建國酒家舉行宴會，歡送該校校長施玉麒牧師榮休。昨晚到會之嘉賓，有馮秉芬、胡惠德醫生、何世禮夫婦、胡秩五夫婦、霍惠良、關耀光、劉鐵誠、甘光華、陳南昌、李福慶等二百餘人，筵開廿桌，至深夜始盡歡而散。

歡送會儀式開始，首由主席關祖堯議員致詞，對施校長六年來對拔萃男校成就的貢獻，備致稱頌（演詞錄後）。繼由「施玉麒獎學基金籌委會」主席倪少傑致詞，指出由於校友及有關人士踴躍支持，使「施玉麒獎學基金」於三星期間，即籌得款項三萬六千八百三十五元，此一獎學基金之籌募未作結束，仍歡迎更多的捐助。詞畢，即以三萬六千八百三十五元之支票一紙，捐贈與該校同學獎學金，由施玉麒校長接受，隨即將支票轉交該校司庫接收。

席間續有校友及嘉賓即席捐贈獎學基金，約共八千元，連同以前籌得之三萬六千餘元，共達四萬餘元。隨由舊生會主席施玉雷代表該會向施校長致送紀念品，最後由施玉麒校長向來賓致謝詞，隨即舉行歡宴。

歡送會主席關祖堯議員之演詞全文如下：

「今晚我們在此歡送將於短期間榮休的施玉麒校長。由於校董會主席何明華會督，因事不能到會，故由本人以校董會副主席之資格代致歡送詞。施玉麒牧師就任本校校長已有六年，為本校有史以來，能力最強與工作最勤的校長之一，同時更深得全校同學及家長所愛戴。沒有其他校長更能贏得家長們的信賴有過於施校長的。施校長榮休離港，不祇校內同學會懷念他，就是他在本港各階層的無數朋友也會同樣懷念他。

三個星期以前，本校若干舊生在關悅強議員領導下，向施校長的友好（其中包括很多本港的著名人士），發起籌募以施玉麒命名的獎學金。我很欣慰地告訴各位，這個籌募運動雖然發動祇有短短的約三個星期，但已籌得一可觀的數字，計共三萬六千八百三十五元（按：尚有即席籌得之八千元未包括在內）。由此足以清楚證明施氏友好們對施氏的敬愛，等一會關悅強議員以支票送交施校長時，將會再詳細告訴各位關於籌募獎學金的經過。

各位都知道，施校長也是我們學校的舊生，在其任校長期間，對母校的功勞與貢獻，實足使本校引以為傲。倘若我今晚將他對本校的功績一一宣讀，當須費一很長時間，偏着不想妨得各位享受愉快的晚餐起見，現祇就四大項略為講述，試就是學術上、體育上、音樂上及一般。

在學術上來說，本校同學在美國及加拿大各大學所獲得的免費學額，約達一百五十餘個。另外本校同學參加本港中學會考而獲得的政府免費學額，亦有多名。現時在香港大學的免費學額，由本校學生獲得的亦有六十個之多。

在體育方面，過去六年來，本校在校際運動中，本校曾一連六屆獲得甲組冠軍的「香港盾」，寫上一頁光榮歷史。同時又一連五屆獲得校際網球冠軍盾。今年榮膺校際游泳比賽甲組冠軍，和校際乒乓賽甲、乙、丙組冠軍。一九六〇年本校在木球聯賽中獲亞軍，試是戰前和戰後都未有一間學校會得過的。

在音樂方面，本校每年均獲得佐治柏克斯杯，並曾三次贏得會長杯，這種成就，實為任何一間學校所罕見。本校現有三個管弦樂隊，在本屆會樂節中，本校同學獲獎之多，創一新紀錄，計共得二十個首獎，一獎杯和獎狀。

在一般方面，在施校長任期內，本校會推動一個大規模的增建校舍計劃，而不必向外籌款，下列是已完成的若干建築物：㈠校舍之理科新翼，其中有化學、物理與生物之實驗室，㈡一間新式設備，連同映電影、演奏音樂及立體留聲機演奏室，㈢體育館，連同更衣室，㈣職員休息室及宿舍，㈤新圖書館，內有新書約值三萬元。

當施校長于一九五五年來校就任時，本校有學生六百二十四人，今日本校學生人數已增至一千零五十六人。

施校長到職後不久，即首次籌辦買物會，以籌集基金，作供應本校清貧學生之午膳及交通費用。由一九五六年起，此買物會成為每年之大事，前後合計籌得款項達十萬元，此項基金，由學校設委員會處理。

施校長之榮休，是本校一大損失，使人有無限惜別之感，可以告慰的，是得鄭寬慎先生繼任校長。鄭寬慎先生亦為本校能幹與名望之舊生，在本校服務已有若干時期。我願藉此機會，歡迎新校長鄭寬慎先生，深信在其領導之下，行見本校校務將更與日俱進。」（文）

圖片說明：歡送施玉麒校長榮休宴會上部份貴賓留影。右起：施玉書、葉懷恢、關祖堯、施玉麒、倪少傑、劉遂源。（本報記者呂攝）

# 鈔票流通逾十億元

【本報訊】根據本日憲報公佈之統計數字，五月份鈔票流通額，平均共有港幣十億〇二千一百七十六萬五千七百六十七元三角。

# 尼日利亞訪問團離港

## 會與港府商談擴大貿易問題

【本報訊】由尼日利亞財政部長奧克蒂埃博率領之尼日利亞經濟代表團，前日與財政司郭伯偉及工商業管理處長桑嘉士所領導之港府官員舉行會議，討論尼日利亞及香港間擴展貿易及其他經濟上聯絡之方法。

會議曾根據定於一九六二年開始之尼日利亞五年計劃研究該國之需要，并發展香港供應工業發展所需之輕型機器，以及各種日常消費品之重要來源，惟在上述貨品中，現祇有若干種類輸往尼日利亞。

關於尼日利亞需要資金，以便進行工業建設一問題，本港私人企業已向該國工業作若干投資；同時本港之技術人員，亦間有協助該國訓練工業技能者，因此，本港對於協助尼日利亞發展，大有作進一步擴充之餘地。

會議又發覺，目前尼日利亞運來本港之貨物，其數遠遜於由本港輸往尼日利亞者之多，但尼日利亞之產品多為原料，例如棉花、花生油、木材、樹膠及礦產等。上述貨物，祇要在商業上價格及貨素適宜，均可在本港有銷場，而雙方政府亦會鼓勵擴充彼此間之貿易聯絡。關於此點，會議同意尼日利亞工商部及本港工商業管理處，應即建立較密切之聯絡，以便雙方之貿易查詢，能迅速傳達於各有關方面。

該團已於昨日下午九時乘英國海外航空公司班機離港飛日本，繼續在日本、美國及加拿大訪問。昨天到機場送行者有財政司郭伯偉及工商處長桑嘉士等。（乙、杜）

# 昨天最高氣溫九十二度八

## 創本年最高紀錄

【本報訊】一股影響性風姐胚胎（熱帶低氣壓）烈風，已由曩聚呂宋東方洋面低氣壓形成，不難發展為一颱風姐。天文台為確保安全，昨午急展開航行警戒措施，予注視。同時發出警報：截至昨日上午十一時（港夏季時間下同）前止，該股熱帶低氣壓之中心，已閱至距港東約五百廿哩（巴士高島一帶）海域。

昨日此間天色，續陰晴閃爍，熱浪澎湃，尤煩翳熱，入午，氣溫直線騰揚，最高氣溫至九二・八度，為本年內首次出現最高氣溫紀錄。

## 天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微風，後轉吹和緩北風，天色良好。

昨日最高氣溫為華氏表九二・八度，最低為八〇・二度。

今晨二時，本港室外氣溫為華氏表八六度。

潮漲 下午十一時零二分 上午九時四十五分

潮退 上午三時零八分 下午五時正

# 婦人涉嫌吸毒 在醫院中溜逃

【本報訊】昨晚九龍醫院有一名嫌疑吸毒婦人逃逸，引起警方派出警員多名在醫院附近兜截。此嫌疑女毒犯，係由深水埗警署解赴醫院驗候醫生檢驗，當時因有數人騷擾發生檢驗，此嫌疑女犯即乘混亂之際，逃離醫院。（臨）

# 匈牙利自由鬥士抵港稱 因共黨違背諾言 爪牙多不予信任

【香港卅日合衆國際社電】著名匈牙利自由鬥士寇拉利將軍，今日于接見合衆國際社記者時稱：在亞洲之共黨，因戰術上之改變，現已喪失了許多「信徒」。寇拉利將軍為匈牙利自由鬥士被殺之三週年紀念，刻在亞洲各大城市從事訪問。渠稱：亞洲之共黨領袖，現已公然揚棄彼等所實施的經濟和社會進步，提高工資及改善人民生活等革命目標。渠謂：彼等共黨頭目，現把彼等全部精力，投入攝取亞洲之權勢力。寇拉利抨擊彼等自稱為「革命份子」之人，其實乃蘇俄外交部之「無恥特務」。此位四十九歲之自由鬥士，在旅遊亞洲時，曾與各行業之亞洲人交談，包括工會領袖以及前共黨高級領袖在內，渠在此期間，發覺許多共產黨人對于共黨大失信心。

WINSTON COLLEGE

允成英文中學暨附屬小學 招男女生

允成書院向辦大學預科，會考英文，英國必文學院英文及其他考試，歷來成績優異，早為本港教育權威所推許，茲以徇舊生家長之敦促，及適應社會對英文中小學之需求，在北角另辦本校，班次由小學一年起至大學預科，各級俱全，由校長親自主持，認真辦理，務求達到高度水準。

招考班級：中學部：由F.1—F.4（今年F.4學生，明年升讀F.5參加會考）小學部：由P.1—P.6（今年小六學生明年直升F.1）

報名日期：七月一日開始（每日下午一時半起至五時半假日除外）

報名手續：携帶二吋照片兩張，報名費二元，到本校辦理（詢問處：本校電話708848及巴丙頓道7A允成書院電話43848）

考試日期：七月十日　考試科目：英文、中文、數學。（小一免試小二小三免英文）

章程：函索即寄或逕向下列地址索取㈠娛樂戲院側舊用圖寄公司㈡巴丙頓道7A號允成書院㈢大沙咀彌敦道辰衝圖寄公司㈣北角都城戲院燕子道工商會

校址：北角繼園台——由英皇道北角街坊福利會對正，電照街直上。

本校特點：㈠校舍摒擋新型，環境幽靜，設備完全㈡慎擇師生，管教嚴格，注重培養優良學風，以造就品學兼優之青年㈢學科：英、中、數理並重，全部課程，務求達到最高水準。㈣特設職業輔導部，協助本校畢業生求取良好職位。

附啓：本校此次收到各科中西教師應徵函約近千件，高材碩學，不勝欽佩，惟以人數所限，以校務繁忙，未逸一一致覆至深歉仄，謹附數言，敬表謝意。

校長葉達卿博士 香港大學文學士 哈佛大學哲學博士 巴黎政治學院院士

Victoria College

維多利亞書院 中英文部招生

擴建課室 增加班額

班額：英文書院P.5至F.5（會考班）中文中學—由小一至初中三

試期：英文書院—七月二日上午九時 中文中學—七月二日下午二時（即日開始報名派發申請書）

校址：灣仔軒尼詩道七號 電話：七五八九二

英文夜校同時招生詳章備索

監督 李鏡衍

嶺英 招生

試期 七月廿二日（星期六）上午九時起

報名 即日開始

本校招考一九六一年度上下學期高中、初中、小學、幼稚園各級男女新生，轉學生及新制中學一年級男女生。（新制中學——可投考中一、中二）

（校址：銅鑼灣禮頓道 電話：七〇五八三）

簡章備索：代派處：灣仔謝斐道東方書局

校長洪高煌

創興書院招上下午班男女生

地點適中 設備完善 師資優良 管教嚴謹

班級：英文部 上午班P.5—F.5 下午班P.5—F.2 中文部 上午班小一至小六 下午班初級 高級 幼稚園 上下午班 夜學部 中學班F.1—F.4

報名：即日開始 簡章備索

考期：一九六一年七月九日上午九時

校址：香港銅鑼道西四〇四號 電話四〇三六八

（英文部高年級設有成績優良家境清寒獎學額細則要申請）

監督 廖寶珊

中正中學

招寄宿走讀生

班級：高初中小學各級男女生

報名：即日開始

考期：七月十六日（星期日）上午九時半

校址：中學部：薄扶林道九十六號 電話：四一八二六（第7.4.3A巴士直達校門） 小學部：希路道五七號 電話：四〇九〇七

本校地處郊區環境幽靜以花園樓房為宿舍限招男寄宿生三十人派有專任舍監管理。章程備索

校長 韓文溥

青年會英文書院招考男女生

班級：第七班 F.1至F.4

報名日期：由即日起至七月十四日下午五時止

報名手續：繳驗前校成績或轉學証明書繳交「二寸」半身照片二張及報名費港幣二元正

考試日期：一九六一年七月十七日上午八時半

校址：九龍窩打老道二十三號

校長 鄺定華 副校長 張禮達

陶秀中學招生

學級：初中一二年級小學及幼稚園各級男女生

報名：即日起至試前止

試期：七月十一日（星期二）上午九時

校址：何文田太平道四號（近火車橋）

特點：全日上課、管教嚴密、學風純樸、環境優美、交通方便（窩打老道與亞皆老街之間）電話：八二二六六九

監督：盧業文 校長：蘇若蕙

## 本港新聞

# 無牌女小販獲釋後控告警目
# 毆打辱罵踢爛兩碗　哭求法官主持公道
## 被檢察官盤問時曾多次掩面痛哭　法官曾退庭俾稍事休息並加勸慰

【本報訊】六月廿三日南九龍裁判署第一法庭進行審訊一宗無牌小販賣熟食案件，卅九歲而有四個兒女之寡婦鄧芬，在承認控罪被判儆戒釋放之後，向法庭哭訴，在被拘捕之前，曾遭受一壹七〇號警目將之毆打、辱罵及惡意地踢爛兩隻粥碗，要求法官主持公道。法官仙嘉納第在聆聽被告宣誓之後，認定該警目對法律上有所抵觸，即席引用裁判司規例所授與之權力，下令票控該警目以毆打、辱罵及惡意毀壞他人物件三項罪名，并訂定於昨日上午十一時卅分聆取該警目對控罪之答辯。

被告沈維，警目一壹七〇號，住守旺角警署，被票控三項罪名：㈠指控被告於本年六月廿二日上午十一時卅分，在旺角花園街七十二號門外非法毆打婦人鄧芬；㈡同時同地以粗言污語辱罵婦人鄧芬；㈢同時同地惡意毀壞婦人鄧芬物件。

昨日在案開審之前，第一法庭旁聽席上即坐滿警方之高級官員，其中包括九龍地區偵緝副處長、油蔴地區警司黃永賢等，政府高級檢查官戴利，約翰代表被告辯護，原告鄧芬背負一個幼兒依時出庭。

本案開庭後，法官仙嘉納第即向檢察官表示有關被告之三張控票，並擬同時進行，檢察官不表示反對，當時南九龍裁判署首席裁判司長馬基即被召出庭，法官宣佈本案准於午后二時卅分，正式開審，并向原告人表示，須準時出庭，如有任何投訴，可直接前往謁見首席裁判司長。法官并表示，若干有關文件，法庭已分別送達警務處長及九龍總區偵緝副處長任何人士，稍會加以照顧，不必作無謂之掛慮與驚恐。

下午二時卅分，法庭再次開庭，檢察官即向庭陳詞，表示有關之文件彼已獲得，并作細心之檢閱。檢察官說：由於本案係由閣下下令辦理，在原告之被盤問時間或許涉及閣下，閣下是否有所介意。法官仙嘉納第認爲并不是一件問題的事，反問檢察官是否有意思申請將案交由另一位法官進行審訊？檢察官表示并未有如此準備，而祇係向法官提出表示而已。法官至是，轉詢原告是否願意轉送另一法庭審訊？但原告人表示願意由仙嘉納第法官主審。案遂開始正式審訊。

### 檢察官指斥供詞虛偽　原告則表示句句眞言　如不相信可當天發誓

原告人婦人鄧芬首即登庭宣誓作證，供稱：伊爲一街邊小販，現住花園街七十二號門前，於一九四五年來港，有兩兒女，本年六月廿二日上午十一時至十二時之間，有一警員一一七〇號前來，當時係穿着制服。法官隨詢問原告人被告是否現在法庭？原告人說：現在不在法庭。法官正引以爲奇之間，原告人在再次小心觀看之下，亦指出在法庭上之被告。

原告人繼續說：彼一抵步之後，彼即將伊放在一火水罐內兩隻碗踢爛，原告人並將該堆瓦片呈堂。碗打爛之後，彼並推反一桶水，當時伊有三隻桶，一隻桶裝碗，一隻桶裝水，伊將狀之後，要求彼不要將水倒去，但彼向之辱罵：「×你老母！」並說：「你出來撈，都唔夠氣。」彼隨即着警員一八四五號將伊拘捕，伊在警署用卅元具保外出。

原告人說：伊當時十分驚恐，因爲彼倒晒伊之水，踢爛伊之物件，而且又被辱罵，當日在警署內被控販賣熟食並無牌照，受審之日，伊認庭承認控罪，被判儆戒，保證卅元發還。

至是政府檢察官開始向原告人盤問：問：因何你親自向法庭投訴？答：我要問法官被如此做法是否適合，并要求法官主持公道。問：點解要親自向法官投訴？答：我又無理無故，除此之外，實無他法。原告人至此，悲從中來，掩面痛哭。伊繼續說：伊祇要求法官主持公道而已。問：你是否知道你可以將此等事件向警察投訴？答：我唔知道。問：你是否有向法官交代及向警署投訴？答：我只要及無牌小販之事，除此，我真有理由。問：有何理由？答：本年五月廿七日，我被人打傷，我去差館投訴；我係原告，但係被告，都無得上堂。原告人被盤問至此，仍繼續痛哭。法官詢問是否感覺不適？原告人表示需要飲水。法官於是退庭五分鐘，以便原告人稍事休息。

五分鐘之後，法官再度開庭，政府檢察官繼續向原告人盤問，法官在盤問開始之前，勸慰原告人，不要悲傷。

檢察官問：你說你被人打傷，你去投訴？答：是。問：當日是否與另一女人爭地方賣嘢而致打架？答：是。問：是否打完之後，去旺角警署時許被打？答：我係上午九時許被打，但我係在下午七時許始去報案，因爲我要收檔之後，始能前往。問：唔個女人究竟有否上庭受審？答：有。問：如何結果？答：但無話打我。問：是否但因打波子機被罰？答：是。問：你是否有上堂？答：我問差館的人，差館的人話唔使上堂，但我有上堂聽審。

法官問：你是否記得上次宣誓時說過，你曾經去差館投訴過被警員毆打的事？答：有。檢察官問：你因何有兩種講法，一種是對法官講，而另一種就話無毆打，及在差館有投訴被警員毆打？答：我確實有講過，但因爲有細節，彼等似無法察問。問：你講的時候是在被控之前，還是被控之時？答：我唔知。問：你是否記得被控之事？答：我記得，彼等會問我是否認罪，并叫我簽名。問：是否有告訴係因爲小販無牌事件被控？答：有。檢察官至是強調指斥原告人一切之供述，全屬虛偽，亦知道所有一切，而仍然繼續照講。原告人同時表示係全屬眞實。

問：你販賣熟食有幾多年？答：十幾年。問：你開始時說用火水罐，後來又說三個桶，究竟是一個火水罐抑或三個桶？答：桶與罐一樣。問：你說被告將火水罐之水倒去？答：但係用腳踢倒先，然後用手倒去水，同時裝碗之桶亦被踢倒，所以兩隻碗亦被打爛。原告供述至此，法官問原告人上次呈堂之證物中包括有若干碎片，原告人說：「我與彼無仇無怨，如果不是事實，何苦要指斥原警人？而且發誓完全無私。」檢察官繼續指斥原告人捏造事實，以求法官輕判而已。法官對此問題表示異議，因爲

### 爛碗碎片呈堂　原告謂欲儆戒警員　使勿再欺小販

上次未有將碎片帶來，伊現在帶來，願意俾法官睇，儆戒警員此後不要這樣，使小販如此悽涼。

問：你已知道你將會上堂？答：是。問：當時你尚未被拉？答：當時我已經知道會被拉，因爲警員已經將打爛之碗拾起，以便呈堂作證。問：你當時是否好驚？答：是，又被打爛，又要被拉，又唔知將來會點。問：你做熟食生意幾耐？答：好幾年。問：你仍然做緊？答：是。問：我說你的碗是老早已經破的？答：我可以當天發誓。

## 手工圖畫及字畫　七一起可憑照輸美

【本報訊】工商業管理處處長昨日宣佈：該處經與美國財政當局達成協議，此項協議，係關於一種新訂綜合證辦法，准許工廠所製之中國式手工圖畫（包括字畫在內）輸往美國者。該項新辦法，將於明（七月一日）日起發生效力。在港商行如欲申請之登記者，可即向香港消防大廈五樓工商業管理處簽證科申請。（乙）

## 被控貪污受欵案審結　工商處兩官員押候宣判

【新亞社】工商處兩官員，涉嫌四項貪污收受賄欵案，續十一日在九龍地院續審後，該案昨已在次被告之辯護大律師陳詞完畢後，審訊終結。新里頓法官表示：須詳細研究所有證供，諭令將案押候至七月十七日始宣判。兩被告爲：李康炎及衛祖發。

## 簡悅強與魯紐斯　榮任立法局非官議員
### 兩人任期分別爲三年及一年

（簡悅強議員近照）

【本報訊】憲報昨日公佈，港督接奉殖民地部大臣，奉女王御令，委任簡悅強及魯紐斯爲立法局非官守議員，并委任醫生及再委任議員。簡悅強之任期由一九六一年七月一日至一九六四年六月卅日；魯紐斯（西商會主席）的任期由本年七月一日至一九六二年六月三十日。

按：簡悅強律師爲東亞銀行主席簡東浦先生之哲嗣，一九三四年畢業於香港大學，旋入英國倫敦大學攻讀法律系，一九三〇年回港，執律師業。戰後加入羅文錦律師樓爲股東。一九四九年任太平紳士，一九五三年任民安處助理處長，一九五五年任市政局議員，一九五七年獲頒O·B·E勳銜。簡氏曾任各大商行及公共團體要職，計有律師公會主席、社會福利諮詢委員會委員、東亞銀行董事、華人百貨公司董事、浙江第一銀行董事、拔萃男校校董、光華女子中學校董等。

憲報同時發表港督委任如下：克拉克、克雅諾、利孝和、歐大慶等，再任旅遊協會會員三年。勞工處處長、工務局長代表、教育司代表、工商處長代表、李樹培夫人、蘇吳秀鳳、李治泰教授、林桂蓀、王澤流、呂梓鈞、宋常康、利榮森、何瑞棠等爲技術教育及職業訓練諮詢委員會委員，任期一年。（乙）

## 橡膠製品輸出　去年近九千萬
### 橡膠廠商會新員昨就職

【本報訊】橡膠廠商同業會第十屆理監事，昨晚八時，假新雅酒家舉行就職典禮，到有嘉賓周錫年爵士、羅理基、鄧明、林根成、邵逸明及該會會員數百人，情形熱烈。

### 黃桂報告

由理事會主席黃桂長致詞：大意指出：去年本港橡膠工業的輸出，爲港幣八千七百七十餘萬元，比之一九五九年度增加了一千五百二十餘萬元。如果加入了本銷方面，可能共達到了一億元的貿易數字。統計近年以來，本業對外輸出都是按年遞增，我們在推廣生產發展外銷之下，其成果頗能令人興奮。但另一方面，若干海外市場，對我們產品的推銷，不斷試圖採取種種方法以抑制抗阻。又如最近英國共同市場，再來歐洲六國的共同市場計劃，加以美國對於聯邦特惠稅之演變，如何，目前雖難逆料，然始終或會受到影響。所以希望今後我們橡膠同業，更須精誠團結，拿出最大的努力，改進技術，增加產量，排除萬難，力爭上游，須不斷爲我們本身的生存競爭而奮鬥，即站在發展本港工業的立場上，大家亦應邁步向前。我們很感謝在前的周錫年爵士指導之下，及本港政府當局與立法局各位議員對本廠商會的協助，使本業在減低稅收方面，每加侖征稅一元，減爲征稅一角，使本業生產上減低工業原料的負擔，每年減低了壹百三十四萬的稅款負擔。

### 職員名單

該會第十屆職員名單如下：會長黃桂，副會長周埃年、余達之，名譽會長周錫年爵士，名譽顧問謝伯昌，顧問岑紹、邵逸明。

## 老翁非禮十一歲女童　被法官痛斥一番
### 被告苦求饒恕獲判簽保

【本報訊】年逾古稀七十六歲老翁，非禮十一歲女童一案，昨日在南九龍裁判署第一法庭審訊完結，被告被判簽保五百元，在十二個月內約束行爲。仙嘉納第法官在判案之前，嚴正地指出：「被告是一個老而不死的人物。」法官說：「你年已七十六，在實情上，你應該以你的經驗、知識，去教育下一代，但你竟然一次，兩次的去非禮女孩子，實在是一件絕對羞恥的事。」根據社會局的報告，你現在還有一位五十一歲的妻子，而女兒亦已經卅歲，孫兒亦相當大，但你對「性」的問題，仍然不明白。」法官說：「假有一日，你的孫女被他人照樣非禮，你會感覺怎樣？難怪乎原告的母親如此的激動。」法官繼續說：「你實在應該住在監獄裏，去懺悔改，但一個逾古稀的老人去受監獄的滋味，似乎是一件殘忍的事。除此之外，是否將你交由可以作你們祖父的社會福利人員進行教導？實在是一件難題的事。」被告亦當堂上身，苦苦要求法官輕判，表示願意從此改過自新。法官經詳細考慮後，判令被告簽保五百元，十二個月內約束行爲。

被告盧佳，七十六歲，無職業，住於東頭道九七三號四樓，被控於本年六月十六日在上述地點非禮一個十一歲女童。控方透露：當時原告女童在廚內沐浴，被告突然衝入，玩弄原告人之下體，事後女童被送醫院檢驗，幷未受到傷害。（晉）

## 無依貧民一大批　仍賴露宿會救助
### 該會召開年會時報告　史德勃當選爲新會長

【本報訊】本港露宿者救濟會昨日下午五時半假座德輔道中皇室行二樓布律端律師行召開週年大會，由會長史德勃主持，到有周埃年爵紳、郭慶淦及該會委員多人，并選出新職員，計開會長史德勃，主席羅拔臣，副主席張公甫，義務司庫關文偉，義務秘書史德勃小姐，委員夏高理小姐、貝約翰牧師、柯利華、夏馬田、吳洪（社會福利署）、S·E·林小姐、陳惠儀小姐、湯巴路伉儷及青年商會代表。

關於會務報告，據稱：該會主席之利希已離港度假返英，希他日歸來能再爲本會效力，同時感謝義務測則師馬殊在其於七月退休前所給予本會關於建築檯宇及所需要之指導。本會更慶幸能獲羅拔臣君熱心參加工作及支持。

本會現仍有大量無依無靠之貧民，依賴本會，如獲得屋宇庇蔭、熱水沐浴，給毛氈、熟茶、衣服及飲食，每晚各所床鋪均告滿額。新建馬頭圍道之宿舍，係與保護兒童會聯合辦理，該所樓下全部給予本會。現民元洲街營業所，由下午五時至八時開放。該所收容露宿貧民，所用床鋪用具，俱由英皇御用賽馬會捐贈，并在本年元月七日開始收容工作，最初僅十名，其後逐漸增加，至三月，已有六十名，該所可容一零九名。本會已通知警方，另建一臨時圓所，以爲本會人員使用。本會主席曾爲此事與工務局計劃部主管商議，迄今仍未圓滿解決。

## 工商處派員到各百貨公司
# 檢去大批特麗綸恤
## 據說與註冊商標有關　有等商店已暫停出售

【本報訊】工商處緝私員，前日分在港九各百貨公司檢去大批「特麗綸」恤衫後，頓使百貨商人及若干廠家頗感不安。據記者獲悉：被檢去之特麗綸恤，工商處人員將來檢驗後如何處理，一般相信係受「特麗綸」之註冊公司要求所致。據記者獲悉：本年六月廿六日，「特麗綸」之註冊公司曾委託本港一家公司致函通知曾向「卜內門」有限公司購買過「特麗綸」之廠家，「卜內門」公司之代表人在致港九與本港廠家之函件中稱：特麗綸「TERYLENE」爲註冊商標，只能在由該公司授權製造POLYESTER布匹上使用。」該信件又指出：「雖然各廠所供應之布匹均有紙招，俾標明此爲『特麗綸』，惟是有些商人完全仿效該紙招製爲領招，而縫於衣服之領上，此舉雖非惡意，惟是於法不合，故必須立刻停止這種作法，及將招標毀滅。」該文件跟着稱：「卜內門公司正研究一種特麗綸之招牌樣，凡用眞正特麗綸布匹製之衣物，均可申請將該種招牌樣車縫於衣領上。一俟適當時機，各廠家將可獲知該招牌式樣。」

關於前日被檢去之特麗綸恤，九龍方面比港區爲多，每家檢去由三打者有之，二三十打者有之，總數無法估計。百貨商會中人，事後曾作非正式之討論，交換意見，彼等希望「雨後擱抵」。據云：被檢去之特麗綸恤，小部份可能並非加拿大出品，而係在日本生產者，究竟此次之突擊檢查眞意何在，大多數商人不大了了。

昨日，若干小型百貨商店已將特麗綸恤收起，暫時不供應，以觀後況如何。廠家方面，亦感困擾。

查「特麗綸」（TERYLENE）是何註冊商標，現時已成爲最流行的恤衫衣料。不論是何階層，也熟知這名字，因爲不少恤衫製造廠，不僅免漿免燙，而且是即洗即乾的。英國出品的由ICI代理，加拿大的由ICL代理。

據說：最近出現了類似「特麗綸」的東西，都不是英、加兩國出品。加拿大的「特麗綸」廠曾委託本港一間公司代爲調查，同時，本港ICI洋行，即卜內門洋行也在市面上購買一些被稱爲「特麗綸」的恤衫寄返英國的「特麗綸」廠，經過化驗之後，證明這些恤衫都是假貨。因此，便發生前日的事。

## 工商處長晏嘉士　致棉業團體函

接第五頁

㈣余可奉告者，英國政府充份明白本港棉織業對於近可能影響國際棉紡織貿易之發展所感到之不安，及對現行協議之若干實施情形之不滿。彼等亦明白瞭解本港因此等問題，在擬定關於此等發展之長期性全面政策之前，不願再行參加工業與工業間關於輸出限制之談判。余現在建議：將現行協議延長十二個月，即至一九六二年十二月卅一日止，同時加以後述之若干修訂。此可以形成一臨時協議，以保障雙方之工業，直至本港工業有能力參加工業與工業間之談判爲止（一如蒙特里爾宣言所主張者），以使有關各方有充份時間考慮協議更進一步之延長。

㈤關於上述，余擬作進一步說明，依英國政府之意見，在英國工業改革與改組之全部期間內，即在改革與改組之工業，在改換工作環境下安定之前，實有抑制之需要。

㈥有關建議之修訂詳情如後：（甲）延長十二個月至一九六二年十二月卅一日。（乙）增加基本定額總數，由一億六千四百萬方碼增至一億八千五百萬方碼，其中棉布至少應有一億六千萬方碼爲布疋，六千五百萬方碼爲衣服，其餘二千萬方碼由香港自行定奪。（丙）準備定期進行檢討，並得由政府參加，以便在英國入口棉紡業情況有需要時，對布定額，能夠達成協議。

一俟雙方對於將「自動抑承延長至一九六二年底」一點達成協議時，即擬出一九六一年抑補充定額一千萬方碼，作爲臨時解決之一部份，并使有時間擬定程序，以便在一九六二年作按時檢討。此項建議，並不能認爲對於將來檢討所可能引致之補充定額之任何承諾，該等補充定額，將視乎聯合王國之隨時輸入貿易情況而定。

㈦余更欲補充一點，即目前對於棉紗難定，惟如遇輸入英國之棉紗，突然急劇增加時，則可能需要對棉紗施以若干限制。

㈧余更欲提請閣下注意英國貿易部之最近說明，該項說明將有關「輸入而再行輸出」之辦法，由加工及再行輸出之布疋，使用入口布疋製成然後輸出之若干布疋，加以考慮。

㈨最近兩週曾與殖民地部大臣對上述之各項發展作密切之磋商，在傳遞殖民地大臣之意見時，港府並已所知鼓勵本港工業界依照港府意見，接納此等建議，對本港工業或整個香港，在長期間與短期間均屬有益者，港府盼在任何情形之下，拒絕此等建議實屬不智。

㈩本人擬進一步說明，政府知悉及瞭解到工業界所持之意見，即自動限制之市場允許後達之紡織廠參加或允許棉紗及棉布輸入通常係不會合理。本人保證，必將盡力在延長自動抑承時，使享受定額之權利，僅限於同有之工廠，及香港製品。此點當然限於工業不同部門間所發生之爭執得到公平解決並顧及工業利益及整個香港利益爲前題。

⑪本人末後說，根據政府之意見，所提出之建議並無多大修改之餘地，故應儘速加以考慮及達成決定。鑑於此信陳述之情況，本人謹請貴會對於上述建議，從速加以考慮。

⑫自然，閣下等或欲將此等急切而重要之提議，加以討論，所討論之事實，將成爲一般人士所知者，鑑於此點，同時鑑於此等事實之性質，不應加以誤解，因此本人提議將此信分發各報，以便於七月三日（星期一）晨間刊出。專此敬候

籌祺

工商業管理處處長　晏嘉士（乙）

## 醫務諮詢委會　擴大組織　地位提高

【本報訊】一九四六年首次成立，以便向港督提供有關本港公共衛生事務意見之醫務諮詢委員會，業已改組，擴大委員名額，並訂定其職權規定。該委員會改組後，其地位亦將提高，今後將就醫務衛生方面，向其諮詢有關醫務衛生政策之事項，向港督提供意見。該委員會之新職會者相同，大致上與教育委員會相同。醫務衛生總監爲該委員會之當然主席，其餘四名當然委員，則爲市政局副主席、中華醫學會會長、英國醫學會香港分會會長，及新界主任醫務衛生官。此外該委會又包括由英軍司令指派之醫官一名——陸軍助理醫務總監尼雲上校，及由港大副校長指派之港大醫學院人員一名——醫學院院長史托克教授。個別委出之委員，則有周錫年爵士、羅理基醫生、郭律敦、李凱祥先生、晏爾庭議員、李輝法醫醫生、及S·懷頓納護士。該會之秘書，則由醫務衛生署之委員會秘書兼任。該會之人員，因此將包括與傳統組織及教會團體醫務工作有密切關係之人士，從事公共醫務衛生事務官員，與及訓練醫生者在內。

醫務諮詢委員會一九四六年首次成立之時，係由平民及軍人醫生組成，其目的爲在軍政府期內，調整軍民之醫務需要，以應付隨時發生之特別公共衛生問題。該委員會從前所處理者爲有關公共衛生事門工作方面之意見，而非對有關整個香港之政府醫務衛生政策之一般問題提供意見。

## 張有興等奉委任租庭陪審員

【新亞社】昨日憲報刊載，香港高等法院正按察司委任七十三人擔任租庭陪審工作，其中華人有張有興、何佐之、徐[illegible]等廿六人。

## 學生火車票　定價卅六元一種　九月一日起停售

【本報訊】九廣鐵路局將由九月一日起，停止出售定價三十六元之學生車票。現時此種車票，係在學期中有效，每日可以在指定之四次班車應用，在內，但不包括星期日及公眾假期。此種車票定價四十八元之車票，在售價及使用條件方面，均無變更。至於定價四十八元之半年通用學生車票，則將仍續發售，此種車票，可以在六個月期間內，乘搭任何班次火車。此六個月期限，包括學校學期及假期在內。定價三十六元之學生車票之停售，係因往來新界求學之學生對此種車票之需要甚少。

九龍鐵路局長林寶昨日稱：定價三十六元之車票，本年僅售出約一百張，而定價四十八元之半年通用學生車票，則售出幾達二千張。林氏解釋稱：「所定價三十六元之車票，其餘各人，均已改購定價四十八元之車票，因其用處較大。」

## 身份證要換領　238001—243000號

【本報訊】所有住在港島、九龍及荃灣之居民，其身份證號碼係由二三八、〇〇一至二四三、〇〇〇號者，現均須向人事登記處處長重新登記，以便領取新身份證。根據港督昨日在憲報發表之命令，此等居民之家屬，亦須重新登記。

至於舊身份證持有人，其號碼係在二〇一至二三八、〇〇〇之內者，如尚未重新登記，應即從速辦理。上述命令，並不適用於身份證號碼附有一「A」字在後者，此等人士之重新登記，將於日後辦理。

### 長洲居民換身份證

又據人事登記處長昨日宣稱：該處與新界民政署長，及長洲鄉事委員會，將於七月三日起，派出一流動登記隊前往長洲，辦理身份證持有人重新登記，及換發新身份證。由七月三日起至七月卅一日止，爲重新登記日期，八月一日起至八月十六日止，則爲新身份證發出日期。該流動登記隊，每日由上午十時至下午三時半，在長洲鄉事委員會所辦公，預算居民總數超出九千人，將可以登記九千居民，屆時將由鄉事委員會，按照街道作有系統之安排，分配居民前往登記。凡在此次未能登記之居民，其所持有身份證，仍屬有效，可以安心等待下次流動登記時登記。鄉事委員會除協助登記外，並將協助申請人塡具申請表格。（乙）

## 蔴的確涼新產品　伊人恤獨家介紹

據伊人恤廠消息：蔴的確涼（65%DACRON 35%R）乃一種創新的名貴衣料，最近由美國AMIB面世，此種新產品，具有蔴布的通透、的確涼的挺身和不縐等特點，舒適、涼快、美觀、耐用，便宜，穿着可免熨，亦可不燙，無可否認是一種劃時代的產品。伊人恤特從原廠購到一批此種新布料，獨家首先介紹，有興趣人士請駕臨選購，以免向隅。

## 北角貨車輾斃女孩

【本報訊】昨晚七時許，本港北角馬寶道七十四號門口，發生一宗貨車輾斃女孩慘劇。當時有一輛小型貨車，駛至該處，適有一女孩，由行人路衝出，該貨車閃避不及，將該女孩撞倒，後輪輾過女孩頭部。其後救傷車至，將該女孩送院，女孩已因傷重不治。死者女孩，十二歲，住於馬寶道七十四號地下，因在家門前玩耍，不料竟遭此意外。（寧）


## 安利有限公司接辦百老滙大戲院啓事

本公司由一九六一年七月一日起接辦九龍彌敦道百老滙大戲院，嗣後一切有關該院業務，敬希直接與本公司接洽爲荷。

## 承頂啓事

啓者：現在灣仔軒尼詩道卅一號地下榮興印刷公司東主吳乾璋（以下簡稱出頂人）現將該公司所經營印刷生意及其他傢俬機器全部頂與孔憲標（以下簡稱承頂人），雙方同意於一九六一年七月六日交易。倘在未交易前該號如有一切債務糾葛，概由出頂人負責清理，與承頂人無涉，特此通告。

出頂人　吳乾璋
承頂人　孔憲標
一九六一年六月卅日

## 黃煥發中學招男女新生

班級：初中一、二年級，小學一至六年級及幼稚園高初級男女生。
報名：即日起開始，（星期日照常報名）攜備相片兩張及證件或成績表。
考試：七月十六日、八月四日。
校址：香港灣仔大道東二零三號，（即香港戲院左鄰）。校舍新型，交通便利。
膳宿：中小學生每月八十五元。
宗旨：管教嚴格，監督校長親自教授。
參加會考：本校附設英語會話夜校，均由西人教授。

## 東方中學招生

學級：高中初中小學幼稚園
試期：七月廿四日上午九時（報名即日開始）
附設英文夜學，隨時入學，簡章備索
特點：㈠提高學生程度，配合將來實施新制中學會考　㈡中小學全日上課，增加授課時數　㈢中小學幼稚園每月收費十八元
校址：九龍界限街44—50號　電話五六五二七、五六二三九
董事長李東昌　代校長陸子麟

## 九龍華商會計專科日夜校招生

中華民國政府立案　每月一日新班上課
㈠一年制高級會計專科：商業簿記、銀行會計、成本會計、會計學、政府會計、珠算、商業文件、商業珠算、C·I·F·
㈡三個月制專修科：商業簿記、會計學、英文簿記、考LCC
㈢七月一日開課
校址旺角通菜街一K至一N

## 東莞同鄉會學校招生

政府津貼　不限莞籍
招收名額：上午校一年級70名下午校一年級55名其餘各年級祗有少數缺額
報名日期：七月三日至八日（除星期六下午外每日在辦公時間）
報名地點：九龍農圃道二號本校（電話八二四零三六）
報名手續：塡寫報名表一張繳交報名費一元領回收據及准考證同時繳驗出生証件（壹年級新生以六足歲至八足歲爲限其餘各年級類推）
考試日期：分在七月廿五廿六兩日舉行
監督陳滿堂　上午校校長袁伯盈　下午校校長鄧柱榮

## 聘請冷氣電器修理技術人員

某大公司誠聘冷氣雪櫃及電器用品修理技術人員數名應徵者須具下列條件
一、中學畢業以上
一、年齡二十至叁拾
一、三年以上經驗
一、品行端正無不良嗜好
一、身體健康正常
應徵者請於本月十號前投函香港郵政信箱二四六四號並附二寸半身照片

## 本港新聞

# 徙置大厦婦人被殺案 表面証據成立 被告候解高庭

【新亞社】六月九日晨一時許，在李鄭屋徙置大厦R座六樓二五六號房門前發生之一婦人被刺斃案，昨在九龍裁判署李安納法官庭偵訊完畢，法官裁定表証成立，候七月份解高院審訊。

證人曾特能辦，帝探蔡材、李廉作供稱：六月九日晨三時，彼等奉命至李鄭屋R座二五六號查一案件，抵該處，在門前一帆布床上，見一女子，身有傷痕及血跡，其旁有一堆染血跡之棉花。被告謂傷者爲其妻，乃彼所刺。被告又謂可帶彼等至三樓，尋回較剪。

死者之母梁金滿作供稱：伊住李鄭屋村F座三樓，已寡，現代人料理小孩，死者乃伊義女，死者與被告結婚已十二年，被告時對伊謂死者不守婦道，經常與男友來往。六月八日晚上十時，伊與被告及被告之子女到外面吃飯，死者未同去，晚飯時，被告謂伊女不煮飯，又不爲子女沖涼，致子女啼啼哭哭。伊等在飯店至十一時始回家，六月十日伊曾到公共殮房認屍。

證人鄭啟成作供稱：伊住青山道，以前住在李鄭屋徙置區R座二五八號，曾居住七個月之久。今年五月，死者經常替彼洗衣服及鈕補，心甚德之，乃請飲茶爲報。被告曾警告彼，不應與其妻來往，彼曾解釋乃兄妹之情。六月四日下午七時，彼在R座打麻雀，死者及被告走來，欲與彼談話，但被告尚未講，即將其衣服撕破，然後走去。六月八日，彼與被告四處尋死者下落，但尋不到。當晚十一時，彼睡在走廊帆布床，睡處與死者之床相隔甚遠，半夜聞尖叫吵醒，起來見死者滿身鮮血，用手掩住心胸，大聲呼喊，彼乃上前用棉花替死者止血，再下樓去尋警員，三分鐘後上來，則死者已倒伏在帆布床上，情狀甚危。

所有證人作供完畢後，法官乃裁定被告表証成立，定七月份轉解高院。

## 聖約翰救傷隊 宴賀蔣法賢 獲女王勳銜

【本報訊】香港聖約翰救傷隊，歷史悠久，特年該隊有悠久服務歷史，對社會各方面利來策，均多貢獻，本年英女皇壽辰授勳，獎賜有功人士，蔣法賢獲頒O.B.E勳銜，此間社會各方均紛向其道賀，渠行宴會連續不斷。聖約翰救傷隊各長官同人，特於昨晚在麥當奴道該隊總部禮堂聯宴慶賀蔣總監，主方面有區總監官彭愚高夫婦，九龍分區監督官李濟燕夫婦，香港分區監督官陽鉅麟，港分區監督官黃鼎祥，九龍分區監督官梁和國士，女護士隊監督曼秀氏，區參謀陳禎昌、馮恩麟暨其他男女長官等凡百人，冠蓋如雲，一堂濟濟，爲該隊一個特殊聚會。

在席賓主均爲該隊同寅，當席共賀蔣氏獲殊榮時，全體主方紛向彼伸手稱賀，蔣氏愧於謙謝不已。九時開宴，席間由大會主席首先表示歡迎之意，隨謂渠總監職三十多年服務社會，尤其是在該隊，凡爲於公衆之事，視同己業，幾無不參加，且身體力行，貢獻甚多，至於今，尚盡除力，其艱巨工作，依然不勝枚舉，此次蒙英女皇頒賜勳銜，殊非倖致，可謂實至名歸，救傷隊同人與有榮施，聊具薄酌，以表賀忱，藉申敬意。酬酢，西三頌祝。繼由蔣氏致答詞，略謂：渠夫婦對各位同寅賜以盛宴，首先表示萬分謝忱，稱謂渠獲蒙女皇賜與勳獎，實爲本隊全體同人諸君之協助所致，詢意應歸功於各位同寅，此次蒙獲殊榮，各位同寅更加合作，發揚隊務，造福人群。直至十時三刻，始盡歡而散，情況甚爲熱鬧。

# 澳難民營傳將結束

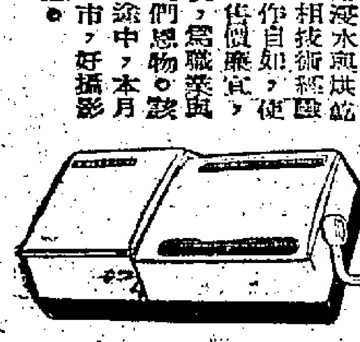
### 難民昨集體請願 請照舊維持生活

【本報澳門訊】傳澳門難民營行將結束，且消息謂今(一)日澳當局將開始停供難民伙食，營中七十餘名難民均感彷徨，連日來難民營內不斷開會研究如何生活下去問題，前日上午十時半，營中難民全體前往南灣督憲府向澳督請願，要求延期執行，澳督當時未暇，其後同意派員接見，允爲轉呈，並收下請願書，允日再派代表二人前往聽候答覆。澳督派任此次請願代表：澳當局對難民安置問題關懷備至，相信此次請願頗具成效。

該營之難民，多爲大陸失陷後，國軍部隊官兵及眷屬未克回台者，大隊撤退，而被迫逃至澳門者，當時由澳門政府予以收容，撥給現址居住，并供給伙食，但經年來，有技能及有壯者已經離營自謀生活，現在留營依靠救濟者，多屬無技能而又老弱之衆，故一經開停供伙食及要離開原居處時，莫不憂慮焦急，僉此之故，追得請願。記者昨曾詢該難民代表，特別赴澳翁街難民營訪問難民代表莊郎、王琛、劉孤澤等，據稱：請願目的在求澳門政府本慈善寬懷之旨，予以照舊維持原居地居住，供給生活，以免流離之苦。又稱：現在留營難民七十餘人，是否能夠獲得澳督同情，決定昨(卅)日再派代表兩名前赴督轅聽候解決云。



## 自動印相機 日內可上市



ROLL A自動印相機，不用入黑房，在燈光下可自由工作，更不用配紙與開燈，正當底片曝光時間約六秒，顯影完影時約八秒，全部過程約十五秒，雖無暗房設備，不用凝水顯洗，亦可工作自如，使用簡便，售價廉宜，携帶方便，爲職業與業餘攝影家們恩物。該機在運港途中，本月初旬可面市，好攝影者請留意。



# 荔園十一週年 免費贈飲汽水

九龍荔枝角荔園遊樂場，爲九龍半島設備最新之遊樂場，今日爲該園開幕十一週年紀念日，特舉行大慶祝，除在大門口裝飾巨型牌樓一座，設計新穎，園內各場遊藝節目，亦加裝燈飾，絢麗燦爛，壯麗異常，同時，全場節目由今日起，連續一個月天天不同，計有第一劇場每天選映七彩卡通西片兩部，第四劇場每天選映粵語片兩部，第二劇場粵劇天天加演日場，此外，並能增加雜技、歌唱、話劇、魔術等，亦特別獻演爲來劇目，令遊客大有目不暇給之感。它如動物園日夜開放，兒童園免錢參觀，地免費服務，加寬年遊客之興趣。本港屈臣氏汽水廠爲慶祝該園慶典，定今日在該園免費贈飲汽水，凡購券入場者，人人可得一支。

左圖：荔園十一週年紀念大門口之彩牌。

## 勞工處長石智益 參觀鱷魚恤衫廠

【本報訊】香港工業不斷發展，月下擁有一百六十三位職員的勞工處之工作與責任，也不斷增加。本港勞工處長石智益氏，昨日親自訪問官塘開源道七十九號港九有名的鱷魚牌恤衫廠，由該廠總經理陳俊親自導覽各工作部門。石氏對於該廠之工人福利設施，頗爲嘉許，並讚其爲不可多得有規模之製衣廠，用料精選，配合最優良的手工，利潤合理化，所以不但風行港九，且在世界市場上與舶來品競爭，確有其成功的條件云。

# 沙田大埔間 關隧道引水 本年底前將可興工

【本報訊】政府將在沙田大埔方面，大埔間及排頭坑間之山區開闢長達八哩之隧道，用作地下之引水渠，由此等隧道引導之水，將注入沙田之濾水廠，該濾水廠之建築工程，不久可以興工。其主要隧道，長約六哩，其直徑約十尺至十二尺，將由大埔附近大埔頭之山溪開始，蜿蜒沿沙田背後之山嶺而至排頭坑。至較小之四條隧道，通過其他山溪者，將由主要隧道各點闢建，并對此等山溪建築小堤，用作引水道，此等水壩之設計，祇係引導當地所需過剩之水。昨日憲報刊有公告，邀請本港及海外人士投標承辦此項開闢隧道工程，預料本年底前可以興工，約需兩年方可完工。(乙)

# 三院招考女看護生 今舉行筆試

【本報訊】東華三院本年度招考女看護生，經初選面試取錄合格考生四百一十九名，定期今(一)日上午十時在香港荷里活道東華三院第一校內舉行筆試、算術、簡易英文科，筆試取錄正選，將於七月廿四日在香港普仁街東華醫院門首放榜。

## 廣華收症室遷東翼新廈 中醫門診部改設彌敦道

九龍新廣華醫院第四期工程，現正加緊進行，興建中醫門診部及醫生宿舍，並同時推進北翼大廈及護士宿舍與餘部份工程。三院主席余錦鴻、首總理鄧肇泉、曾正、何世柱等全體總理，適應新院建設工程進行，於五月十八日首先啟用東翼新廈四、五、六、七樓內外科病房，同時重新調配各病房及辦公室，部份遷移於舊護士宿舍及新院東翼，兼有在彌敦道之收症室，則遷往窩打老道東翼新廈地下之收症室，並將原設於登打士街之中醫門診部遷往彌敦道收症室，凡就診中醫者可逕自彌敦道門口出入，俟新中醫門診部落成後，始再遷移。該部包括有內科及跌打外科兩份。又入院留醫者，則須往窩打老道東翼新收症室候診，並請市民注意，以免轉折。(百)

## 六二年度新馬 今日可運抵港

【新亞社】一九六二年度新馬，將於今(七月一日)日乘南京輪抵港，今年自澳洲採購來港之馬匹，計一百一十四匹，在旅途中或將有少數死亡，全數運往山光馬房安頓，待馬匹小休之後，即進行烙號、剃毛等工作，再稍加訓練後，預計本年九月下旬或十月上旬左右抽籤配主，到時能供抽籤配主者，可望超過一百一十匹。雖有一百一十四之數抽籤配主，但仍感「僧多粥少」，蓋申請認購新馬之單位逾五百個，換言之，五個申請中，祗有一個有做馬主希望。新馬抵埗後，將由馬會派出獸醫接收。

# 牛頭角命案 被控謀殺疑犯提堂

【新亞社】前日下午一時許，在九龍牛頭角一海旁地段三〇一〇號五金廠內發生一宗命案，一名工人正在修理機器之際，突被人用利刀刺斃，一婦人及男子被拘獲，交警方辦理。此宗命案昨晨在九龍裁判署第一法庭由陳子忠法官提堂。廿六歲，五金工人，報住施弼街某號地下，清遷際人。鄉中有一妻及兩子女，被控六月廿九日在九龍地區謀殺一名男子殷佳。被告昨穿着黑色夏恤西褲出現犯人欄。法官諭知被告人暫無須答辯，將案押候四天，被告還押警方，以續查究。

## 麥慶彰獲准 爲註册會計師

【本報訊】昨日憲報發表：香港政府經已批准麥慶彰爲註册中英文會計師。

# 巴士開山頂綫後 纜車搭客畧減少

### 纜車公司年會透露

【本報訊】山頂纜車公司昨(卅)日正午十二時在公主行六〇一室舉行年會，由董事長H.嘉道理主席。H.嘉道理說：纜車搭客雖減少，但收入較上年增加五千四百八十九元。去年獲利三十五萬八千五百九十二元，議決開派股息，十元股每股六元，五元股每股三元。席間并議決提出公積金廿萬零五千元充作股本，開爲二萬零五百股。凡付足股本之股票，持有八股者可獲三股，未付足股本之股，每十六股可獲三股。(修)

【本報訊】山頂纜車公司署理董事長H.嘉道理昨天說：巴士開辦山頂車站線，是纜車乘客減少之主因。

# 灣仔兩路改變 單程行車方向

【本報訊】交通事務處長宣稱：由三日(星期一)晨八時起，港島灣仔區有兩條街道之單程行車方向，將予以逆轉。該兩條街道如下：介於謝斐道及波斯富街間之一段謝斐道——車輛將由東向西行。介於洛克道及謝斐道之一段謝斐道——車輛將由南向北行駛。

警察交通部採用此新辦法之目的，在於改善波斯富街、謝斐道及洛克道附近之交通。此新辦法，亦可使居於謝斐里或謝斐道段之駕車人士，與及使用該處之貨車，毋須繞道銅鑼灣之迂迴島。(乙)

## 憲報昨公佈 一批舊樓 免受管制

【本報訊】憲報昨日發表，港督已批准下列樓宇免除租務條例管制：

彌敦道四五八號及四六〇號，士丹利街五號七號九號及十一號，通菜街一〇六號、一〇八號、一一〇號、一一二號、一一四號及一一六號，與松街一〇二號及一〇四號，彌敦道七一一號及七一三號，彌敦道七三八號及七四〇號，皇后大道東廿六號及廿八號，與松街四十二號、四十四號、四十六號、四十八號、五十號及五十二號，砵蘭街一百號及一〇二號。(乙)

# 一被控勒索棄保潛逃 交通警目尚未尋獲

### 同案另兩疑犯再提堂修正控罪

【新亞社】交通警目長沙灣警察宿舍E座式樓一號，二六九六號住港兩男子被控恐嚇勒索案，交通警目劉法被控潛逃，該案昨由此方向再度提堂，控方並申請修正控罪。被告(一)胡伯兆，廿八歲，經理，住鳳祥街。(二)李忠照，卅四歲，東房伙計，住醫院道，山東人。同被控本年六月廿二日，串謀劉吉晨恐嚇勒索胡吉晨。警方已盡力緝捕，但仍未獲。法官查詢：交通警目是否仍在逃？控方答：仍在通緝中。

兩被告均否認控罪，延律師代表辯護，全案證人有九名，法庭訂定六月十二、十三日審訊。港幣三千元。

# 一條紅棍 入獄兩年

【新亞社】再犯黑社會罪名之黑色「紅棍」，昨午在銅鑼灣裁判司署由楊鐵樑法官審訊，判處嚴厲懲罰，監禁兩年，另罰款二千元，如不繳款，作抵。出獄後更受警方監視兩年。

該男子乃廿二歲青年何榮新，無職業，住筲箕灣愛秩序坑東村。

被控身爲黑社會會員。警察總部反黑局偵探部，於六月廿六日下午一時卅分，在鰂魚涌西街拘獲被告。

被告自認乃和勝樂會員，於一九四八年入會，五五年陞職「紅棍」。並自認曾於五五年參加該黑社另一黑社「聯飛英」。

被告曾於去年五月間，犯黑社會罪判罪，乃黝然被判告監禁，此次又因被告本年三月間擁繼續活動，并在筲箕灣區「鄉」伍馬仔入圍「二」，以乃黑社會部組織「二」，人乃蔡往仔。

「和」聚樂黑社在一九一七年頭字中具有惡勢力，其在香港島中區活動。



### 小啟

今天新聞與廣告均擠，原刊第十頁之萬言通訊小說，暫停一期，副刊「市聲」及播音節目，移刊第十頁。

**編輯部**



## 香港教區留學生輔導會設立 執行就業獎學金等會 協助留學生解決困難

【本報訊】天主教香港教區留學生輔導會，最近假公教進行社十七樓舉行第一次會議，討論會章及推行事宜。該會會長爲白英奇主教，副會長：石秘撰副主教、黎德中、徐誠、斌神父，並設執行委員會、就業委員會及獎學金委員會，執行委員會主席爲勞神父，委員四人；就業委員會人選未定；獎學金委員會主席爲瑪利諾女修會瑪利修女，委員十四人，均爲公教學校代表。

石秘撰副主教在會議中致詞時指出：本港公教學生日衆，而有志出外留學者亦不少，出外留學未必毫無難處，根據以往經驗，一爲離港手續，以上二項爲留學生最普通之難題，但尚有一項最爲重要而又爲預留學者所未注意及之者，乃留學時之神修問題，各位俱爲學問高深，經驗豐富之士，本會所賴諸位協助留學生而獲得解決。

此學生作出國前之輔導工作，以期收美滿效果。此外，白主教表示，爲本教區未來計，亟需更多才德俱備之人，多方協助。

該會之工作概要：(一)協助有意出國留學者選擇學校科系，申請獎學金；(二)協助留學生準備；(三)介紹留學生與國外機關取得聯絡；(四)與留學生保持聯繫，予以協助或指導；(五)協助學成回港者就業；(六)指導學成回港者參加本教區公教活動。

## 教育與文化

# 哈佛大學合唱團 下旬來港演唱三晚

### 港校學生參加歌唱

【本報訊】據悉：美國哈佛大學合唱團，於本月二十一、二十二、二十三日在香港大學陸佑堂演唱時，其中兩日將有香港學校六隊歌唱隊分別參加。二十二(星期六)拔萃男校與英皇書院男聲歌唱隊，將與哈佛大學合唱團合唱兩曲。二十三晚，依斯沙伯中學、聖保羅男女校與民生書院之女聲歌唱隊，亦將參加兩節混聲合唱。

本港教育司署音樂總監傅理沙先生，已允出任參加此次演唱之「本港學校歌唱隊排練樂隊長」。

哈佛大學合唱隊將於本月二十一日首次登台，是晚已定名爲「哈佛之夜」，是晚將請聽衆合唱若干首校歌，除哈佛校友外，許多聽衆都能讀歌首校歌者。

哈佛大學合唱團成立於一八五八年，初時乃一社交性質團體，後經三位著名樂隊長戴維孫博士、伍茲及華斯敦教授與現任樂隊長羅比士教授之悉心指導，始達到今日之標準。該團一九五二年第一次往歐洲演唱，第二次爲一九五六年，前來東演唱則以此爲首次。

該團此次行程，將由美國至日本、韓國、台灣、香港、菲律賓、泰國、印度與希臘，該團此次出國，所需之旅費，皆係遍佈全世界之哈佛大學朋友樂捐所玉成，每至一地，團員之住宿均由當地人士慨予招待。主辦該團在此間演唱之香港音樂協會，亦深望本港各界人士能分別招待哈佛大學合唱團團員在其家中食宿云。

香港音樂協會在美國總領事館文化部職員及香港哈佛大學同學會合作下，共同主辦此次演唱會，可向美國領事館文化部或香港哈佛大學同學會，俾可轉知香港音樂協會秘書關美楓女士。香港音樂協會通訊地址爲香港郵箱一〇二八號。

圖爲即將來港演唱之哈佛大學合唱團全體團員合照

## 英皇書院 今日成績展覽

【本報訊】般含道英皇書院學生成績展覽會，定今日(星期六)下午二時開始舉行，至星期一止，每日由上午九時開放至下午六時，歡迎大衆參觀。展出者計有圖畫、模型、及彫刻品等。(乙)

## 浸會學院 昨舉行音樂會 歡送畢業同學

【本報訊】香港浸會學院爲歡送該院本屆畢業同學，特於昨日下午八時卅分假九龍美麗華酒店大禮堂舉行音樂會，是晚到會嘉賓有各大專院校……

# 培正中學畢業生 郭仲武梁國柱 獲美大學獎金

【本報訊】培正中學一九六〇年正社畢業生郭仲武及梁國柱，分別肄業于香港大學二年級，本月初在港參加美國加省州立理工學院(C.I.T)考試，其英文、數學、物理等各科之試題，均由美空郵寄來，該院本港培正中學校長林子豐博士辦理，負責監考者爲培正訓育主任林瑞勇。日昨培正當局接獲該校電郭、梁兩君試卷成績優異，獲該校每年獎學金一千二百七十五美元，郭君獲得每年獎學金一千美元，并即辦手續赴美該校續肄二年級課云。

# 金天德鋼琴獨奏會 昨晚演出極爲成功

### 今晚在九龍工專演出

十二歲女童金天德，昨(卅)晚在香港大會堂演奏會，全場客滿，座券三元、五元收入，悉數捐作香港大學校友會獎學金之用。上海鋼琴家……演出成績優異，及十二歲男童……亦到場參加演出，第二部曲……節目標有出色之處……

本港名鋼琴家麥……小姐，更爲是晚演奏之貝多芬「C小調奏鳴曲」，該曲與美國德州大學合唱團聯合演唱之貝多芬名曲「路天三奏鳴曲」，演出成熟……是晚演出極爲熱烈，今晚八時……

# 寶覺學校昨開會 歡送何艾齡博士

【本報訊】教育司署高級教育官何艾齡博士將榮休，預定本月底前往英國旅行。跑馬地寶覺女子職業中學及寶覺小學分校全體教員及學生代表，昨(卅)日下午三時半，在該校禮堂舉行歡送會，同時慶賀何博士榮獲O.B.E勳銜。

昨日到會者除全體教職員外，有該校董事何世禮將軍、校長林楞真、董事梁瑞徵等及嘉賓百多人。首先由校長林楞真居士致開會詞，繼由何博士致詞，對該校教職員致謝，對何博士將榮休赴英旅行，表示惜別。最後由教師吳文清代表全體教職員致詞，第一屆畢業生曹寶秀、高中三學生李潔蘭代表日夜校學生致送紀念品，茶會後而散。(百)

圖片說明：寶覺女子職業中學員生代表向何博士致送紀念品。(本報記者攝)

## 香港眞光 定期畢業禮

【本報訊】香港眞光中學，定期本月十一日(星期二)下午七時半，在本港大坑道新校大禮堂舉行高中第十三屆、初中第十三屆、小學幼稚園第廿四屆畢業典禮，及頒贈獎品。敦請助理教育司羅宗淦致詞，該校董事會主席何中中、校長何中中博士、該校董事會董事何玉英女士等，歡迎各有關人士參加觀禮。(詠)

## 旺角三育中學 本年增辦高中

【本報訊】基督復臨安息日會，在九龍界限街設立之三育中學旺角分校，創辦至十一年，就讀生徒，逐年激增，培育青年不少，茲爲適應一般之需求，該校已決定於本年九月開辦高中，先辦高中一年級，以後逐年增加，成爲一完全中學。又爲配合擴展，已決定擴充校舍，加強理化實驗室儀器設備，並蒙鱷魚牌恤衫廠總經理陳俊先生捐助鉅款，專供添購設備及儀器之用，其它各科設備，亦多有改善。

該校本年度應屆畢業生共八十餘人，前已參加畢業試完畢，該校定七月十日上午舉行畢業典禮。

## 何東女子職校 進行擴建校舍

【本報訊】銅鑼灣何東女子職業學校，有一小部份即將拆卸，俾將主要校舍進行擴建。即將拆卸之部份，係在校務處之右方。昨日憲報刊有公告，招人承辦拆卸及整理地基工程，預料可於八月間興工，十一月即可完竣。(乙)

## 知行學生會 歡送畢業生

【本報訊】知行中學學生會定今(一日)晚八時，在該校禮堂舉行歡送本屆高三畢業同學晚會，同時頒發學生會主辦之「功」，籍以聯絡本屆畢業同學，並招待該校附小畢業同學，其他各年級同學，同時頒發學生會各項比賽獎品。

該校十時舉行畢業典禮，由董事長黃植軒校長主禮，頒贈獎學金，並頒發陳俊先生獎助學金，及由蘇照川醫師頒發獎品學優異獎，已柬請有關人士出席觀禮。

該校現已開始接受報名，招收幼稚園至高中一學生，小學六年級與初中三年級因無空額，故不招生，至其餘各級，則有各學年各項比賽獎品。

# 本港出版聖經 年銷數十萬册

【本報訊】自大陸變色以後，香港數量人材、分散海外，香港已成爲東南亞教會文字工作出版中心，只聖經一項，每年銷售量已達數十萬册之多，發行地區，遍及世界各國，多由外國人士主持，其中九龍加連威老道六號之聖經公會，乃本港一間純由國人經營者，除自行出版……

# 珠海書院 學生二百餘人 分獲獎助學金

【本報訊】珠海書院四十九年度第二學期學業成績優良及清貧學生獎學金，業經學期委員會，依據上學期所修學科在八十分以上者，給予伯南獎學金，以上學業成績在七十分以上，經審查決定文理工各系學生名單，因受獎助學生姓名三百餘名，以本報篇幅關係，僅錄各系第一名，外文系第一名張照列第一名，史系第一名鄭明……第二名……，外文系第一名……，均獲獎金。

### 中國藝術院 暑期美術班

據九龍旺角太子道二五七號中國藝術院，特設暑期美術班，每日上午九時至十二時，晚間七時至九時，實行分組教授國畫、西畫、水彩、炭畫等，由院長李秉石親自授……名額已無多，額滿即止，不再補招。

## 出版消息

今日出版：世界第二一……

四期已於今日出版，內容方面有：伯南木刻……



## 警務處通告

由一九六一年七月三日(星期一)上午八時起，在謝斐道波斯富街之東便及謝斐里之單程路綫將作反方向行駛。

(甲)謝斐道介於謝斐里及波斯富街之一段由東向西行駛。

(乙)謝斐里介於洛克道及謝斐道之一段由南向北行駛。

該交通措施經修訂之後，將使包括在波斯富街、謝斐道、駱克道以內之該地區之交通有所改善，而使用於該區之駕車人仕及貨車不使用謝斐道與謝斐里之東段必須經由樂聲旋迴處逕迴之行駛辦法，亦皆消除屆時將設立適當交通標誌指導各駕駛人仕。

警務處長示

## 承銀主命貴重物業出投

啓者：據銀主委託本律師行定期一九六一年七月六日即(星期四日)下午三時在香港大道中銀行大廈土龍舊貨房內將下列物業出投。

計開：

此物業坐落香港九龍內地段第七千九百十六號即九龍亞皆老街……門牌一百一十號……千四百……二十……六月……九尺……該地段……

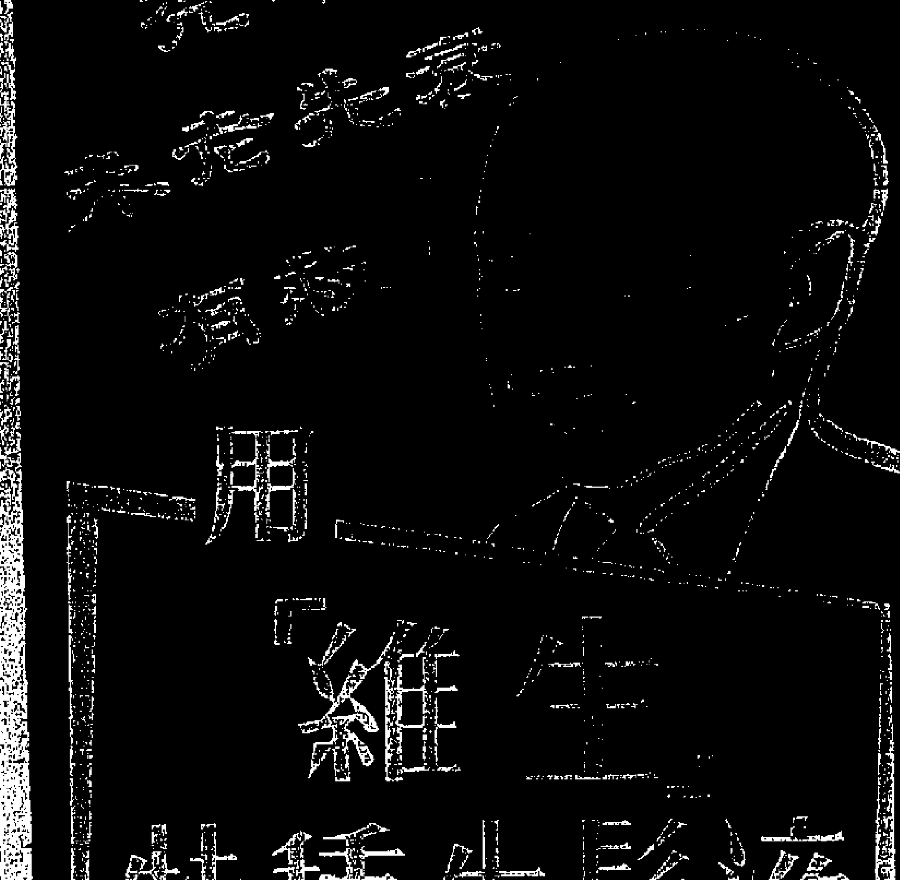
欲知詳細，請駕臨本律師行查詢。

賣主律師黃建勳律師行

拍賣人　蘇沙同啓

香港一千九百六十一年六月卅日

## 「維生」特種生髮液



怕可禿頂先生，太太小姐，請用「維生」特種生髮液

VITAL BALD CURE V.B.C.

如不靈驗　還洋！

每瓶內附有保証書，保証用者能生長新髮。如不見效，請將保証書塡寫清楚，寄回敝廠，當即原銀寄回。但頭頂全禿，一髮不全，有若鷄蛋者，乃毛髮細胞已全枯毀，生機已絕，其重生新髮之機會，只得一半，庶未能保証，故不在受保之例，希爲亮察；曾用任何同類品而失望者，一經採用，當有意想不到之效力，最近報告：在歐洲方面採用本品治癒禿頂者，已逾十萬人，成功率百份之九十八。

禿頂諸君，如欲澈底了解禿頂之起因，本品治療之效能，所含之特效藥物，施用之方法，用後之反應等情形，每瓶均附有詳細說明書或函敝廠，當即寄奉詳細說明書。請寄：九龍金巴倫道29號

維生製藥廠收

製監廠藥生維：者造製約合

# 劉儀昨遞上訴書 要求再開庭 與球證對質

## 會華上訴事件昨押候研訊

【本報訊】關于劉儀被足總判停賽兩年案件，劉儀初時原要向足總提出抗議，認爲足總判案程序不合。可是，經過有關方面的人向劉儀勸告，表示此案對劉儀實有損無益，徒然增加足總委員對其不良印象，因此，劉儀乃決定撤消向足總抗議，而改遞上訴書。

劉儀的上訴書，昨天已遞入足總，據悉：劉儀的上訴書，是希望足總緊急小組召開會議，俾彼與當日執法球證麥揚猶出庭，以便當面對質，使緊急小組各委員不致聽到一面之詞。

有關劉儀由抗議轉變爲上訴的行動，昨天據東方會主席吳蔭庭表示：在劉儀向足總遞上訴書時，東方會已向有一函，大意是官方表示同意劉儀的上訴。（國）

文訊：昨足總緊急小組召開會議，審訊會華上訴事件，雖然會華由領隊陳福祥帶領依時到庭，而旁證馬士頓常亦有出席，可是主控的球證，却又沒有到庭。

緊急小組委員會傳訊會華，當時由陳福祥陪同入庭，但不久即出來，表示因球證沒有出席，此案又再押後審訊。

據內幕傳出消息，會華代表，曾向球國法庭表示，他們對足總球國法庭，是十分尊重和合作的，將來再審，他們亦一樣會到庭。不過，希望球國法庭，亦知會球證合作，以免徒勞往返，費時失事。

至于另一宗丙組球員被逐出場案件亦押候研訊。

文訊：馬士頓常，對足總判劉儀文依，認爲足總與愉園均有不合，本質上，他是指控愉園出場十個球員未盡全力，可是，被罰的，僅有黃文依一人，是十分不公道的。（進）

# 青年盃今兩強相遇

## 愉園戰東方 另仗五一七對漢英

今年青年盃足球賽，今天有兩場決賽在嘉山、南華球場舉行，下午五時正，愉園對東方，六時半，五一七對漢英。

今天首場愉園對東方，是爲人注目的一役，愉園三戰三勝，聲勢浩大，但東方亦先後擊敗了傑志及九巴，未逢敵手，全隊攻守力量很平均，當予愉園嚴重的威脅。

尾場五一七對漢英，兩隊實力強弱分明，預料五一七佔勝利希望較高。茲將四隊陣容列下：

（愉園）陳炳光、鄧銳根、周松柏、張耀國、陳桂榮、招其榮、[illegible]、羅國材、陳鴻平、鄭肇子、黎卓祥。

（東方）張漢祺、周志雄、劉國勳、劉如煦、張明于、陳炎新、陳天錦、黎成初、[illegible]、伍仰光、[illegible]。

（五一七）[illegible]

（漢英）[illegible]

# 昨日公開水球賽

## 防衛軍中青均獲得大捷

### 分挫陸軍北及海天

【本報訊】游泳總會主辦的全港公開水球聯賽，昨午六時半，有兩場賽事，假政府泳池上演。兩場均屬實力懸殊之爭，頭場防衛軍以廿三比零大勝陸軍北，次場海天鬥中青，中青全隊攻守較爲平均，以十四比三驟敗海天。此役因球証執法過寬，火藥氣味濃厚，幸一般球員仍能謹守規則，未致濫用蠻力，水球小組對于動用拳頭球員，應加以嚴厲處分，以整肅球風。

昨午兩場球賽，甚有看頭，防衛軍佔盡攻勢，卒以廿三比零大勝陸軍北。防衛軍有錢賓金獨取五球，王浩林亦射進七分，陸北力弱，無法打破光蛋。

次使中青佔了七成攻勢，上半時以八比二領前，下場中青再取六球，海天扳回一球，中青遂以十四比三大勝海天。（國）

# 李文傑定廿九赴馬來亞

## 邀英甲組隊來 亞洲各國聯洽

【本報訊】昨據足總秘書李文傑透露，他將於本月廿九日提前往馬來亞，以便與亞洲各有關國家，洽商邀請英國甲組足球勁旅訪港問題。

李文傑表示，他是亞洲足協聯合邀請外隊訪問亞洲小組主委，今次主動邀請英國甲組隊訪問亞洲，據李主委的估計，倘若英隊訪問亞洲能在香港逗留兩場，西貢兩場，印尼兩場，星加坡一場，馬來亞兩場；在香港以外，獲得八千至一萬磅包服的話，則英隊訪港可能獲得成功。

（文訊）足總執委鄭治平，定於今日搭乘英國海外航空公司客機，前往英國考察，並將到歐洲各國遊歷，經英國返港。因此，足總除委托其代與英國甲組職業勁旅接洽外，並請他洽商德、荷蘭、西班牙、意大利等足球水準極高的球隊，作初步接洽，希望下屆足總訪問，可邀得歐洲強隊來港訪問。（進）

# 菲開明女籃排球隊 八日到港

【本報訊】菲律賓開明女子籃球隊教練符虎，上月曾率菲東方大學男子籃球隊過港，曾與此間籃聯主席姚欽鐘，總幹事鄧毓坤洽商開明隊來港比賽，符教練返菲後，積極籌備，已大功告成，昨飛函筆者，謂該隊已獲得祖國僑委會邀請，定七月廿日乘祖國飛機，回國作勞軍比賽，將順路來港作五場比賽，三場籃球，兩場排球。該隊於七月八日前後可抵港，在港約停留十日至十二日，屆時將下榻於宇宙招待所。

開明籃球隊技術，因於該隊屬菲華女子冠軍，實力與祖國之純德，各有千秋。排球隊更雄霸菲島，月前祖國冠軍菲華女排隊訪菲，曾敗於開明球員手下，其實力由此可見。

記者昨走訪籃聯主席姚欽鐘，及排聯總幹事李杏林，詢及此事。據兩人稱，對於開明訪港，表示歡迎。惟兩會還未接開明符虎來信，俟接函後，即開會討論及編排秩序云。（火）

# 竹田恒德昨飛返日

## 日奧會委員

【本報訊】日本奧林匹克世運委員會會員竹田恒德王子，昨日偕同王妃乘日本航空公司班機離港返東京。他稱：最近曾在雅典出席世運會執行委員會會議，第十八屆世運會已決定在一九六四年十月中旬在東京舉行。昨天到機場送行者，有日航經理渡邊恒夫，燕新經理黃永鏘。

# 籃聯聯賽及銀牌賽 昨舉行頒獎

## 兩場男女子表演賽 聯隊分別擊敗冠軍

【本報訊】香港業餘籃球聯會，主辦的一九六零至六一年度各項比賽，昨晚在灣仔修頓球場演「大團圓」，於下午九時舉行頒獎禮，並加插兩場表演賽，女子聯隊打垮了「雙料冠軍」海濤，男子聯隊擊敗銀牌冠軍順聯。

昨晚的頒獎禮，由籃聯副會長鍾鏡泉主持，各項錦標均由比賽的各組優勝隊伍，均派出代表領取獎品。計聯賽男子甲一組冠軍南華，亞軍培爾。甲二組冠軍流星，亞軍鯉城。乙組冠軍志聯，亞軍閩育。女子組聯賽冠軍海濤，亞軍永康。飛佳體育精神獎爲甲二組港大。銀牌男子組冠軍順聯，亞軍南華。女子組冠軍海濤，亞軍東方。

頒獎的表演賽，男子組的「戲碼」一再改變。據說前晚因籃聯接獲銀牌冠軍南華通知不能派隊，改爲順聯對聯隊。於上月廿八晚南順決賽之前，籃聯會編排了昨晚頒獎秩序，原則決定了倘若南華獲銀牌冠軍，則由南華對聯隊，如順聯獲銀牌冠軍，則再由南順兩隊再來一次表演，但當晚會擬定了聯隊的「陣容草案」，因此，前晚籃聯接獲南華不能出賽的通知，就將上月廿八晚的「聯隊陣容草案」中，刪除了順聯黃國揚、丘俊堅，及丘振雄，而補上了南華謝錦康、李福生及自力紀燕傑，其餘入選九個球員照舊，南華不能派隊，雖「事出倉卒」，但因爲早定了「聯隊陣容草案」，還未致「措手不及」。於是乃將最初準備與南華對抗的聯隊陣容，改換了三個球員，改爲出戰順聯。

·圖片說明·　獲得籃聯主辦的女子甲組聯賽及銀牌賽雙料冠軍的海濤女子籃球隊，于頒獎後，全隊職球員合照。（本報記者戊攝）

## 順聯及海濤 表演賽受挫

兩場表演賽，可說各符其實，而聯隊也分別打垮了冠軍。海濤、順聯之敗，由於球員仍在銀牌爭霸之後，未及四十八小時，而又與聯隊對抗，表演賽勝負無關宏旨，所以冠軍隊的「疲兵」無須再作「放盡」。頭場女子組雙料冠軍海濤，昨晚仍以六人作戰，而聯隊則採車輪戰術，結果女子聯隊以五分取勝，各節成績爲：首節七比七，上半場十八比十七，第三節廿六比廿六，全場四十一比卅六。尾場男子銀牌冠軍順聯對聯隊，上半場戰情較爲緊湊，打成卅三比卅三，至下半場聯隊愈戰愈強，冠軍隊却已呈疲態，經過了十分鐘，聯隊已將順聯拋離了十分，結果聯隊以八十九比七十一挫順聯。（勵）

# 輔政司署體育會 昨慶祝週年紀念

【本報訊】輔政司署體育會，昨日下午六時，假座皇仁書院禮堂，舉行成立一週年紀念會，及敦請副輔政司施美頓主持頒發該會各項比賽獎品，及選舉第二屆職員。該會目前尚未發展到戶外運動，祇限於室內運動。該會昨日頒發六項比賽優勝者獎品：㈠乒乓球賽，㈡中國象棋比賽，㈢康樂球賽，㈣猜謎比賽，㈤撲麻雀比賽。上述五項比賽中，最特別者爲撲麻雀比賽，此項比賽有中西人士參加，結果爲西人獲得冠軍。（戊）

# 元中男女子隊 包辦男女冠軍

## 男亞軍柏雨女亞軍信義

### 元朗區中學乒乓賽

【本報訊】元朗區校中學組冠軍爭霸戰於昨日假官立元朗中學大禮堂舉行，由黃演良親自主持賽務，元朗理民府派出鄭振強主持，及趙勁朗爲決賽裁判，劉欣堃爲紀錄，三時半，球賽展開，首由男子組元朗與柏雨爭奪決賽，元中李馬財，柏雨陳壽財，兩人半斤八兩，攻守殺，手風稍爲緊張，李馬財以廿一比十四，廿一比十八連得兩局，佔先一分。第二組，元中李秀靈對柏雨郭均森，李秀靈更爲元中技術最高者，但郭均森有超水準演出，以狂風掃落葉方式，猛攻李秀靈要害，打到李秀靈叫苦連天，李秀靈先以十二比廿一先敗一局，第二局，李秀靈一氣呵成，以廿一比十扳平一局，第三局決賽，成爲你抽我插，鏖戰至局勢平分，李秀靈在廿三比廿二時，一度冒險使出一板扣殺，終以二十二比二十收拾郭均森。

第三組原爲元中鄧飲恨對柏雨江濟堯，惟元中已連勝兩組，依往例，勝局已定，無用再賽，結果以二比〇擊敗柏雨，元中男子組冠軍，校際中學屆屆仍爲冠軍。

中學女子組，繼續對信義女，結果元中女以二比零勝，元中獲得冠軍，信義中學亞軍。冠軍有主，該會定七月十一日舉行頒獎。（火）

# 華裁會選出 新執委廿人

華人足球裁判會，前夕召開週年大會，選出本屆新職員，計會長黃惠鴻、副會長張錦添、蔡惠鴻、霍賞生。除了會長及副會長外，並投票推選出本屆新執行委員廿名，本來新執委的名額是十九名者，但麥炎才和陳鎮榮的票數相同，因此，今屆增加執委一名，共二十名。執委會於第一次執委會議，互選各部職員的日期，將由會長擇日後通知。茲將該批新執委名單錄后：李基棠、麥揚輝、張戰新、朱志成、張文煥、鄭九華、第玉堂、胡祖照、譚兆榮、廖廷楷、曾懋康、游兆興、左治、李炯培、麥炎才、劉榮禧、侯錫基、吳錦裔、賀飛鵬、陸鎮榮。

# 楊傳廣否認退休 仍準備參加世運

## 答覆中廣的長途電話訪問

### 楊森關頌聲夫人分函勉勵

【台北航訊】由於楊傳廣本人于廿九日上午九時一刻，在洛杉磯西所接受此間中廣公司的長途電話訪問中，堅決否認他打算退休，而且認爲這項傳說是被中央社的記者「搞錯了」。所以，這兩天來在國內被大家廣泛討論的楊傳廣「退休」問題，總算是突然地澄清。楊傳廣親口堅稱他將參加一九六四年的世運會，並且反問訪問的記者：「誰說我不打算參加下屆世運？我來的目的就是爲了參加下屆世運的十項運動項目，我從來沒有跟任何人說過不參加下屆世運會，請大家放心。」

對於這項「傳說」的起因，楊傳廣在電話中解釋說：「這項誤會，大約是一位來自國內的記者，曾問他是否參加即將舉行的全美十項運動錦標賽。他當時因爲眼傷未癒，就說打算不參加這次比賽，可能這位記者誤會了他的意思，以爲他不參加下屆世運會了。」

關於他打算接受伊利諾斯州立大學的體育教練一職的傳說，楊傳廣也否認了，他表示有人跟我提過這件事，但是他雖然很願意留在美國，然而，祖國的田徑選手更需要他，所以他打算在下屆世運之後，一定回台灣來。

楊傳廣又在電話中說：「在美國一切都過得很好，眼傷也已好了，打算過一天就去看魏振武教練，商量參加本屆亞運的十項全能比賽。」

【文訊】關頌聲夫人于廿九日獲悉楊傳廣否認將退休的消息以後，非常欣慰地說：「我很高興他能够不負衆望，這樣才對得起關先生的在天之靈。」

關頌聲夫人甫於日前因心臟病在中心診所住了三個多禮拜，現回到家中，她在醫院時，楊傳廣曾有一封信寄來，信中充滿了他對關先生的情感，楊在信中說自從關先生去世以後，他好像失去一種精神上的依持，過去不論在亞運或世運會場上，他祇要看到關先生在一旁，內心就好像不感孤單，而且信心倍增了。

關夫人用悼思亡夫和懷念楊傳廣的沉重語音說：「楊傳廣曾坦白地在信上說，他自從關先生去世以後，在經濟上雖然仍然有人經常撥款給他，但在心理上總覺得好像缺少一些什麼，常感孤寂彷徨。」

關夫人希望國內人士，應該多給楊傳廣以精神上的支持。她本人昨天晚上也抱病托她的一個姪女兒，代她寫了一封信給楊傳廣，鼓勵他努力練習，一切謹在我，要爲國家爭取榮譽。

全國體協理事長楊森，日內將發出一通慰問電報，向在美國的楊傳廣，體協的國際體育活動委員會主委郝更生，也於廿八日晚間寫了一封長函給洛杉磯的楊傳廣，郝氏曾於本月初在美，與住在當地的楊傳廣通過電話，而且與楊的教練瑞克共渡一個下午，據說，楊在那邊生活得很好。


# 新！

## 奇妙的刀片·神乎其技 在不覺中，鬚已剃淨！

奇妙之處不由你不信！
新超級藍吉列刀片由於製造方法特殊，對於剃鬚確具有不可思議的效用，使你感覺空前舒適輕快順滑，一簡直不相信鬚刨中有刀片存在，不用吹灰之力，毋須推拖鬚刨，鬚已剃淨，面上立覺光滑無比，舒適暢快！

空前奇妙，一試便知！

新 超級藍吉列刀片

十片庄每包二元半

請寄
免費超級藍吉列刀片一張

剪出後用信封寄交：
香港郵政信箱八十四號

請填寫清楚
姓名........
地址........

老人標 Gillette ® 是註冊商標

消除無形障碍
恢復健美肌膚

蜜絲佛陀偉大發明！

"美之匙"
SECRET KEY

爲乾澀多油及粗糙肌膚
開啟一條恢復美麗之路

爲何常用各種美容品均無濟於事？因爲肌膚上之酸質太多或碱性太重，形成化學障碍，以致美容品無法滲入，發揮功效。
蜜絲佛陀新發明"美之匙"可滲透皮膚，消除化學障碍，從而恢復健美肌膚。

要使肌膚充份發揮美麗特色，需先採用"美之匙"！

MAX FACTOR
HOLLYWOOD

# 銀行上半年結完畢 下半年持穩重策畧

## 上半年部份銀行獲利比去年增 出入口押滙退縮影响尚非嚴重 同業拆息降低其他利率暫不變

【本報訊】今（一）日為下半年度之開始，亦為銀行界半年結公衆假期，所有機關、學校、銀行、洋行及公署一律放假。

在本港外商及華資銀行，多係由六月一日起開始辦理半年結，而本旬日前已告一段落，從未辦竣者為六月十九日以後存款放款及押滙帳項未完賬項，故昨（三十）日雖為半年之終結，而各大小銀行收市後，均延長辦事時間，至深夜十二時始行休息，今（一）日雖屬公衆假期，銀行表面上休假，暫停營業，但實際上是日上午，銀行各部門主要人員仍須照常回行辦公，以便清結上半年一切未完賬項。

據銀行界熟悉人士談稱：今年上半年，本港工商業雖非好景，但銀行存放款額普遍增加，故一般業務，仍稱穩好，一部份外商銀行及華資銀行獲利，且比去年上半年稍增。至於押滙業務，則因部份工業不景，進出口貨減縮，自比去年上半年遜色，但有些銀行亦能維持原狀，退縮情形尚非嚴重。

銀行辦理半年結完畢，而預計亦比前穩定，對於信用透支及各種抵押貸款，由下週一起，自可全復常態，銀行同業拆息，一般則降為週息五厘二五，其他各項存款放款利率，目前尚無改變，但如倫敦方面銀行提高利息，則港方銀行利率亦勢將隨之而調整，以防游資大量流出。

關於下半年銀行經營策畧，則更趨於穩重。蓋一般銀行鑑於今年上半年「九巴」、「怡和」新股發行，各界申請認購時動用資金之大及某洋資銀行目前所提形狂烈，故今後必須增加流動準備金額，對於放入存款不敢作過於放用。同時，對於信用透支，亦可能緊縮收縮，以策萬全。

至於滙豐銀行常事長於經濟會議上所提出「設立銀行制度」之建議，社會各界人士尚然希望早日實現，即銀行界方面對於此項建議，亦有不少表示贊同，藉以穩定銀行業務及防止冒險投機事業之發展，以導游資投入工商業正軌，而維本港之繁榮。（日）

# 上半年港工商業 大部較去年遜色

## 物業娛樂好景股票市特別活躍 仍有部份工業產銷比去年增加

【本報訊】在上半年度完結後，檢討過去半年來本港工商業，一般比較去年同期遜色，但仍有若干行工商業在穩健策畧經營下，尚能保持穩好，取得合法之利潤。

以工業而言，塑膠花行業最遜，搪紗、布疋亦感受淡。其他如毛織、工業亦非好景，由六月份起，塑膠花廠因接入美國、英國、澳洲及歐洲各地大量訂單，業已復甦，但所獲利潤擴張，遠不如一九五九年前之好景。

其他如：塑膠玩具、塑膠日用品、塑膠珠、電筒、電池、手電筒、搪瓷、鋁器、玻璃器、抽紗、鋼鐵、針織及毛衣針織等行業，尚保持平穩，各行中均有不少廠家因產銷激增而獲得合理之利潤，亦有因本港利率競爭外銷市場，產銷量雖稍增，而獲利反微。

今後各行工業，均趨向拓展東南亞市場，開拓非洲、中東及南美各地銷路，尤其塑膠花行業，須能維持原有其他銷路，保持過去經營，使產品符合國際標準，嚴格品管，則繼有復興希望。

至於商業方面，一部份因受工業影響，及居民購買力弱，家用雜貨比去年遜色，但大部份仍能保持不穩。如：物業、電器、飲食、娛樂、海味什貨、五金、米糧、牛口、疋頭、菸草、紫菜及罐頭等，無寄，祇能勉強維持行，均稱穩好，股票市則特別活躍，成交數字比較去年同期倍增。至於洋貨、百貨、汽車業比去年略遜色，洋紙行銷路亦見減縮，西藥行因外銷不振，平平。

皮革、鞋、布疋、百貨等，今後如能一樣打破淡季後，當不致發生嚴重「倒風」，若干行商業且有好轉希望。（日）

# 美股交投靜 尾盤更軟弱

【紐約廿九日美聯社電】星期四日股市尾段價跌，交投甚疏。開市時，價格起跌不一，整日保持此種市勢，收市前一小時，價格再度疲弱。大部份跌幅在一元以內。成交股票一千二百廿四種，其中五百廿六種低跌，四百五十一種抬升，二百四十七種無變。

汽車、飛機、電子、化學、鋼鐵、橡膠、石油份跌，及航空股下跌；公用事業股揚升。成交總數降至三百五十一萬股（週三三百八十三萬股）。出商業消息，利害各半，包括上週美國汽車路貨運減退，汽車生產減低，本月份新建築開支增加，上月份廠家新訂單下降等。

增加百分之二，獨特股票分析家指出：國際局勢緊張，美政府可能調整股市買賣，均使買家審慎。十五種升幅股，九種低跌，五種跳起，佛特汽車一種下跌，流動房屋跌三角七，成廿八元一角二，出四萬一千三百股，福特汽車跌三角七。

# 股票市堅挺

## 昨成交近千萬元 連卡佛昇一元半

【本報訊】昨日股票市成交九百二十三萬元，行情普遍呈挺，公用類股成交甚暢。價昇者有：九龍倉昇四元，太古船塢昇五角，均益倉昇二角半，大酒店昇五角，城市酒店昇二角半，香港電燈昇二角半，怡和昇五角，煤氣昇一角，連卡佛昇一元五角，萬國企業昇一角。價下挫者有：會德豐挫一角，電話挫五角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 | 成交數值 |
|---|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 四二二·〇〇 | 四二二·〇〇 | 四二〇·〇〇 | 五〇〇 |
| 會德豐（英倫登記） | 三一六·〇〇 | 三二〇·〇〇 | 三一六·〇〇 | 五〇〇 |
| 會德豐（除各項） | 一四·三〇 | 一四·四〇 | 一四·三〇 | 一九、〇〇〇 |
| 太古船塢 | 七五·五〇 | 七六·〇〇 | 七五·五〇 | 三、〇〇〇 |
| 黃埔船塢 | 一二二·〇〇 | 一二二·〇〇 | 一二二·〇〇 | 二、〇〇〇 |
| 均益倉 | 三五·五〇 | 三五·五〇 | 三五·五〇 | 四、五〇〇 |
| 大酒店 | 四八·五〇 | 四八·七五 | 四八·五〇 | 二四、三〇〇 |
| 置地 | 七五·〇〇 | 七五·〇〇 | 七五·〇〇 | 四、九五三 |
| 煤氣公司 | 二三·二〇 | 二三·三〇 | 二三·二〇 | 九、〇九〇 |
| 油蔴地小輪 | 一三六·〇〇 | 一三六·〇〇 | 一三六·〇〇 | 二五〇 |
| 電車公司 | 四三·〇〇 | 四三·〇〇 | 四二·七五 | 七、一〇〇 |
| 九龍燈 | 三七·七五 | 三八·〇〇 | 三七·五〇 | 一八、三〇〇 |
| 香港燈 | 三八·五五 | 三八·五〇 | 三八·二五 | 九、六一三 |
| 電話公司 | 五九·〇〇 | 六〇·五〇 | 五八·五〇 | 三五、〇八四 |
| 青洲英坭 | 六七·〇〇 | 六八·〇〇 | 六七·〇〇 | 四、二〇〇 |
| 牛奶公司 | 四一·五〇 | 四二·〇〇 | 四一·五〇 | 一七、八〇〇 |
| 聯合橡膠 | 六·五〇 | 六·五〇 | 六·四五 | 二、〇〇〇 |
| 橡膠信託 | 七·九五 | 七·九五 | 七·九〇 | 五、〇〇〇 |
| 太平企業 | 五·三五 | 五·四〇 | 五·三五 | 一〇、〇〇〇 |
| 信託公司 | 二·七五 | 二·八〇 | 二·七五 | 十一萬二千四 |
| 又（新） | 二·六二五 | 二·六七五 | 二·六二五 | 七、九五〇 |
| 九龍巴士 | 八二·〇〇 | 八二·〇〇 | 八一·五〇 | 七、七八〇 |
| 城市酒店 | 三六·五〇 | 三六·五〇 | 三六·〇〇 | 二、五一〇 |
| 萬國企業 | 一六·四〇 | 一六·四〇 | 一六·四〇 | 二、〇〇〇 |
| 遠東企業 | 二六·六〇 | 二六·八〇 | 二六·六〇 | 二、五〇六 |
| 連卡佛 | 五七·〇〇 | 五七·〇〇 | 五六·五〇 | 四、四〇〇 |
| 怡和公司 | 三〇·五〇 | 三〇·七〇 | 三〇·二五 | 一六、一五〇 |
| 九龍倉 | 四〇四·〇〇 | 四〇四·〇〇 | 四〇二·〇〇 | 四九〇 |
| 亞洲航業 | 一·六〇 | 一·六〇 | 一·六〇 | 一、五〇〇 |
| 與富利士 | 二五·六〇 | 二五·八〇 | 二五·六〇 | 三、一〇六 |
| 於仁水險 | 三〇·五〇 | 三〇·五〇 | 三〇·五〇 | 二、五七〇 |

# 美股市走勢平均指數

【紐約廿九日美聯社電】杜·鍾斯美國股票廿九日收市平均指數如下：

| 類別 | 開市 | 最高 | 最低 | 收市 | 昨市比較 |
|---|---|---|---|---|---|
| 工業三十種股 | 六八三·五七 | 六八七·二八 | 六七九·六二 | 六八一·九五 | 跌二·六四 |
| 鐵路二十種股 | 一三八·六一 | 一三九·二一 | 一三七·七五 | 一三八·三〇 | 跌〇·一六 |
| 公用事業十五種股 | 一一一·八九 | 一一〇·七四 | 一一〇·二七 | 一一〇·二七 | 無變 |
| 雜項類股六十五種 | 二弍六·六三 | 二弍七·六九 | 弍二五·二六 | 弍二六·二三 | 跌〇·五五 |

# 眉豆沽疏步穩 綠豆多到價順

【本報訊】豆子市榮少昇多，仍采眉豆，前時之平價貨照沽酒，現時除却銷貨質之「蛇口」貨乏客問津者外，所有親貨及中峰貨之市情均淡趨好轉，親貨每担由三十四元提至三十五元後再提至三十六元，中上貨亦沽至三十二元。

黃豆市銷淡慢，原因係供應過多，尤以美國二號黃豆為甚。在純色美國二號黃豆轉手現貨每担沽三十九元，寄籽美國黃豆轉手現貨沽三十八元四角。大連黃豆轉手貨訂日最低價曾成過四十一元五角，前時每担以四十六元抛出之六月份花貨，約共三百餘噸，現時花貨將在下週一可運到交兌。至於下期花貨，現時尚未開有實盤放出，據此間經營豆類之商人估計，認為貨方如不將貨價削低，實難爭取當前之銷境。又小金元黃豆，買方雖將價減沽至四十元，因此，交投甚疏。

綠豆市由於泰國及金邊等地之產品源源運到供銷，迫使市情趨順，市上曾有一批中粒新金邊綠豆抛花，其數量約為四百包，約在七月上旬以內運到交付，每担廉成四十元。其於此一低盤之影響，使泰國北欖坡新油綠豆之價格亦為之疲，每担祇沽四五十一元。（金）

| 香港證券投資 | 首期 | 二期 |
|---|---|---|
| 買 | 一·一三四 | 一·〇二 |
| 買 | 一·〇四 | 一·〇八 |

# 中東冷戰刺激人心 金價續上昇

## K金尾盤二六一·弍五 鈔尾盤五·八〇八七五

【本報訊】昨天倫敦轉賬錢又縮一文二五（二·七六二五），此係全澳最低價（對金鈔利好），紐約轉賬錢鑽乙式二·七六五。倫敦金價乙式三五·〇五——三五·〇九。料成特所引起之中東冷戰，助長了金鈔好友的興趣。美電最高五·八二一二五，最低五·八一七五，電鈔差價·〇一，大鈔加水五元五，通天單最高五·八五（早市），加單按五·五六——五·五八五兩價。宋紙按一·四九，宋紙期價一·五三（有價無市）。加頂鐺息六角一仙，上牌現貨交收七千比索，好淡友均感興趣。K金早市開盤二六〇·六二五（前收市價二六〇·五），最高二六一·三七五（午市），午市尾盤二六一·二五〇。去息二角五仙（須共計三天），上牌現貨交收五四〇両，易水分別仍叕二〇及一叕五，波幅共有一·七五，人心炒上項消息。

期鈔早市開盤五·八〇六二五（前收市價五·八〇八七五），未因轉賬錢縮而高開。最高五·八一二五，隨亦炒上一二段消息，午市尾盤五·八〇八七五，波幅只有〇·〇〇五，去息多至八角（須共計三天），價雖多好，亦基此故。

印尼銀行最近通告有關商人，從六月廿五日起生效的外國銀行與外滙牌價表，需要增加下列數項：港幣基本滙率七盾八十七仙，電滙買價七盾八十四仙，電滙賣價七盾九十二仙，見票付款買價七盾八十二仙，見票七日付款買價七盾八十一仙，見票十四日付款買價七盾八十仙，見票三十日付款買價七盾七十九仙。港幣外滙價三十四盾，港幣一元兌三十四盾九十八仙。（恒）

# 上月港紗實銷數量 約萬五千包 僅及產量三分一强

【本報訊】棉紗行市昨日很靜，因是六月底，公衆假期前夕，買賣兩閒。據棉紗業內人士指出：現在包括六月份存貨在內，上月份全港各紗廠實際銷出的棉紗，約為一萬五千包左右，僅及生產量三分之一强，也就是六月份積存多了三萬餘包棉紗，因為現在全港開動的紗錠，共有五十三萬多枚，每月生產棉紗五萬包左右，雖然六月份有一部份紗廠不能開足工，而全港紗廠的實際開工時，約為正常的八成餘，故此六月份生產棉紗亦有四萬包以上。

目下一般生意，固然是緊縮的，今年底大勢，仍不易轉機，現在國際棉花價錢仍高，紗廠成的棉紗已經有利潤，倘若今年八月美國新棉花上市，棉花價錢回落，又將影響棉紗的價，事關大多數紗廠存有棉花的很多，試是貴價入貨的，一旦國際棉花價錢猛跌，港紗影響跌過成本也不是奇事。

昨日港紗成出的價錢，有些拉低的，十支紗撇手貨成七五一〇元，廿支紅玫瑰成一、〇九〇元，彩花球成九〇〇元，寶輪成九二〇元，卅二支金杯成一、二八〇元，四十支紅玫瑰成一、三九五元。

合股紗除了十支、廿支沒有振作之外，廿支及廿一支價錢已經扳硬了。十支阿里山七四〇元，赤坎樓七六五元，廿支赤坎樓成八七五元，紅運叫八七〇元，新竹成八八五元，燈塔成八七五元，廿一支赤坎樓八九五元，卅二支赤坎樓成一、〇二〇元，燈塔扳九〇〇元，燈塔成一、〇二五元。巴基斯坦紗仍然淡弱，部份急於脫手的，價錢又按低，廿支太子叫低至九〇〇元，飛機成八二〇元，廿一支電話機成九四五元，太子要九三五元，皇月八九〇元，鎖匙簡九二〇元，卅二支弓箭一、〇七五元，永鴨一、〇七〇元。

布疋行市，因局牢不可破，港布已沒有正盤，買家向布廠斟得堪撮，即可成交，而且由買家出價，布廠認為合意，就可放出，如果認為價錢太低，就作罷論。故此同一品質、規格、直盤的白胚布，價錢相差很遠，六〇×五二平面布，用廿支紗織成的，一家布廠沽出三萬碼，每碼成七毫四仙，八四×四八斜布，品質參差，有的用十七支與十八支的紗織成，有的用廿支紗半的紗織成，有的用廿一支半的紗織成，故價錢沒有標準，有的，卅吋封每匹成廿四元的，有的成廿六元，有的成廿七元，何況更有白紗和黃紗之分呢？餘外，日本二〇〇元扣布按卅三元二毫，合攏六〇×六〇扣布按卅二元，日本一萬號三桃白布按四十二元五毫。（紡）

# 表情行融金港本

民國五十年六月三十日

| 九四五K金 | |
|---|---|
| 開市 | 260·625 |
| 收市 | 261·25 |
| 最高 | 261·375 |
| 最低 | 260·625 |

| 美鈔期貨 | |
|---|---|
| 開市 | 5·80625 |
| 收市 | 5·80875 |
| 最高 | 5·81125 |
| 最低 | 5·80625 |

| 宋紙 | |
|---|---|
| 開市 | 1·53 |
| 收市 | 1·53 |
| 最高 | 1·53 |
| 最低 | 1·53 |

| 美電 | |
|---|---|
| 最高 | 5·82125 |
| 最低 | 5·8175 |

| 通天單 | |
|---|---|
| 最高 | 5·81 |
| 最低 | 5·8075 |

| 雜幣 | |
|---|---|
| 加拿大紙（大） | 5·58 |
| 加拿大紙（細） | 5·56 |
| 大坡紙 | 1·839 |
| 細坡紙 | 1·835 |
| 新勞啤 | 1·10 |
| 葡幣 | ·99 |
| 人民幣（大） | ·42 |
| 人民幣（細） | ·34 |
| 正鎊 | 16·10 |
| 雜鎊 | 12·70 |
| 埃及鎊 | 11·00 |
| 東非鎊 | 15·25 |
| 南非鎊 | 12·50 |
| 西冷紙（百計） | 91·50 |
| 印尼新荷盾 | 34·00 |
| 法郎（萬計） | 116·50 |
| 瑞士（百計） | 132·00 |
| 日本紙（萬計） | 149·00 |
| 台幣 | 132·00 |
| 台滙 | 137·00 |
| 暹羅（百計） | 26·65 |
| 寮國紙（千計） | 65·00 |
| 新盾（千計） | 60·00 |

# 銀行外滙牌價 昨日榮辱互見

【本報訊】本港有關外滙銀行之買賣價，昨（卅日）又有多項調整。計加拿大、西德、比利時、泰國及倫敦美滙等滙率均有改動，加拿大滙降低，西德、比利時、泰國及倫敦美滙比前提高，茲將滙豐銀行公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙賣出價由一七·七五加元改為一七·七八二五加元，即每百元港幣較前多兌〇·〇三二五加元，惟買入價則未有改動。

西德滙賣出價由六八·三七二五馬克改為六八·三二五馬克，即每百元港幣較前少兌〇·〇六二五馬克。

比利時滙賣出價由八五五比利時法郎改為八五四比利時法郎，即每百元港幣較前少兌一比利時法郎。

泰國滙賣出價由三六〇·八七五銖改為三六〇·七五銖，即每百元港幣較前少兌〇·一二五銖。

倫敦美滙賣出價由一·七八八九美元改為一·七八七七美元，買入價亦由一·七八九一美元改為一·七八七九美元，即每英鎊較前少兌〇·〇〇一四美元。（金）

# 蓮子欖仁交投漸暢

【本報訊】中秋佳節距今雖仍有差不多三個月，始告來臨，然現時已有部份製餅家正忙於開造月餅所用之材料，如始作未雨綢繆，故目前如欖仁與蓮子之市道，漸次顯露秀色，其尤以欖仁之市勢益顯勁銳。杏雄山欖紅每担由七百八十元扳至八百一十二元，而西山欖紅更以九百七十一元及一千零一十元之高價成出。

今年度用作之新湘蓮運，迴日來之市情遂見扳好，現貨每担暨成一百三十二元，後市可能會再上漲。出產之湘蓮是否亦將售價提高？現時尚難預料，要於市面之補純蝕好跡象，則湘蓮價格之提高似屬大有可能者。現市上所沽之甲級湘蓮，每担售價為一百九十五元，乙級湘蓮沽一百四十五元，胡蓮新訂價每担為九十元。瓜子肉最近曾有一批由澳門轉運來港，據說數量不多，係屬貨烏蓮品，每担以二百九十元沽出。就市情而論，尚稱不俗，至於後市能否穩向，則須視乎貨源多寡而定。（金）


金陵 國民 金華 新舞台

今天五點半．九點半．金陵國民公映名片

聯美公司彩色打鬥西片 懸賞滿貫
倫敦公司奇情鉅片 斷腸碑 主演 任劍輝 白雪仙
粵語 滄水前 主演 仙 白雪
西片 七彩 魔鬼尤物

今天加開十一點早場選映粵語片：夜雨秋燈　金刀奇俠　再世緣　傻俠勤王
明天加開十一點早場選映粵語片：阿福對錯票　夜雨秋燈　傻俠勤王　金刀奇俠

遊樂花園 荔園 門票六毫·小童三毫半 九龍荔枝角

慶祝十一週年紀念

今日免費贈飲屈臣氏汽水廠汽水

凡購入場券者，人人可得一支，老少無欺，决不落空

遊戲攤位獎品易得！·遊藝節目精彩豐富！

第一劇場（雜技·七彩西片附映）：南洋魔術技團表演 彩鳳朝陽 諜網風雲
第四劇場（話劇·粵語電影附映）：粵語話劇 黃飛鴻被困黑地獄 烏龍王飛來艷福
第五劇場（歌唱）（話劇）：傻仔洞房
第三劇場（雜技）：四十分鐘遊天下 環遊
第二劇場（粵劇日夜場）：萬世流芳 大封相 紫薇花對紫薇郎
機動遊戲 動物園 兒童樂園 海灘泳棚 荔園舞廳 西餐廳 溜冰場 乒乓球

京華·快樂 連日滿座今日續映

東寶公司最大戰爭電影 艷姬·千姬·盲姬 軍馬·軍車·軍隊 壯士·術士 大於一切 最佳彩色 片上中文

主演 三船敏郎 香川京子 星由里子 久我美子

京華早場猛龍神 快樂早場寶鼎明珠

今天李湄 張揚 假期 請早

文婷玉 火海識仇

驚人動地 鬼哭神號

導演 王天林

普慶 昨狂滿今續映

羅馬藍鐘美女團 西洋大鬧古羅馬

全景綜合體伊士曼彩色

中央 香港 金華 東樂

連三越越多 滿日睇人！

十年一覺揚州夢

導演：馮峰

大鵬公司出品

樂宮

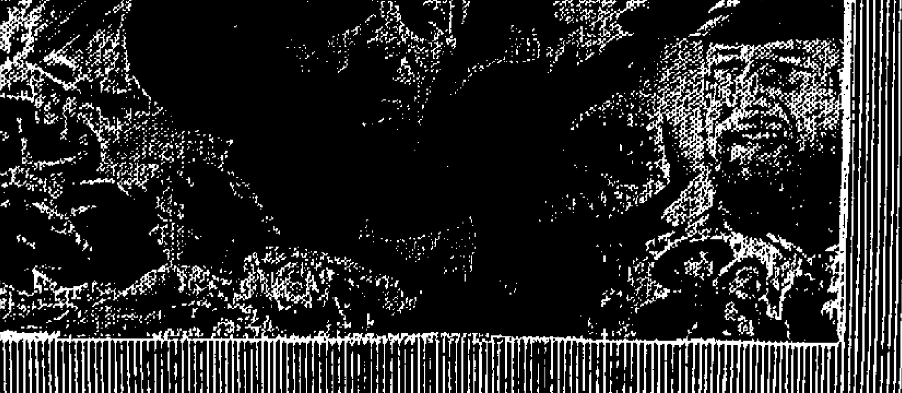
是期四場間時 兩點半 五點四 七點半 九點八

連日滿今請早！

佛烈仙納曼一代大傑作

牧野游民

THE SUNDOWNERS



# 市聲 漫談辦公室衛生

不論任何一個城市，佔着就業人數最多的，除了工廠的工人之外，便要輪到辦公室的僱員了。這一類僱員，一般稱之為白領階級；他們每日都有七小時或八小時，要在辦公室裏工作；因此關係，辦公室的衛生情況，與他們具有十分密切關係的。

奇怪得很，各地的市政衛生當局，對於工廠衛生相當重視，可是對於辦公室衛生，却似乎不聞不問。這可能是有關當局認為所有辦公室的衛生設施都已盡善盡美，但事實上却並不如此；根據廣泛調查，各大城市的辦公室，其衛生情況之壞，簡直是不堪想像的，其中竟有不少辦公室，連最起碼的衛生條件也未能具備。在這種情形下，僱員的健康固然直接受害，而僱主也間接受了重大損失，因為僱員提不起勁，工作效率也自然大打折扣了。

一般來說，辦公室設備之差，以倫敦為首屈一指；以原來倫敦的政府機關和工商業機構，大多數設立於古舊建築物中，那些「老古董」陰沉潮濕，沒有光線和空氣，更缺少了現代化的衛生設備。至於其他國際城市，儘管有很多辦公室已搬入新型建築物之內，可是那些新建大廈，也多數不適合衛生標準的。這就無怪一般科學家，最近已不斷向僱主們提出呼籲，要求加緊注意辦公室衛生了。

那麼，怎樣去改善辦公室的環境衛生呢？專家認為所有一間辦公室，都必須具備下列六項基本衛生條件：

㈠光線充足：最新型的辦公室，四面皆窗，讓光線從外間透進來，據專家指出，只有是太陽的自然光線，才能使到僱員精神振奮，心境開朗，如果依賴電燈發光，則很容易使人困倦，工作效率隨之降低。

㈡空氣調節：辦公室內的氣溫，應該經常保持七十度左右，不能過低或過高；僱員在不冷不熱的氣溫下工作，才能發揮最大的工作效率。專家主張辦公室應裝設冷暖調節設備——夏季開放冷氣和冬季開放暖氣，但却提出警告，必須注意調節適當和空氣流通。

㈢保持幽靜：在幽靜的環境下工作，才能專心注意和持久不倦，因此辦公室的牆壁和門窗，都要裝置隔音設備，俾能阻隔外間的嘈雜；如果辦公室係位於鬧市中，則這種設備更屬不可或缺。

㈣避免擠迫：這就是說，任何一間辦公室，應該有較大的面積，讓每個僱員佔有較多的空間；如果辦公桌椅緊密排列，僱員們手肘相碰，過往有人在身旁走過時，便要站起來讓路，這樣的擠迫，是會引起僱員不安，而無法安靜工作的。

㈤坐椅合度，倘……

# 蘇奴土番和蛇舞

筆者一九五五年與一九五六年間，先後到過南非兩次，曾以很高的酬金，特別聘請了一位精通英語和非洲土語的嚮導，遊遍非洲各土番地區。現在講的，是離開南非德班市郊外約三十三哩的土番區。這一個土番區住着一種落後的土番名叫蘇奴族人。他們是一種無衣土番，食住簡單，他們的房子係用樹枝茅草與泥漿結成，看它的形狀像一個山泥崗。蘇奴族人的生活簡單，他們的房子內沒有用具的，惟在角隅置乾草一堆，用作睡覺進食之用。蘇奴族人膚色黝黑，面部，上身和足部都塗以彩色植物液汁，蛇紫胭紅，非常別緻，很多土番都在鼻孔穿上奇形的骨甲，大大的耳孔上裝上一塊骨甲，別饒風趣，下身裝飾古怪，繫以各色布條，紅紅綠綠，炫人眼目。蘇奴族人向抱樂觀，他們雖然處於在蠻荒野天的絕域，但是他們處之泰然，孫不驚擾，他們有一種生死於斯，不知外物的思想。

蘇奴族人向來重視兒女，都盼望着丈夫強壯，嫁女兒則希望能有一個好的丈夫。如果有獨立的，蘇奴的男子，都要勇敢，做丈夫的須要捷身手要得一位美妻，却不是一件容易的事，因為蘇奴人所居之地，野獸遍野，婦女和男子，如欲迎娶，要用小刀刺殺死一頭雄獅，或游過一條有鱷魚的河流，這才算具有丈夫氣概，婚後才有力量保護妻兒的安全，否則，他只好一世做「王老五」了。除了「勇敢」的證明外，他還要有一筆可觀的聘金，普通是三十頭牲口。

蘇奴族是實行多妻制度，一個男子只要有錢，可以娶無限量的妻妾，在他們眼光來看，妻妾愈多，愈是個人最大的財產的表現，妻妾愈多，顯示擁有的財富也愈富有，地位愈高。

蘇奴族婦人要負起家庭責任，而這稱妻子的責任不止要養兒活女，更需要幫助丈夫耕田行獵，挑水斫柴，整天沒有一刻休息的時間，看她們底生活，稱不上是享受，委實是受罪。她們樂為丈夫多娶幾個妻子，來減輕自己的操勞，同時在患有疾病時，有多幾個人手照顧。

蘇奴族的男女以早熟見稱，女性在十三四歲已發育完全。少女時代的她們，婚前濫交，並不注重貞操，亦無人敢加批評指斥。但一當她們結婚後，她們又能專心把愛情貫注在丈夫一人身上，她們絕對沒有通姦事件發生。即使她們的丈夫死去或遠離，她們亦能終生堅守，從一而終的宗旨。

蘇奴族的戰士舞，是全部男土番表演的舞蹈。戰士舞所用的樂器，非常簡陋。舞者頭頂插着一條山雞羽毛，手節和他們的頸項，都綁着一些野獸的皮毛，手持長矛，且歌且舞，有時運身聳肩，有時狂飛高躍，擺西擺的時候，他們頭上的羽毛像彩浪一般的前前後後，左左右右的激盪着，十分好看，頗有藝術的意味。

非洲是一個盛產蛇的地方，種類繁多，因此蘇奴人也模仿大蛇的動作，他們有一種「一蛇」的土風舞，蛇舞是土女的一種全體舞，她們全裸着上身，舞時排成一條長蛇，後面一個緊摟抱前面一個，然後依着步地兜旋繞圈子，並且形成各式圖案，蛇的動態，千變萬化，異常有趣。而舞者感受疲乏，才告完畢。（胡百容）

# 山川人物 張玉堂九龍劃界

羅浮生

**玉堂在九龍任大鵬協副將十三載，後值割半島南端為英屬地，主張所劃界線，甚有卓見，即今之界限街也。**

清季，九龍地方最高長官為大鵬協副將，協之公署設九龍城寨內，在日軍佔港前舊跡仍存，今則改為天主教老人院。依清代綠營兵制，以三營為一標，兩標為一協，故協之副將統兵有六營。至官署所以名大鵬協者，蓋九龍一名大鵬山，原為新安縣屬，而九龍之東與新安縣之東南，又有一荷包形之良港曰大鵬灣，水深五尋至十尋，可泊巨艦，因屬沿海要地，並須設官分治，故名大鵬協，惟公署址在九龍城，所以又有人稱為九龍協。副將率多三年一任，其與九龍歷史最有關者，則為張玉堂也。

張玉堂字翰生，廣東惠陽人，世居縣城桃子園。咸豐四年，由前山營將調升大鵬協副將，職十三載，遞歷四任，計官此極稱安謐，至同治五年公七十二歲時始行退休。

當咸豐十年（一八六〇），續中英訂立北京條約，割九龍半島之九龍司南端地方與英屬地，時玉堂正在官，以條約朝廷所訂，無可訴議，但劃相界限，不可稍有偏差，於是由當局主張，我方應爭取九龍城外之東邊（即今飛機場側）起，西至深水埗之西界線旁止為界線，蓋此以南悉屬平地，稍北則是九龍城寨及山帶地區，在形勢上言，據此方有可恃之險要，上陸我方，始此劃界，此一界線即今之界限街也。公既紹其存，對地形實有卓見。迨至光緒廿四年（一八九八），清廷復由界限街起至深圳交界線止，再將整個九龍租借，此則為玉堂當時所不料也。

玉堂曾代理水師提督，重修虎門砲台。其遺蹟現存九龍城內者，有同治五年題於侯王廟一匾額，題曰「治洽群黎」，其跋語云：「咸豐四年春，移鎮九龍，歷十三載，○「普沾神靈庇祐，默示機宜，一帶地方，均獲安靖，銘感五中」。「年逾古稀，功成告退」，因此題記，所謂「安靖」、「功成」，足見其協鎮九龍，實得於治績，惟不敢自炫，而稱託神靈保佑也。

平素敬惜字紙，嘗於城內建字紙亭一座，亭之中刻「敬惜字紙」銘一，乃勸人愛惜字紙者，久敬其事，遂在城內建築屋宅，收存以作紙料焚化之用，今亭已毀地，祇餘宅亦為民居矣！

後人傳去，一代史蹟，荊棘銅駝，寧不令人感慨！公才兼文武，職司雖是武官，然為人風雅，能詩善書，除毛筆外，尤擅手指書字，其法乃用棉花裹手指之末，蘸墨書紙，蒼勁有力，惜其遺蹟，均已不存。今能見之者，惟侯王廟內觀音之神龕，刻「靜」字，及澳門媽閣廟旁之摩崖巨字，其詩有云：「撥雲自從投筆後，拳書曾在將軍前」，公餘日記一卷，藏於家中，觀此，可知公實儒而將矣。

# 半齡窩地帶

日來瓜菜大平，簡瓜每斤僅售一毫，而發行價竟有半毫每斤（一百司斤）一元者。

「穀賤傷農」，這個不是「種瓜得瓜」，而是種瓜「瓜賤」了。

× × ×

港區供水，每日由十二小時減為七小時，水務局發言人稱，連續供水七小時，供水壓力可以維持得更好。

自然，居民感受到供水的壓力也更大。

× × ×

工商處用勁三百餘名緝私員，分在港九若干百貨公司，將一特麗綢一偷衫，全部檢去。原因是懸多有偷效特麗綢商標的冒牌貨所致。

今穿起冒牌特麗綢偷衫的人，今後的確可以「招搖過市」了。

× × ×

日本為籌備一九六四年世運會東京，由於修建道路、劃地場的道路，東京已有數十商店及房屋，遭受拆毀。日昨竟有一人因接獲上項通知而自殺。

日本對下屆世運會有取消足球提議，若然，加入「拆屋運動」如何？

丹尼

# 姜白石

南宮搏

## 殘息

「白石，請你整理我的遺稿，編為一集——」千巖老人的氣息很弱，聲細，但在他却已盡了力才能發出的。

姜白石莊重地允承。

「白石——」繼續遊悠悠地叫着：「你自行珍重！」

一班死者關心着活人，而死者為活人祝禱，這一份深厚的情誼，使得姜白石再也無法強住自己的眼淚以及掩藏自己的悲戚。他仍然跪着，額前抵伏在床上，嗚咽着……

現在，千巖老人已經講完了遺言！他平靜地躺着，等待生命的最後時辰！他不像垂危的老人！他那纖瘦而蒼白的面孔，猶然平靜。

現在，蕭氏家園中的夜漏也跑了下來——

是從窗紙上透入，航船的鑼聲依然響着！

千巖的呼吸逐漸下去了。好像，他自我控制的！忽然，他的呼吸粗大了！一名守夜的隨從上前按了老人的脈息，向家族作了一個手勢。

於是，蕭千巖的長子移前兩步，握住了父親的手。

隨從取出了一塊燕巾，在蕭千巖的上搭拭。

姜白石仰起頭來，看到老人的喉管在抽動，這是生命存在的唯一徵象。但是，這徵象却殘燈將熄，隨時可能熄滅的。⑧⑩

# 扯東拉西集 主子

南臺

在今天，凡已經有了「主子」，有之，只有奴才小狗腳子中的「主子」。這個「主子」，自從打倒了專制統治以來，就已經歸之於每一個「主民」，人民就是國家的主子，執行國家政令的人，他們的名稱叫「公僕」，而不是什麼「主公」、「我主」、「主上」之類，一心渴想着「主子」，滿口說着「主子」的人，他一定是奴才性成。

當然，除了這等人之外，還有小狗。

人民對於國家的領導者，正如一個團體分子對於團體負責者的支持與擁護，其意義只是對於國家團體利益，也就是對於自己有份的利益的支持與擁護，這是每一個人所有的權利和義務，除非他不要這個國家或團體，除非他喪心病狂，如果因為這樣而指為是對主子的行為，簡直是糊塗透頂。

在一個國家或團體艱困之際，凡是有血性的人，都應該竭誠盡忠為這個國家或團體而拚命，那絕不同於專制時代之為一姓一人獻媚効忠，在這時候，有人自己有奴才性成，而對別人說風涼話，自己奴才性成，而指別人為奴才，自己一心想着有一個石崇王愷之類的主子，而以為別人要向他看齊，那才是小狗不如。

他的，有人那應去找他的主子，有如喪家之狗，惶惶然去找骨頭。只要給它一塊骨頭，就是它的主子，就搖着尾巴去向主子乞憐。

**一定說我們要有主子，那麼，國家就是我們的主子，國家民族利益就是我們的主子，真理正義就是我們的主子。**

一定說我們要有主子，國家民族利益就是我們的主子，國家就是我們的主子，奔自己的力量，幹自己的事，這就是我們的主子。其實，我們本身就是自己的主子，除了自己應盡的天職，為國家民族盡忠，這一切，不是以自己為主子嗎？反之，那些有奶便是娘，為了一塊骨頭，一點腥膻血，不管生張熟魏，友人敵人，只知搖尾作態，聳肩諂笑的，這不十足是奴才狗才嗎？對於這等奴才狗才，我們才不屑呢。

可笑，在這二十世紀六十年代的今日，仍然有人發着「主子」之夢，仍然有人把自己當作小狗。它當它的小狗，則亦已矣，還要捲一塊骨頭，甚至噬人，把他們的主子也嗜之，而要拉他們一同做小狗，這真是豈有此理！

有人格的人，都不必去仰賴誰，誰都沒有能力，有血性，有資格，只有那些低能兒，無恥無賴之徒，才會「三月無君，則皇皇如也」。我們希望一切人都能夠如此，但他們却在例外。

的確，他們的主子太多了，一天沒有主子，一天就不能生存，所以，他們拚命去找主子。主子是誰？手上拿着一塊骨頭的張三李四——當然，只要我手上也有骨頭，還可以做他們的主子。

# 初夏偶成（集句）

漁翁

三月殘花落更開，小簷日日燕飛來。可憐此地無車馬，石上題詩掃綠苔。

四月清和雨乍晴，小溪汎汎轉山行。歸來飽飯黃昏後，興味蕭然似野僧。

城上高樓接大荒，荒陂十里藕花香。水晶簾動微風起，兩岸兩聲送夕陽。

綠陰冉冉遍天涯，流水小橋處處斜。細數落花因坐久，苔痕分綠上窗紗。

**投稿注意** 本刊歡迎投稿，如係翻譯文字，請附原文，並註明出處；來稿如不合用，恕不退回；如需退稿，請附足郵資。

# 凌波學士

沈葦窗

## 三、校后搖身作美官

張賈辦乃復笑而言曰：「此金固甚便，其值似甚昂，而沈老太爽今後受之，殊屬無愧，而吾乃為較太邸科長之後，則彼此相較，是沈老太即間所謂太邸科長者，此金之所以易得也。」沈老太即問所謂太邸科長為何許人？張賈辦曰：「太邸科長性喜遊之，其所居為名園，每日數以百計，賓客已聚集，科長一見之，或留宴或不留宴，其留宴之席，皆豐盛之名饌也。聞諸人言，凡有求謁之者，須先具饋贈名饌一桌，移交其閽中，又須具小金錠一枚或二枚，以奉其太太。」

此項鉅被交易之款，為五百萬元，鉅款交易既成，張賈辦嗣後儀詐諸富戶，以特殊優厚之佣金，由沈秀如代收後，悉數以奉。交際得宜，手段明敏，富商巨賈，經此誘下，撥一成以予之，其數盈三萬五千元，沈秀如以數日之間，不勞心，不勞力，祇憑數語轉圜，得此數萬金錢，自喜過望，從將所得之數，撥出一成，以奉其母。其母得此殊喜，且曰：「我倆不作汝畢當門戶，則他之奔走者，已無其功，是誰公館之勢力，已擴移此間。我前日之言驗矣。今初辦此事，已奔其功，張賈辦每年所得者，不過數百元租金，蓋其大也。我前日謂生活擄地，不離其多，多多益善。其言又豈不驗耶？」沈秀如乃曰：「母親年事已高，且有先見之明，此後當惟母親之言是聽。」（四九）⑪

# 歷劫生還

丁凡

## 四、吃人肉

我想這是古時人的處事，却被族人所擄神至食人國，被他們俘虜，把我帶到他們心裏的刑場。

我一定會跟那兩個土人的命運一樣，被吊在柱上，活生生或是吊死後被他們把肉割出來做糧食。

茅屋裏簡直熱得像火爐一樣，我滿身都是大汗，但我的身體却在顫抖。酋長走進茅屋，向我兒種地一笑。

若干名土人由外面拍了一個屍體進來。它包括身體的各部份，但是沒有頭顱。這個頭顱是插在一支竹桿上，由另外一個土人拿進來。

屍體的片段被放進一個大瓦缸裏面，擺在地上，其餘各人用棍把一頭豬活生生打死，用碗盛載牠的血，倒給酋長。

酋長把這碗血拿到我的面前，示意叫我把它飲下。我不明白這是什麼意思，只有依照命令，一飲而盡。

酋長和各人都拍掌大笑。接着，我不知道他們為什麼大笑。

酋長給我一個紙，示意我蹲在他身旁。

對於他們的動機，我始終摸不着頭腦，但是我恢復了多少自信心，希望他們到底不會把我吃掉。

他們把豬宰殺，放在瓦缸內，跟屍體的片段放在一起。他們又把瓦缸放在火爐上面。我不斷希望，也許我不會被邀請去吃瓦缸裏的人肉。

但在半小時後，我的希望粉碎了。那些赤裸的女人把一些樹葉放在我的手上，然後用手向瓦缸內承取一些肉，放在樹葉上。

我不敢拒絕這些食物。我閉上眼睛，胡亂拿一塊來吃。它的味道似乎很好，我希望它是豬肉！

後來我才知道，只有他們自己族裏的戰士在戰死之後，才會被吃掉。

不久之後，我又發覺這個原始的民族另有一種跟人「親密」的習俗：用一枝有節的拐杖敲擊最好朋友的頭顱，來表示跟你感情融洽。被擊的人跌在地上，來表示同樣的感情。

酋長有四個老婆，其中三個當時懷孕。大約一星期後，有一個誕生一男孩。

這時族裏的女人正在忙於替我建築一間茅屋，在茅屋快要落成的時候，酋長叫她們在我的面前排隊。他要我選擇我所喜歡的一個做老婆。⑭

# 今日播音節目

**香港電台** 上午七時報時，「黎明之歌」時代曲。四十五分節目預告。五十分管樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。三十分「歐曲花今朝」。九時錄音轉播倫敦國際節目「世界一週近要時評」。十五分民間故事京曲。五十五分「厦門歌選」。十時十五分「忙裏偷閒」主婦節目。十一時「嬌女雛誌」。三十分電影歌曲。十二時報時，直播「漁民一週」。一時三十分漁民天氣預告，廣播劇化小說「雲裡鷹揚」。一時報時，粵語新聞，特別報告。十分「觀望預測」。二十八分天氣報告，國語新聞，特別報告。四十分「銀號歡騰」。二時「下午茶」。三十分管樂。三十五分轉播環島競步出發情形。五十分「靜人的音樂」。三時五十分週末舞唱。四時五十分管樂。五時報道環島競步健兒抵達鳳門坳情形。十分粵曲選唱。三十分兒童廣播劇「小鳥號」。五十八分天氣報告。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。三十分時代曲選唱。四十分報導環島競步健兒抵達赤柱炮台情形。五十分管樂。七時每週時事評論。三十分粵曲選唱。八時報時，特寫節目：介紹政府的一個新部門「諮詢指導處」。十六分時代曲選唱。三十分週末話劇「少爺考試」。五十八分天氣報告。九時報導環島競步健兒抵達淺水灣情形。十分管樂。十五分時代曲選唱。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分名曲一闋。十時轉播環島競步首五名健兒抵達政府大球場終點情形。三十分空中歌壇。十一時三十分天氣報告及漁民天氣預告，明日節目預告，「夜闌人靜」時代曲。五十九分粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

**商業電台** 七時報時，清晨音樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告，口琴節目。八時天氣報告，時代曲。三十分錄音粵曲。九時三十分南音。十時社團簡報。五分時代曲。三十分婦女生活節目。十一時粵曲。三十分倫理小說「楚梅娘」。十二時親歌親唱。十分時代曲。三十分天空小說「斷魂曲」。一時二十八分天氣報告。三十分電影故事「天下第一劍」。二時粵語流行曲。三十分電影故事「怪俠金絲貓」。四十五分環島步行賽報導。十五分粵劇精選「杜十娘」。五時三國演義「借荊州」。三十分「一曲難忘」。六時粵曲。三十分綫裝小說「亂世雄雌」。七時短篇趣劇。三十分「港九一週」。八時臨深小說「月夜兒殺案」。三十分時代曲。四十五分「月老之會」。九時錄音節目。三十分天氣報告，中篇小說「四海一家」。十時香港政府新聞處消息。五分國際時事。三十分電影故事「黑夜怪談」。十一時天氣報告，繼續環島步行賽報導。

**麗的呼聲 銀台** 七時麗的呼聲進行曲，收東管樂。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。二十分粵語流行曲。三十分時代曲。九時錄音粵曲。十時婦女講座。十五分今日東與社會服務。二十分時代曲。三十分歌唱故事「金玉奴傳」。十一時小朋友樂園。三十分倫理故事「夕陽荒塚」。十二時新聞報導。十分祝壽祝婚點播，金銀節目報告。二十分時代曲，天氣報告。三十分歷代人物演義「張敞拜馬」。一時讀劇「牽官打牌」。三十分時代曲點唱。二時錄音電影故事「天下第一劍」。三十分時代曲。四十分環島步行賽出發情況報導。三時錄音電影故事「黑夜怪談」。三十分粵曲。四時環島步行賽沿途情況報告。五分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。十五分社會服務，足球大使選拔報告。二十分粵語流行曲。三十分粵曲。五時環島步行賽沿途情況報告。五分社會現實小說「慶海遺恨」。三十分錄音電影故事「怪俠金絲貓」。六時環島步行賽沿途情況報告。五分中國藝術歌曲。三十分短篇小說「恩義兩難忘」。七時環島步行賽沿途情況報告。五分錄播短篇小說「恩義兩難忘」。三十五分奇情武俠小說「鬼俠」。八時環島步行賽沿途情況報告。五分新聞報導，天氣報告。十五分週末體育報告。三十分時代曲。九時環島步行賽沿途情況報告。五分藝壇小說「陌路親兒」。三十五分民間故事「紡紗冤」。十時粵曲唱片。十一時新聞報導，天氣預測，十分繼續報告環島步行賽到達終點情況。三十分夜半奇談「活寡幽靈」。十二時完播曲。

**麗的呼聲 金台** 七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分時代曲，天氣預測。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲（揚州戲）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時平劇。十時潮州曲。三十分閩南歌曲。十一時今日東與社會服務。十五分家庭食譜。三十分錄音國語廣播劇「珠江飛虹」。十二時口琴。三十分新聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲。一時河北大鼓「小八義」。三十分彈詞「董小宛」。二時申曲。三十分上海滑稽「我死給你看」。三時潮語歷史故事「志士英魂錄」。三十分潮州曲。三十分潮語武俠故事「河嶽英雄譜」。五時社會服務。十五分時代曲。三十分錄音兒童劇「難忘的深恩」。六時國樂。三十分「閒話春秋」。七時學校社團節目。三十分「聽歌話談」。八時新聞報導，天氣報告。三十分俠義故事「龍鳳劍」。九時錄轉粵台節目：介紹政府一個新部門「諮詢指導處」。十六分時代曲。三十分越劇「金山戰鼓」。十時麗的呼聲夜總會。三十分中國影壇回憶錄。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分錄音潮語小說「浮生六記」。四十五分時代曲。十二時完播曲。

**麗的映聲** （下午）二時粵語長片「西施」。三時五十五分英語短片「間諜」。四時二十分體育片「拳壇大戰實錄」。三十五分英語短片「威和」。五時英語片「孟加拉騎兵團」。二十五分英語短片「鐵路英傑」。五十五分卡通片。六時休息。七時新聞及節目報告。五分一週電視新聞片。三十五分探險片「海國爭奇」。八時英語片「地中海風雲」。五十五分「非洲施蒂戲劇集」。九時二十分「神秘莫測」片集。四十五分西部片「無法無天」。十一時最後新聞及天氣報告，收場曲。


**英京** 今天十一點早場 差利尋金熱 歐陸趣大名片 今天公餘場映 龍城金槍將 今正場映 追魂太極鏢 明天早場 怪俠外傳 明公餘場 如熱火情

**中央** 今天五點半七點半九點半 魔犬驚魂 比得高域領銜主演 明日七彩巨片 鐵面將軍 後日七彩巨片 險城 賈梅

**東樂** 明日禮拜獻映 大映肉感戰爭大名片 新藝綜合體中文 阿飛世界 肉體橫陳 色膽包天

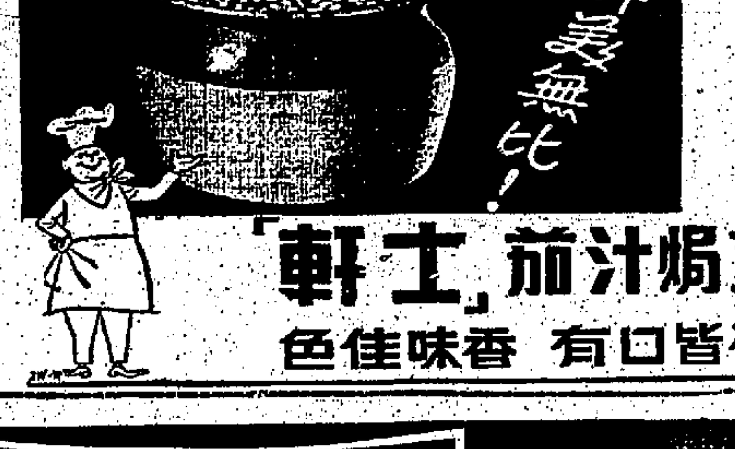
**[illegible]天** 今天最後 十一年楊州夢 今天公餘場 非洲肉搏戰 明正場 香港三小姐

**麗斯** 最後今天四場 兩點半 五點 七點 九點半 從心所願 上片中文字幕 卜合 露茜波兒主演 明天獻映 獨臂擒七虎

**東方** 昨狂瀉•今翻早 聯美壯烈海戰巨片 聯合艦隊殲滅戰！ The Gallant Hours 明十一點 大笑片 今早七彩片世界大戰

**百樂門** 今天獻映 和迪尼路新妙可之片 一家歡 上片中文 明早十一點

**新世界** •冷氣調節• 今天五場獻映 夢小人國遊 上片中文



鮮美無比！ 亨氏「士軒」茄汁焗豆 有口皆碑 香味佳色 名出品質 五十七種之一

麗聲·皇都 今天仍映！ 冰國英雄傳 特藝透視體·特藝七彩·片上中文 汪洋獵海象 逞勇擒白熊 殺盡北極狐 安東尼昆 谷洋子 合演 偉大畫面，銀幕空前，僅見！ 柔情片，一足暖酥胸，郎 追陷穴慘烈，冰兵僵屍！ THE SAVAGE INNOCENTS

金國 民華 台灣 京華 金新 新聲 英國 七院聯映 週末 太極鏢 追魂

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 銷流普遍 雄視港島 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

# 娛樂

# 雀斑皇后桃麗絲黛

·南汀·

四月十七日在一九六〇年度最佳男女主角、配角及影片的金像獎頒發的晚會上，身穿金黃色晚裝，有雀斑皇后之稱的紅歌星桃麗絲黛，雖被邀參加盛會，但她卻獨個兒躲在家裏，飲着自己親製的朱古力梳打。由于她的缺場，頓時引起不少謠言，敏感者推測，她雖然是名歷奧斯卡紅星，竟連提名候選座也無份兒，也許，她認爲這是一種「無可比擬的恥辱」，而寧願不出席，但事實上，她究竟是爲了什麼而不出席呢？恐怕連她自己也無法解答的。

在好萊塢，這位「雀斑皇后」是具有最多崇拜者之一，但是她的不飲酒，不吸烟，不「長舌」，就值得人們稱讚的！然而，另一方面，她卻缺乏一種「完整性」的個性，「夜半無人私語時」及「香閨豔魂」的製片人羅斯亨特（譯音）（該兩片的毛利達一千九百萬金元）批評她說：「有時，她的舉動是近乎傻氣的。」而大製片家兼導演巴斯特納亦說：「四的，桃麗絲黛是一個奇異的女子。」

同時，桃麗絲黛是一個很好的家庭主婦，她對好萊塢式的夜生活全不感興趣，不但如此，她亦是一個虔誠的教徒，她的丈夫馬丁米曹稱她是一個「智……印證了」的好妻子，丈夫又是她的經理人，……是一個成小姐」了。

女人的年齡似乎永遠都是一個謎，但她卻從不諱言，她今年三十七歲，她的一位朋友說：「她看來只像二十九歲許。」她有一個十九歲的兒子泰利，他身高六呎，是平舍士皮霸大學一年級生，自他十四歲起，她便不大提及他，也不跟他一起拍照，據說，爲的是要使他成爲一個「品質純良」的人。他們夫婦的財產估計值約六百萬金元，然雖如此富有，卻過着非常樸素的生活，就是她的衣著也不多，確是異乎一般明星的奢侈浪費了。「夜半無人私語時」的導演米錫爾說：「試個女郎並無……能找出「情感」和「經驗」的泉源，這就使她成爲全球最佳的女演員了。」她「做事認真，待人和藹」，是她的另一成功的因素，這是值得一般人借鏡的。

桃麗絲黛于一九二四年四月三日出生於辛辛尼那的一個德國移民的家庭，父親是一個富有的音樂教師，她十二歲時即一九三六年，她的父母親竟勞燕分飛了，她和長她三歲的哥哥保羅，由母親撫養，後來，她的哥哥成爲出色的棒球能手，卻不幸于三十歲時與世長辭了。童年時，她的願望是做一個舞蹈家，她的母親在麵包店裏做工，維持她的學費。十三歲時，她的母親帶了她的兒女來到洛杉磯，使女兒能投在一位最出色的舞師門下學習，然終因缺錢，不久又要回返辛辛尼那了，十四歲時，在一次汽車和載貨物的火車相撞中（這事發生于俄亥俄州的成美頓市）她的右腿折斷了，在醫院裏住了十四個月才告復原，但這樣一來，她的舞蹈前程便幻滅了。由于她的母親的慫恿，而又知悉她的女兒有着清脆甜蜜的嗓子，她以女紅的收入供她的愛女學習聲樂，一個歌女成爲她很大的幫助。「這對我有很大的幫助。」桃麗絲黛後來對人說。不久，她在本地電台歌唱了，不過，這是義務而無薪酬，終于，她在夜總會獻技了，週薪二十五元，由樂隊指揮巴尼何，嫌她的姓氏不大好聽，便把她改名爲「桃麗絲」，取「昔日新，日日新」之意，低音歌王冰哥羅士比聽過她的歌聲後，即與她訂約，在他的樂隊下做歌星，她在樂隊大受歡迎，這時她才是二八年華，她抵紙約不久，于是便在布朗指揮的樂隊中了，她因此而使她的唱片銷數亦作直線上升，她的週薪已達五百金元了。各位須知道，這時正是美國的大不景氣時期，而她竟有如此的收入，不能不說是驚人了。一九四〇年，她消然離開布朗樂隊，布朗說：「她很易跌落，可是失戀時，她卻能自持呢！」一九四一年與她戀愛成功的是她的同事名雅爾丹，喇叭手，一九四一年四月，在她的十九歲生辰的次天，她倆結婚了。

她倆結婚後，回故鄉居住，一九四二年二月八日，她們的愛情結晶品誕生了，是個男孩名泰利，可是婚姻並不美滿，小孩出世後大約一年，她們竟告分手，……離，她將孩子交給母親代爲教育，于一九四三年重返布朗樂隊，布朗當表歡迎，並勉勵她。

迨至一九四六年，她又離開布朗樂隊了，原因是她跟隊中的「昔時風」能手佐治威特的相戀成功，共結秦晉呢！她的第二次婚姻，並不較第一次的爲好，威特的管樂師收入不好，她不得不復出歌唱，經濟困難下終使她第二次婚姻又失敗了，這時，她是廿歲。一九四七年，她孤身走到好萊塢，在一次盛會中，給名作曲家森美卡恩和朱士泰記起她以前在布朗樂隊時的印象，他們邀她歌唱，這正中她的下懷了，次日，他們介紹她往見大製片家柯迪斯，在一見如故，經過試鏡後，便錄用了她，處女作是「碧海情潮」，（合演者是積加信），給人的印像殊佳，于是便又奠定了她的影壇的前途了。

無論男女明星都有經理人的，當時她的經理人是馬丁米曹，他不但使她有燦爛的前程，且更使她的生活也在一起了，他和桃麗絲黛于一九五一年四月三日的她二十七歲生辰的吉日共締良緣了。自她跟米曹結婚後，生活方式有顯著的改變，她不但是虔誠的教徒，且戒除了煙酒（習慣上，她每天吸三包半香烟），而米曹雖是猶太人，此時亦改信基督了。

也許由于她的工作認真和不大交際所致，于一九五四年，「好萊塢女新聞工作者協會」選她是該年度最不合作的女演員，她很表示不安，同時，她更不幸發現她的乳房生了一個小瘤，她深恐是癌，她的丈夫起初也很擔心，告訴她只是外科醫生動手術，即告痊愈了。於是她恢復了信心，另方面米曹的助力和鼓勵也不少的，她在影壇上的地位，扶搖直上，日紅一日，成爲最吃香之明星之一，尤其在一九五九年，九五八至一九五九年，她更是全美首席最賣座紅星呢！米曹的手法也不差，他在商場上投資亦大有所獲，夫婦倆皆是一個賺錢能手，還了得？他投資二千六百萬金元且于哥倫比亞公司的八部巨片中，這八部片皆是由他的愛妻領銜主演的。

閒來無事，桃麗絲黛總喜吃小食，雖然如此，但奇怪得很，她自一九四七年初入影界至今，她仍能保持她的苗條身段，並無「體重」的煩惱，說也令人難信，她雖有着一副好的嗓子，她卻從不吸烟、飲酒，許多人加以非議。

這是衆人皆知的，她有她的三大支柱——宗教信仰和她的工作，她的郎君，在拍攝「香閨豔魂」時，導演孛迺見到桃麗……一時，一次她倒了，「唔！」她說：「當我們返抵家他即抱我上床，隨即親自煮晚餐，且侍候我進食，他坐在床邊，足足三小時，唱催眠曲使我入睡，這是一個好丈夫！有幾許丈夫能如此的？」「不多，」孛迺回答：「不知。」「你知昨晚米曹對我幹了什麼？」……「她究竟幹了什麼……」微笑：「不多。」孛迺……

桃麗絲黛和丈夫馬丁米曹

桃麗絲黛的泳裝

# BB為何自殺

仕鳴

在自殺獲救之後，因主演「但理」一部新片，最近得到一國女明星影協會選爲最佳的外國女明星。BB的深深從此又告恢復了。

BB在自殺的時候，全球的新聞紙都報導這個消息，但沒有描寫她的自殺的男因。法國有一句諺語說：「我們懶得惜而死」。曾記得羅清蒸演「慾火尤物」一片，的目的，是欲BB成爲一個性感女性的象徵。當時羅清是BB的丈夫，他不惜暴露太太的玉體，以達成自己導演的目的。羅清說：「人人欲獲取的女人，結果沒人得到。」最先失去BB的男人是羅清。離了婚的BB與許多男子談愛，結果與青年男星沙利亞結婚。他們結婚生活的開始，也是結婚生活的結束，因爲沙利亞被徵入伍，他隨之患精神病，入醫院留醫。出院後，他又兩度自殺，再度留醫。這後沙利亞回到鄉村別墅休養，家與BB闊敘，但她要拍片，追得離開丈夫。沙利亞感小貓命丈夫在聖托柏茲的鄉村別墅休養，而自己與另一青年男明星佛萊合演「但理」一部新片。

兩人在拍這部新片的時候，有熱火的演出，同時私交上亦有密切的來往，因此外間又傳說佛萊與BB的婚姻破裂了。佛萊的未婚妻柯德烈嫉忌萬分，曾對一英國婦女雜誌的記者發表談話，指BB搶去她的男朋友。這時佛萊在別墅休養，打搖籃球。

年少氣盛的沙利亞即用電話詢問BB，他只聞佛萊的談話局，他即直接向電話局查問，電話局內可能沒有人接電話。並指BB在外購置一枝手鎗與他在半醉的狀態下，開出遊艇出海面，目睹沙利亞乘着遊艇且狂呼的BB，不禁大呼起來。

幸得力不大，人無損。他乘醉大發雷霆，勇人爲之驚怯。回家後不久的沙利亞突然失踪。BB從朋友口中聽悉沙利亞駕車前往巴黎，開至一最高速度，並只停車飲咖啡。

到了巴黎的沙利亞，直接前往BB的公寓。他一見BB便問她與佛萊的事是否確實。他以粗暴的態度對她，而後又以左右手摑她的面頰，BB當時沒有容她的餘地，BB驚怯地哭泣起來，停手及時的沙利亞，BB的面部已有損痕，不久，一部警車召到來，先是沙利亞打了一枝鎮靜劑，B.B.當他熟睡的時候，損壞佛萊的片場並以電話告訴佛萊：「他知道嗎？」佛萊閉嘴一語不發。

是夜，她勸沙利亞返巴黎，並說明她與佛萊只屬朋友，並未有非他關係。沙利亞雖在命沒遇到了巴黎，但佛萊在一夜之間往巴黎了兩天，他沒有到BB的寓所，並最後找到佛萊的住址並在午夜叩門。當時開門的人是卻她，他屹立一旁，但狂怒地離去。目睹沙利亞面對B B，不禁大呼起來。

佛萊以沙利亞經已離去，不斷安慰她及呼一街車送她返寓所。當她抵達寓所的時候，她見到沙利亞躺在沙發上，不省人事，腕部流血及身邊有一刀片。

她立即電召醫生，網着通知佛萊，佛萊以爲沙利亞自殺命。他於是發現佛萊一瓶安眠藥，他被發現，並送他入醫院。醫生到來救治，當沙利亞出院時，BB拒絕談話並以他獨自進行。他以婚姻……

……沙利亞被……，決定前往法國的一個小城鎮去休養，時，她的廿六歲生辰來臨了，她認爲好事多磨，突有厭世之念，她吞了十餘粒安眠藥，並以刀片割腕，希望死在花園裏，半小時後，她被朋友發現，她被昇至醫院……

常常不在家乃出外找尋，結果在巴黎一夜總會又找到BB與佛萊兩人，妒火中燒的沙利亞，不由分說，乘BB與佛萊在身邊，撲擊佛萊，並參加交手，佛萊面部流血，衣服被撕至片片碎，受了刺激的BB……

仍然不省人事，這個消息竟成爲全法報紙的頭條新聞，什麼克魯契夫及加斯特羅的新聞，都被放在次要的位置去，失踪多時的沙利亞及時歸來，與清醒的BB共訴離情，BB答允以後不再幹這事，她表示希望與夫婿及孩子共敘天倫之樂，這是一個好計劃，但沙利亞要避當兵役，而佛萊也有同樣的命運，他們同是一個兵營。

美妙的BB新劇照

# 文婷玉火海殲 ㈨

㊅趙金樑喬裝改扮，挑帶二個弟兄到達京城時，張士雄已率兵包圍文府，幸虧孫六娘（玉萊仙）得到小廝的報告，早已和文欣夫婦出走。趙金樑得悉文欣夫婦必然投奔山寨，於是沿小路折回，在花家莊守候。

㊆孫六娘和文欣夫人改作鄉婦打扮，文欣扮成江湖算命的，在花家莊路上休息。不料張士雄率領一批兵士趕來，文夫人見張士雄纏往文欣算命，以爲行蹤已露，乘機過去，攔住文欣大哭，至此被張士雄識破，立刻將文欣夫婦扣押。

㊇張士雄將文欣夫婦扣押之後，私心暗喜，以爲可以在桂明面前邀功，即飛騎往桂王府，報告桂明，迎接桂明到花家莊。桂明親自審問，不由分說，判定次日在花家莊將文欣夫婦就地正法，一時附近民衆聞訊，紛紛齊集法場觀看。

㊈翌日午間，桂明親往監斬，押了文欣夫婦到了法場，鑼聲響時，孫六娘在人叢中發出一鏢，打中文欣側邊的劊子手，文欣王、龍天流、趙金樑等紛紛躍出搶救文欣夫婦，林杏春率領弟兄……桂明由左右挾持，逃進花家莊，秩序大亂。

㊉桂明驚魂甫定，得知文欣夫婦逃入林家塘，下令張士雄加以包圍，用弓箭手施放火箭，剎那間林家塘四面起火，桂明親到塘前視察，這時龍天流與文婷玉藉香奔的引導，參加作戰，花太歲、張士雄和桂明先後葬身火海。

㊀㊀林家塘火勢一發不可收拾，龍天流以繩梯救出衆人，雖然歷盡重重危險，幸告安然無事。在晨光熹微中，文婷玉與衛樾親，龍天流率領衆義士同上妙峯山。至是，此膾炙人口，傳誦一時的女俠文婷玉故事，亦告結束。（完）

# 銀城雜錦

**不是假期一樣滿座**

電影院的營業狀況，總以假期爲最旺，但新華、凝華兩院上演「賓虛」以來，每天日夜二場，幾無虛席，即使不是假日，也要在三天前預購戲票，否則就有向隅之苦。

**學生訂座踴躍非常**

米高梅公司及新華、凝華兩院爲優待港九學生，特別訂定優待辦法，由學校購票，每位祇收二元，所以每個學生均不肯放棄此一機會，紛紛援例訂座，頗有應接不暇之勢。

**映期將創新紀錄**

在本港已上映的中西名片甚多，而能映足一月以上則屬鳳毛麟角，「賓虛」換留萬人空巷之感，假因此有興趣之人仕紛紛以一睹「賓虛」之映期多久爲打賭之標，據最接近之估計，則爲二個半月。

**汽水、西餅連帶暢銷**

因「賓虛」一片放足四小時之久，休息時間觀衆紛爭飲料，不是渴就是餓，因此汽水公司早就派員常駐，兩院源供應冰凍飲料，而新蒸西餅，亦特製精美，各種飲料，使觀衆感到欣賞名片之必須得到舒適周全之服務。

## 賓虛人物　泰貝利亞斯（佐治那夫飾）

泰貝利亞斯是羅馬的獨王，他對賓虛不惜冒生命危險去搶救正在生死關頭中掙扎的海軍總司令這種義薄雲天的偉大行爲，感到十二萬分的敬佩，所以他不理一切的攻擊與非難，甚至違背當政的羅馬人的反對，他還是對賓虛優禮有加，不但不肯違背正義去對他有所加罪和處治，反而極力爲他維護，不接受羅馬的控告，他這種的做法是不能獲得當時的當政的諒解的，但他正義凜然地不顧一切的指責，始終以一個正義的維護者自居，最後還是給賓虛一個羅馬市民的資格。

佐治那夫飾泰貝利亞斯


四補精　德國醫學博士發明東華中西藥房製　PAULVICKEN Sipogen　補腦 補腎 補血 補氣　四補精補而不燥易服　總代理：德國氏藥行

風濕　梁耀文醫專　筋骨痺痛　舒筋止痛·一服見功

不愧今世華陀　黎健公

杜蟲靈藥　白花蛇舌草

分類廣告

娛樂·大華·樂聲·麗聲·皇都·樂宮·台舞·利舞台·豪華·新華

哄動港九盛況空前　金像電影皇帝：尤伯連納　七俠蕩寇誌　THE MAGNIFICENT SEVEN　特麗七彩　片上中文　聯美鉅獻　信譽保証：最佳電影！

今天兩院隆重獻映　新藝綜合體電影　九月暴風雨　SEPTEMBER STORM　特藝七彩　片上中文　海外尋寶　風雨逼人　財色關頭　生死喋血

昨天滿，今天請早　冰國英雄傳　SAVAGE INNOCENTS　谷洋子在片中犧牲色相，令人銷魂！　特藝七彩　片上中文

今天獻映　牧野遊民　THE SUNDOWNERS　狄波拉嘉　羅拔美湛　彼得烏斯汀諾　特藝七彩片上中文　深情的味永難忘

連滿九天！第十天映　賓虛　BEN-HUR　十一項金像獎巨構　街頭巷尾，到處唯聞讚美聲！

港九首輪影院聯合廣告

## 交通版

# 美國總統輪船公司 客票可分期付款

## —乘客先付票價百分之十 其餘則分廿四個月交足—

美國總統輪船公司，為利一般經濟力量較低者，可以隨時旅行世界各地，特擬定一項手續簡單之分期付款新計劃。該公司客務部副總裁約翰狄格斯稱：該項即將實施之「先啓程，後付款」計劃，規定旅客祇先付票價百分之十，餘款可分廿四個月交清。凡美國總統輪船公司客輪及貨輪之搭客，均可享此權利。狄格斯稱：「吾人業務宗旨向持便利顧客更樂意供應吾人之乘客以此種特別方便之服務。此種事後付款之新計劃，為行走東方及環繞世界各輪船公司所提供便利遊客旅行之第一個計劃。吾人希望此計劃將使乘客能享受時間較長之旅行及在最方便彼等之限定時間內，遊覽東方及作環球旅行。」此種「先啓程，後付款」計劃，且適用於航空旅行，即乘客可隨本身意願，在旅途中，乘一程乘船，而另一程則搭飛機。通過有利財政制度所制定之辦法已趨簡化。美國總統輪船公司各分行及受委託之旅行社，均歡迎各界人士查詢詳細辦法。

## 「世界和平使團」經香港返馬尼剌

象徵四海一家，世界大同的「世界和平使團」創立人德巴在前（廿九）日於港逗留二時乘威爾遜總統輪返馬尼剌。

德巴和他的三位隨員自稱曾經赤腳走遍長途和光著腳，作行來的如謝山大野人。他們都是非常貧人。德巴說：他們曾在日本各地宣揚人類和平愛，歷時三月，今年五月九日至廿九日，先後在東京、京都、九州和四國等地參加「精神文化國際會議」巡迴會議，出席人仕包括卅八個國家代表一百五十人。

他們前天上午乘美國總統輪船公司郵輪來港，以未能作稍長居留及呼籲和平為憾。

德巴說：世界的紛亂和人心的不寧，多數起源於不知足，致使人類精神文明面臨破產危機，而他本人和他的同志則認為人類從大自然而來，也將隨大自然而去，他們所以要赤腳的原因，也就是順應自然。

他說：一般宗教主義或學說，多含有主觀性的偏見，而他們卻是超宗教，超種族和超政治性的，因此，祇要有心向善，以「四海之內皆兄弟」的原則作為做人的準繩，就歡迎他參加這個和平使團。團員必需要不喝酒，不吸煙，和不賭博。他們的服裝是用紅、綠、黑三色相間製成，並配以肩章。德巴說：黑色代表悲憤人類的符號；紅色表示危險、戰爭、憤慨和毀滅；綠色象徵希望、和平、仁慈及友愛。德巴說每個人好比一部機器（意思說每個人都有一顆善良的心），我們祇是點燃的人，因為這蠶賭沒入黑燃，可能受了外界影響（指罪惡的引誘）而放不出光。

「世界和平使團」早於一九四八年七月四日在美國加州長堤創立，但從未徵求團員。最近在日本所舉行的「精神文化國際會議」曾對「拯救人類」問題詳加討論。香港方面也有代表參加，他就是「南洋德教總會名譽顧問」現任大生銀行有限公司護僑服務部主任馬翰如。這次會期內一切門支，都由東京主「日本國際交友會」理事長中野與之助和有關方面負責。

圖為經港返馬尼剌之世界和平使團。

## 桃源公司總經理 羅舜華昨飛西貢

### 顧問鄭亞濤周秀興同行

桃源電影企業公司，為擴展海外各地發行業務，年來積極打開各埠代理市場，成績可觀。現該公司總經理羅舜華兼理三邦影片發行業務，昨（卅）日上午十時，偕同該公司顧問鄭亞濤、周秀興，乘泛美機離港，飛西貢各地考察。前往機場送行同業及親友甚眾，計有大公公司駐港經理夏國樑、光藝公司經理何建業、邵氏公司經理、關鐵長張仲竹、蘭心公司何玉麻、經理雷夢非、社會名流鄧某均、梁景安、何燕民、明報日報社長徐君哲、桃源公司副經理李香琴、馮淇、馮寶寶、雷鳴、羅劍郎、鄭碧影、賀蘭、馮臨天、新星方心、高明、呂劍光及女親友百餘人。此行歸期約一週，任務完成後即返港。

圖：桃源電影企業公司總經理羅舜華女士昨日飛西貢時，眾明星前往送行。

## 港澳輪

| | |
|---|---|
| 德星 | 入例塲 |
| 大來 | 下午三時開 |
| 佛山 | 午夜十二時開 |

## 截信時間

### 今（一日）（星期六）

**空郵**

加拿大信件上午八時
菲律賓信件、包裹上午十一時
荷屬新幾內亞信件上午十一時
馬來亞、北婆羅洲、印尼信件正午、包裹上午十一時
澳洲、紐西蘭、斐濟信件下午三時、包裹正午
夏威夷、美國、中南美、北美洲信件下午三時、包裹正午
菲律賓信件下午六時、包裹正午
台灣信件下午六時、包裹正午
沖繩島信件下午六時、包裹正午
泰國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲、印尼信件下午六時
法國、巴基斯坦、非洲、英國、歐洲包裹正午
韓國、錫蘭、伊朗、伊拉克、埃及、黎巴嫩包裹正午

**平郵**

緬甸、印度信件正午、包裹上午十一時

### 明（二日）（星期日）

**空郵**

法國、柬埔寨信件正午
泰國、巴基斯坦、非洲、英國、歐洲信件正午
菲律賓信件下午二時
夏威夷、美國、中南美、加拿大信件下午三時
北美洲信件下午六時
韓國、日本、台灣信件下午六時

**平郵**（休息）

## 大陸澳門截郵時間

**空郵** 中國大陸信件下午六時

**平郵** 澳門信件下午一時、下午六時；包裹正午、下午五時；星期日下午一時

## 九廣車時刻

### 英段客車

| 九龍開 | 到羅湖 | 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 | 羅湖開 | 到九龍 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 14:15 | 15:16 | | | | |
| 6:30 | 7:39 | 16:13 | 17:14 | 6:32 | 7:34 | 13:03 | 14:02 |
| 7:44 | 8:49 | 17:30 | 18:31 | △7:18 | 8:23 | 14:23 | 15:23 |
| 9:09 | 10:14 | 18:48 | 19:49 | 7:57 | 8:53 | 16:21 | 17:20 |
| 10:20 | 11:22 | 20:15 | 21:16 | 9:05 | 10:04 | 17:38 | 18:38 |
| 11:39 | 12:43 | 22:00 | 22:59 | 10:32 | 11:29 | 18:58 | 19:56 |
| 12:42 | 13:45 | ▲22:45 | 23:44 | 11:35 | 12:31 | 20:23 | 21:23 |

▲星期例假加開　△星期例假停開

## 今日出入口輪船

### 入口船

| 船名 | 西名 | 何埠來 | 公司 | 停泊處 | 到埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 霧巴沙丸（貨） | MOMBASA MARU | 新加坡 | 香港東方 | A 廿九 | 上午六時 |
| 四川（客） | SZECHUEN | 基隆 | 太古 | 西環碼頭 | 上午八時 |
| 拉莎（客） | LA SALLE | 美國 | 福來 | A 十七 | 上午 |
| 海瑙（貨） | HELIOS | 日本 | 多利順 | B 廿一 | 上午 |
| 旺央（貨） | HERVAR | 山打根 | 多利順 | B 十九 | 中午 |
| 南京（貨） | NANKIN | 澳洲 | 鐵行 | 九龍倉碼頭 | 上午八時 |
| 揚途（貨） | CHITRAL | 日本 | 鐵行 | 九龍倉碼頭 | 上午八時 |
| 東角（貨） | EASTERN ARGOS | 澳洲 | 怡和 | A 十 | 上午 |

### 出口船

| 船名 | 西名 | 往何埠 | 公司 | 停泊處 | 離埠時間 |
|---|---|---|---|---|---|
| 百億士泰（貨） | BAYERNSTEIN | 日本 | 捷成 | 九龍倉碼頭 | 下午 |
| 威亞朗（貨） | WAIWERANG | 曼谷 | 渣華 | B 十九 | 下午 |
| 噴連尼士（貨） | BENRINNES | 星洲歐洲 | 鐵行 | A 五 | 上午 |
| 皇后威利（貨） | QUEENSVILLE | 日本美國 | 多利順 | A 二 | 下午 |
| 太平（客） | TAIPING | 澳洲 | 太古 | 九龍倉碼頭 | 下午五時 |
| 漢陽（貨） | HANYANG | 印尼 | 太古 | B 三 | 上午十時 |
| 西雅圖丸（貨） | SEATTLE MARU | 美國 | 香港東方 | A 九 | 上午六時 |
| 日本（貨） | JAPAN | 星洲歐洲 | 太平 | A 十三 | 下午 |
| 第二飛行企業（貨） | FLYING ENTERPRISE II | 台灣日本 | 和旗 | A 七 | 晚間 |
| 霧巴沙丸（貨） | MOMBASA MARU | 日本 | 香港東方 | A 廿九 | 晚間 |
| 斯伊丹（貨） | C. E. DANT | 日本美國 | 怡和 | A 一 | 上午六時 |

## 出口輪船預告

| 船名 | 船類 | 西名 | 往何埠 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 漢堡丸 | 貨船 | HAMBURG MARU | 日本 | 二日 | 香港東方 |
| 東角 | 貨船 | EASTERN ARGOSY | 日本 | 二日 | 怡和 |
| 日洋丸 | 貨船 | NICHIYO MARU | 日本 | 二日 | 岩拉多 |
| 豐寧 | 貨船 | FENGNING | 日本 | 二日 | 太古 |
| 東美 | 貨船 | EASTERN MAID | 星洲非洲 | 二日 | 怡和 |
| 拉莎 | 客船 | LA SALLE | 美國 | 二日 | 福來 |
| 南京 | 貨船 | NANKIN | 上海 | 三日 | 鐵行 |
| 仙來利 | 貨船 | SEINE LLOYD | 日本 | 三日 | 渣華 |
| 伊瑪瑙娜 | 貨船 | IMERINA | 西貢曼谷 | 三日 | 法郵 |
| 東英 | 貨船 | EASTERN SAGA | 日本 | 三日 | 怡和 |
| 利奧威利 | 貨船 | LEOVILLE | 曼谷 | 三日 | 多利順 |
| 馬來怡美利 | 貨船 | BRADEVERETT | 沖繩釜山日本 | 三日 | 福來 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 三日 | 太古 |
| 威爾遜總統 | 客船 | PRES. WILSON | 日本美國 | 三日 | 總統 |
| 胡佛總統 | 客船 | PRES. HOOVER | 馬尼剌 | 三日 | 總統 |
| 日本熊 | 貨船 | JAPAN BEAR | 沖繩日本美國 | 四日 | 美輪 |
| 赫信士泰 | 客船 | HESSENSTEIN | 星洲歐洲 | 四日 | 捷成 |
| 查士甸馬士基 | 貨船 | CHASTINE MSK | 美國 | 四日 | 捷成 |
| 永安丸 | 貨船 | EIAN MARU | 日本 | 四日 | 洛士利 |
| 勿地打馬士基 | 貨船 | MATHILDE MSK | 日本 | 四日 | 捷成 |
| 海興 | 貨船 | HAI HING | 曼谷 | 四日 | 多利順 |
| 古力芝總統 | 貨船 | PRES. COOLIDGE | 越星非歐美 | 四日 | 總統 |
| 揚途 | 貨船 | CHITRAL | 星洲歐洲 | 四日 | 鐵行 |
| 海島郵 | 貨船 | ISLAND MAIL | 日本美洲 | 四日 | 福來 |
| 美爾谷 | 貨船 | MINIKOI | 日本 | 四日 | 太平 |
| 菲島怡美利 | 貨船 | NOREVERETT | 釜山沖繩日本 | 四日 | 福來 |
| 旺央 | 貨船 | HERVAR | 山打根 | 四日 | 多利順 |
| 伊莎高 | 貨船 | ISARCO | 日非星非歐 | 四日 | 渣華 |
| 觀鋒 | 貨船 | PIONEER MINX | 日本美國 | 五日 | 美輪 |
| 馬天葵 | 貨船 | MARTINIQUAIS | 西貢非洲 | 五日 | 法郵 |
| 德耶達 | 貨船 | BENALDER | 星洲歐洲 | 五日 | 邊行 |
| 日冷丸 | 貨船 | NICHIREI MARU | 星洲吡叻 | 五日 | 岩拉多 |
| 可倫坡城 | 貨船 | CITY OF COLOMBO | 日本 | 六日 | 銀行 |
| 歌羅曼地 | 客船 | COROMANDEL | 菲島歐洲 | 六日 | 鐵行 |
| 春光丸 | 貨船 | SHUNKO MARU | 西貢曼谷 | 六日 | 太平 |
| 其利碧琪 | 貨船 | KRISTIN BAKKE | 星洲西澳洲 | 六日 | 鐵行 |
| 皮利亞士 | 貨船 | PELEUS | 星洲歐洲 | 六日 | 太古 |
| 日出丸 | 貨船 | HIDE MARU | 星洲非洲 | 六日 | 東來 |
| 巴丹 | 貨船 | BATAAN | 日本 | 六日 | 太古 |
| 皇上威利 | 貨船 | KINGSVILLE | 美國 | 六日 | 多利順 |
| 島根丸 | 貨船 | SHIMANE MARU | 美國 | 六日 | 洛士利 |
| 三原丸 | 貨船 | MIHARA MARU | 日本 | 六日 | 天祥 |
| 保利多拿士 | 貨船 | POLYDORUS | 日本 | 六日 | 太古 |
| 士打麥軒 | 貨船 | STR. MAGELHAEN | 日本 | 六日 | 渣華 |
| 羅仙士泰 | 貨船 | ROTHENSTEIN | 日本 | 七日 | 捷成 |
| 亞那地馬士基 | 貨船 | AGNETE MSK | 星洲印尼 | 七日 | 捷成 |
| 嘉蓮加利 | 貨船 | GLENGARRY | 星洲歐洲 | 七日 | 怡和 |
| 潘利亞 | 貨船 | PURNEA | 星洲非洲 | 七日 | 鐵行 |
| 長良丸 | 貨船 | NAGARA MARU | 星洲黑海 | 七日 | 天祥 |
| 淺間丸 | 貨船 | ASAMA MARU | 星洲近東 | 七日 | 天祥 |
| 靜岡丸 | 貨船 | SHIZUOKA MARU | 星洲歐洲 | 七日 | 天祥 |
| 美利 | 貨船 | MAORI | 日本 | 七日 | 法郵 |
| 羅蘋貼頓 | 貨船 | REUBEN TIPTON | 美國 | 八日 | 總統 |
| 斯韋馬士基 | 貨船 | SVEND MSK | 日本 | 八日 | 捷成 |
| 多蘭麥 | 貨船 | TURANDOT | 日本美洲 | 八日 | 多利順 |
| 廣東 | 貨船 | KWANG TUNG | 星洲西澳洲 | 八日 | 太古 |
| 阿京城丸 | 貨船 | BUENOS AIRES MARU | 星洲歐洲 | 八日 | 香港東方 |
| 大安丸 | 貨船 | TAIAN MARU | 星洲非洲 | 八日 | 香港東方 |
| 顯生 | 貨船 | HINSANG | 婆羅洲 | 八日 | 怡和 |
| 宗像丸 | 貨船 | MUNESHIMA MARU | 美國 | 八日 | 岩拉多 |
| 那智山丸 | 貨船 | NACHISAN MARU | 星洲非洲 | 八日 | 東來 |
| 得利斯頓 | 貨船 | DRESDEN | 星洲歐洲 | 八日 | 捷成 |
| 天城山丸 | 貨船 | AMAGISAN MARU | 星洲非洲 | 八日 | 東來 |
| 胡佛總統 | 客船 | PRES. HOOVER | 日本美國 | 八日 | 總統 |
| 通加士 | 貨船 | TUNGUS | 星洲歐洲 | 八日 | 多利順 |
| 斯路士吉 | 貨船 | SEROOSKERK | 星洲歐洲 | 八日 | 渣華 |
| 沃瑪利 | 貨船 | UMARIA | 日本 | 九日 | 鐵行 |
| 夏灣拿丸 | 貨船 | HAVANA MARU | 美國 | 九日 | 香港東方 |
| 龍邦丸 | 貨船 | RYUHO MARU | 曼谷星洲 | 九日 | 岩拉多 |
| 福洋丸 | 貨船 | FUKUYO MARU | 星洲非洲 | 九日 | 岩拉多 |
| 重慶 | 貨船 | CHUNGKING | 婆羅洲 | 九日 | 太古 |
| 湖北 | 貨船 | HUPEH | 曼谷 | 九日 | 太古 |
| 安芸丸 | 貨船 | AKI MARU | 日本 | 九日 | 天祥 |
| 三鷹丸 | 貨船 | MITAKA MARU | 星洲非洲 | 九日 | 天祥 |
| 彥根丸 | 貨船 | HIKONE MARU | 星洲非洲 | 九日 | 天祥 |
| 嘉士德吉 | 貨船 | GAASTERKERK | 日本 | 九日 | 多利順 |
| 高棉 | 客船 | CAMBODGE | 日本 | 九日 | 法郵 |
| 羅福 | 客船 | NORFOLK | 日本 | 九日 | 鐵行 |
| 兆星 | 貨船 | LAO | 日本 | 九日 | 福來 |
| 浩生 | 貨船 | HOSANG | 婆羅洲 | 十日 | 怡和 |
| 海瑙 | 貨船 | HELIOS | 山打根 | 十日 | 多利順 |
| 嘉運良 | 貨船 | GLENEARN | 日本 | 十日 | 怡和 |
| 寶來丸 | 貨船 | HORAI MARU | 星洲非洲 | 十日 | 洛士利 |
| 威健 | 貨船 | VENTURA | 日本美洲 | 十日 | 美邦 |
| 必德馬士基 | 貨船 | PETER MSK | 美國 | 十日 | 捷成 |
| 明鋒 | 貨船 | PIONEER MING | 美國 | 十日 | 美輪 |
| 蘭利 | 貨船 | RANEE | 日本 | 十日 | 鐵行 |
| 珊菲珈 | 客船 | SANTHIA | 星洲非洲 | 十日 | 鐵行 |
| 目黑山丸 | 貨船 | MEQUROSAN MARU | 美國 | 十日 | 東來 |
| 東海丸 | 貨船 | TOKAI MARU | 星洲非洲 | 十日 | 香港東方 |
| 夏利睦 | 貨船 | HERMOD | 日本 | 十日 | 渣華 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 十日 | 太古 |
| 泰仁 | 貨船 | TAIYIN | 日本 | 十日 | 渣華 |

## 入口輪船預告

| 船名 | 船類 | 西名 | 由何埠來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|---|
| 漢堡丸 | 貨船 | HAMBURG MARU | 新加坡 | 二日 | 香港東方 |
| 仙來利 | 貨船 | SEINE LLOYD | 歐洲 | 二日 | 渣華 |
| 東英 | 貨船 | EASTERN SAGA | 西貢 | 二日 | 怡和 |
| 利奧威利 | 貨船 | LEOVILLE | 美國 | 二日 | 多利順 |
| 伊瑪瑙娜 | 貨船 | IMERINA | 日本 | 二日 | 法郵 |
| 日洋丸 | 貨船 | NICHIYO MARU | 新加坡 | 二日 | 岩拉多 |
| 馬來怡美利 | 貨船 | BRADEVERETT | 曼谷 | 二日 | 福來 |
| 查士甸馬士基 | 貨船 | CHASTINE MSK | 美國 | 三日 | 捷成 |
| 芝文陸 | 貨船 | TJIMANUK | 上海 | 三日 | 渣華 |
| 勿地打馬士基 | 貨船 | MATHILDE MSK | 非洲星洲 | 三日 | 捷成 |
| 海興 | 貨船 | HAI HING | 日本 | 三日 | 多利順 |
| 古力芝總統 | 貨船 | PRES. COOLIDGE | 美國日本 | 三日 | 總統 |
| 威爾遜總統 | 客船 | PRES. WILSON | 馬尼剌 | 三日 | 總統 |
| 美爾谷 | 貨船 | MINIKOI | 歐洲星洲 | 三日 | 太平 |
| 赫信士泰 | 客船 | HESSENSTEIN | 日本 | 三日 | 捷成 |
| 德耶達 | 貨船 | BENALDER | 歐洲星洲 | 三日 | 邊行 |
| 胡佛總統 | 客船 | PRES. HOOVER | 美國 | 三日 | 總統 |
| 海島郵 | 貨船 | ISLAND MAIL | 美國 | 三日 | 福來 |
| 菲島怡美利 | 貨船 | NOREVERETT | 新加坡 | 三日 | 福來 |
| 伊莎高 | 貨船 | ISARCO | 歐洲星洲 | 三日 | 渣華 |
| 日本熊 | 貨船 | JAPAN BEAR | 美國 | 四日 | 美輪 |
| 永安丸 | 貨船 | EIAN MARU | 新加坡 | 四日 | 洛士利 |
| 歌羅曼地 | 客船 | COROMANDEL | 歐洲星洲 | 四日 | 鐵行 |
| 馬天葵 | 貨船 | MARTINIQUAIS | 日本 | 四日 | 法郵 |
| 觀鋒 | 貨船 | PIONEER MINX | 美國 | 四日 | 美輪 |
| 日冷丸 | 貨船 | NICHIREI MARU | 日本 | 四日 | 岩拉多 |
| 保利多拿士 | 貨船 | POLYDORUS | 歐洲星洲 | 四日 | 太古 |
| 士打麥軒 | 貨船 | STR. MAGELHAEN | 南美南非星洲 | 四日 | 渣華 |
| 長良丸 | 貨船 | NAGARA MARU | 日本 | 四日 | 天祥 |
| 其利碧琪 | 貨船 | KRISTIN BAKKE | 美洲 | 五日 | 鐵行 |
| 廣東 | 貨船 | KWANG TUNG | 日本 | 五日 | 太古 |
| 重慶 | 貨船 | CHUNGKING | 日本 | 五日 | 太古 |
| 皮利亞士 | 貨船 | PELEUS | 日本 | 五日 | 太古 |
| 日出丸 | 貨船 | HIDE MARU | 日本 | 五日 | 東來 |
| 巴丹 | 貨船 | BATAAN | 歐洲星洲 | 五日 | 太平 |
| 皇上威利 | 貨船 | KINGSVILLE | 美國 | 五日 | 多利順 |
| 島根丸 | 貨船 | SHIMANE MARU | 日本 | 五日 | 洛士利 |
| 三原丸 | 貨船 | MIHARA MARU | 新加坡 | 五日 | 天祥 |
| 顯生 | 貨船 | HINSANG | 婆羅洲 | 五日 | 怡和 |
| 羅仙士泰 | 貨船 | ROTHENSTEIN | 歐洲星洲 | 六日 | 捷成 |
| 春光丸 | 貨船 | SHUNKO MARU | 日本 | 六日 | 太平 |
| 亞那地馬士基 | 貨船 | AGNETE MSK | 日本 | 六日 | 捷成 |
| 嘉蓮加利 | 貨船 | GLENGARRY | 日本 | 六日 | 怡和 |
| 潘利亞 | 貨船 | PURNEA | 日本 | 六日 | 鐵行 |
| 可倫坡城 | 貨船 | CITY OF COLOMBO | 歐洲 | 六日 | 銀行 |
| 淺間丸 | 貨船 | ASAMA MARU | 日本 | 六日 | 天祥 |
| 靜岡丸 | 貨船 | SHISUOKA MARU | 日本 | 六日 | 天祥 |
| 美利 | 貨船 | MAORI | 歐洲 | 六日 | 法郵 |
| 斯韋馬士基 | 貨船 | SVEND MSK | 非洲星洲 | 七日 | 捷成 |
| 多蘭麥 | 貨船 | TURANDOT | 美歐非星 | 七日 | 多利順 |
| 阿京城丸 | 貨船 | BUENOSAIRES MARU | 日本 | 七日 | 香港東方 |
| 大安丸 | 貨船 | TAIAN MARU | 日本 | 七日 | 香港東方 |
| 那智山丸 | 貨船 | NACHISAN MARU | 日本 | 七日 | 東來 |
| 得利斯頓 | 貨船 | DRESDEN | 日本 | 七日 | 捷成 |
| 浩生 | 貨船 | HOSANG | 婆羅洲 | 七日 | 怡和 |
| 宗像丸 | 貨船 | MUNESHIMA MARU | 日本 | 七日 | 岩拉多 |
| 天城山丸 | 貨船 | AMAGISAN MARU | 日本 | 七日 | 東來 |
| 胡佛總統 | 客船 | PRES. HOOVER | 馬尼剌 | 七日 | 總統 |
| 通加士 | 貨船 | TUNGUS | 日本 | 七日 | 多利順 |
| 斯路士吉 | 貨船 | SEROOSKERK | 日本 | 七日 | 渣華 |
| 羅福 | 客船 | NORFOLK | 歐洲星洲 | 七日 | 鐵行 |
| 羅蘋貼頓 | 貨船 | REUBEN TIPTON | 美國 | 八日 | 總統 |
| 沃瑪利 | 貨船 | UMARIA | 非洲星洲 | 八日 | 鐵行 |
| 嘉運良 | 貨船 | GLENEARN | 歐洲星洲 | 八日 | 怡和 |
| 龍邦丸 | 貨船 | RYUHO MARU | 日本台灣 | 八日 | 岩拉多 |
| 福洋丸 | 貨船 | FUKUYO MARU | 日本 | 八日 | 岩拉多 |
| 夏灣拿丸 | 貨船 | HAVANA MARU | 日本 | 八日 | 香港東方 |
| 湖北 | 貨船 | HUPEH | 日本 | 八日 | 太古 |
| 安芸丸 | 貨船 | AKI MARU | 新加坡 | 八日 | 天祥 |
| 三鷹丸 | 貨船 | MITAKA MARU | 日本 | 八日 | 天祥 |
| 彥根丸 | 貨船 | HIKONE MARU | 日本 | 八日 | 天祥 |
| 嘉士德吉 | 貨船 | GAASTERKERK | 歐洲星洲 | 八日 | 多利順 |
| 高棉 | 客船 | CAMBODGE | 馬賽 | 八日 | 法郵 |
| 兆星 | 貨船 | LAO | 非洲星洲 | 八日 | 福來 |
| 士打莫三鼻 | 貨船 | STR. MOZAMBIQUE | 日本 | 九日 | 天祥 |
| 寶來丸 | 貨船 | HORAI MARU | 日本 | 九日 | 洛士利 |
| 威健 | 貨船 | VENTURA | 馬尼剌 | 九日 | 美邦 |
| 明鋒 | 貨船 | PIONEER MING | 美國 | 九日 | 美輪 |
| 目黑山丸 | 貨船 | MEQUROSAN MARU | 日本 | 九日 | 東來 |
| 東海丸 | 貨船 | TOKAI MARU | 日本 | 九日 | 香港東方 |
| 蘭利 | 貨船 | RANEE | 非洲吡叻 | 九日 | 鐵行 |
| 珊菲珈 | 客船 | SANTHIA | 日本 | 九日 | 鐵行 |
| 泰仁 | 貨船 | TAIOIN | 南美南非星洲 | 九日 | 渣華 |
| 萬年好頓 | 貨船 | VAN LINSCHOTEN | 非洲菲島 | 九日 | 渣華 |
| 芝木鐸 | 貨船 | TJIPONDOK | 日本 | 九日 | 渣華 |
| 堅奈 | 貨船 | KINA | 歐洲星洲 | 九日 | 寶隆 |
| 星洲怡美利 | 貨船 | RUTHEVERETT | 日本 | 十日 | 福來 |
| 金寶地亞 | 貨船 | KAMBODIA | 日本 | 十日 | 寶隆 |
| 必德馬士基 | 貨船 | PETER MSK | 美國 | 十日 | 捷成 |
| 夏利睦 | 貨船 | HERMOD | 山打根 | 十日 | 渣華 |
| 奉天 | 貨船 | FENGTIEN | 日本 | 十日 | 太古 |
| 普樂總統 | 貨船 | PRES. POLK | 美國日本 | 十日 | 總統 |
| 香港熊 | 貨船 | HONGKONG BEAR | 美國 | 十日 | 美輪 |

## 今日來往班機

### 到港班機（星期六）

| 公司 | 由何處來 | 抵港時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午五時五分 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午十一時一刻 |
| 英航 | 三藩市東京 | 上午十一時 |
| 英航 | 東京 | 下午二時四十分 |
| 英航 | 印度曼谷 | 下午五時廿五分 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午三時廿五分 |
| 國泰 | 雪梨馬尼剌 | 上午八時廿分 |
| 國泰 | 星洲曼谷 | 下午二時五十分 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午五時一刻 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午七時五分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午一時一刻 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午四時一刻 |
| 日航 | 東京 | 上午八時廿分 |
| 日航 | 東京台北 | 下午七時五十分 |
| 法航 | 巴黎印度曼谷 | 下午三時廿五分 |
| 印航 | 東京 | 下午五時一刻 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午十時卅分 |

### 離港班機

| 公司 | 往何處去 | 開出時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午六時卅分 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 下午十時卅分 |
| 英航 | 曼谷印度倫敦 | 下午三時卅分 |
| 英航 | 仰光印度倫敦 | 下午六時 |
| 英航 | 東京 | 下午六時卅分 |
| 澳航 | 馬尼剌雪梨 | 下午六時卅分 |
| 國泰 | 曼谷加爾各答 | 上午九時 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午二時 |
| 國泰 | 新加坡 | 下午三時卅分 |
| 國泰 | 西貢 | 下午六時 |
| 民航 | 台北 | 上午九時 |
| 加航 | 東京溫哥華 | 上午十一時卅分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午四時 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午五時 |
| 日航 | 曼谷星洲 | 上午九時廿分 |
| 日航 | 沖繩東京 | 上午十時卅分 |
| 法航 | 東京 | 下午四時廿五分 |
| 印航 | 曼谷印度 | 下午六時一刻 |
| 泰航 | 曼谷 | 上午十一時 |
| 泰航 | 台北東京 | 下午一時 |

## 明日來往班機

### 到港班機（星期日）

| 公司 | 由何處來 | 抵港時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午五時五分 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午十一時一刻 |
| 英航 | 倫敦印度星洲 | 上午十一時五五分 |
| 英航 | 東京 | 下午二時四十分 |
| 英航 | 倫敦印度仰光 | 下午四時卅分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午一時五十分 |
| 國泰 | 西貢 | 下午二時三刻 |
| 國泰 | 新加坡 | 下午三時一刻 |
| 國泰 | 印度曼谷 | 下午八時廿五分 |
| 民航 | 東京台北 | 上午十時廿五分 |
| 日航 | 星洲曼谷 | 下午六時三刻 |
| 法航 | 東京 | 下午一時五十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午四時一刻 |
| 瑞航 | 瑞士印度曼谷 | 上午十一時 |
| 泰航 | 東京台北 | 下午七時 |

### 離港班機

| 公司 | 往何處去 | 開出時間 |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午六時卅分 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 下午十時卅分 |
| 英航 | 東京 | 中午十二時四十分 |
| 英航 | 曼谷印度倫敦 | 下午三時卅分 |
| 英航 | 東京三藩市 | 下午七時 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 上午九時 |
| 國泰 | 曼谷新加坡 | 下午二時卅分 |
| 民航 | 台北東京 | 中午十二時卅分 |
| 日航 | 台北東京 | 上午九時卅分 |
| 法航 | 曼谷印度巴黎 | 下午二時五十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午五時 |
| 瑞航 | 東京 | 上午十一時五十分 |
| 泰航 | 曼谷星洲印尼 | 上午七時 |

## 海外綫小輪

### 長洲綫

| 香港開 | | 長洲返 | |
|---|---|---|---|
| 上午六時十分 | 直航 | 上午四時 | 經梅窩坪洲仔至西環止 |
| 上午六時三刻 | 經坪洲梅窩 | 上午六時四十分 | 經梅窩坪洲 |
| 上午八時三刻 | 直航 | 上午七時半 | 直航 |
| 上午九時 | 經坪洲梅窩 | 上午九時 | 經梅窩坪洲 |
| 上午十時 | 直航 | 上午十時一刻 | 直航 |
| 上午十一時 | 經坪洲梅窩 | 上午十一時 | 經梅窩坪洲 |
| 上午十一時半 | 由西環開直航 | 上午十一時廿分 | 直航 |
| 正午十二時 | 直航 | 下午一時半 | 直航 |
| △中午十二時半 | 經坪洲梅窩 | 下午一時三刻 | 經梅窩坪洲 |
| 下午一時半 | 直航 | △下午二時半 | 經梅窩坪洲 |
| 下午一時三刻 | 經坪洲梅窩 | 下午三時一刻 | 直航 |
| 下午三時半 | 直航 | 下午三時三刻 | 經梅窩坪洲 |
| 下午四時 | 經坪洲梅窩 | 下午四時 | 直航 |
| 下午五時 | 由西環開經香港仔 | 下午五時一刻 | 經梅窩坪洲 |
| 下午五時三刻 | 經坪洲梅窩 | 下午六時 | 直航 |
| 下午六時 | 直航 | △下午七時 | 直航 |
| 下午七時廿分 | 經坪洲梅窩 | 下午七時廿分 | 經梅窩坪洲 |
| 下午八時卅分 | 直航 | 下午八時 | 直航 |
| | | 下午九時廿分 | 直航 |

### 荃灣綫

| 香港開 | 荃灣返 |
|---|---|
| 晨六時半至11時半小時開一渡 | 晨六時半至11時半小時開一渡 |
| 午12時至三時一小時開一渡 | 午12時至三時一小時開一渡 |
| 下午四時至七時半小時開一渡 | 下午四時至七時半小時開一渡 |
| 下午八時至十時一小時開一渡 | 下午八時至十時一小時開一渡 |
| 青衣島往荃灣特開上午六時半 | 荃灣往青衣特開下午十時50分 |

### 梅窩綫

| 香港開 | | 梅窩返 | |
|---|---|---|---|
| 上午六時三刻 | 經坪洲 | 上午七時二十分 | 經坪洲 |
| △上午八時半 | 直航 | 上午九時半 | 經坪洲 |
| 上午九時 | 經坪洲 | △上午九時四十分 | 直航 |
| △上午九時廿分 | 直航 | △上午十時四十分 | 直航 |
| △上午十時一刻 | 直航 | 上午十一時半 | 經坪洲 |
| 上午十一時 | 經坪洲 | △上午十一時四十分 | 直航 |
| △中午十二時半 | 經坪洲 | 下午二時一刻 | 經坪洲 |
| 下午一時三刻 | 經坪洲 | △下午三時 | 經坪洲 |
| △下午三時一刻 | 直航 | △下午四時 | 直航 |
| 下午四時 | 經坪洲 | 下午四時一刻 | 經坪洲 |
| △下午四時半 | 直航 | △下午五時 | 直航 |
| 下午五時一刻 | 經坪洲 | 下午五時三刻 | 經坪洲 |
| 下午七時廿分 | 經坪洲 | △下午六時 | 直航 |
| | | △下午七時半 | 直航 |
| | | 下午七時五十五分 | 經坪洲 |

### 坪洲綫

| 香港開 | 坪洲返 |
|---|---|
| 上午六時三刻 | 上午七時三刻 |
| 上午九時 | 上午九時五十五分 |
| 上午十一時 | 上午十一時五十五分 |
| △中午十二時半 | 下午二時四十分 |
| 下午一時三刻 | △下午三時廿五分 |
| 下午四時 | 下午四時四十分 |
| 下午五時三刻 | 下午六時十分 |
| 下午七時廿分 | 下午八時廿分 |

表內有△者逢星期日及公眾假期加開

### 塔門綫

| 大埔滘開 | | 塔門返 | |
|---|---|---|---|
| 上午六時半 | 直航 | 上午八時 | 經鹼涌、赤徑、大浪、荔枝莊、深涌、十四鄉 |
| 逢星期日改開上午七時三刻 | | 逢星期日改開上午九時半 | |
| 下午二時五十分 | 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大浪、赤徑、鹼涌 | 下午五時半 | 直航 |

### 大澳綫

| 香港開 | | 大澳返 | |
|---|---|---|---|
| 下午二時 | 經汲水門、青山、東涌 | 上午三時 | 經香港仔至西環止 |
| 下午四時 | 由西環開經香港仔 | 上午七時 | 經東涌、青山、汲水門 |

大澳特別船（逢星期日、二、四、六及公眾假期加開）【香港開】上午八時（經東涌）【大澳開】下午五時（經東涌）


## 日本郵船公司

**天祥洋行代理**

三原丸 "MIHARA MARU" 七月六日開往神戶、大阪、橫濱
淺間丸 "ASAMA MARU" 七月七日開往星架坡
長良丸 "NAGARA MARU" 七月七日開往星架坡
安藝丸 "AKI MARU" 七月九日開往神戶、名古屋、橫濱
彥根丸 "HIKONE MARU" 七月十日開往石叻、庇能、可倫坡、孟買、喀喇蚩、古提遜、巴斯拉、科林沙
三鷹丸 "MITAKA MARU" 七月十二日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港、吉打。

貨客附搭請向本公司接洽

代理處 合記公司啓 德付道中二一九號二樓電話四四一五五一

## 印華輪船公司

The Indo-China S. N. Co., Ltd.

電話：香港三四五八八 九龍五〇一五一

東美 往 仰光、吉打 七月二日收貨 三日開行
東豪 往 海防、西貢、大阪、神戶、名古屋、橫濱 七月二日收貨 一日開行
東英 往 門司、大阪、神戶、橫濱、青島、上海 七月二日收貨 四日開行
顯生 往 山打根 七月八日收貨 九日開行
東豪 往 比利寶、文萊、古晉、巴納夫、成嚟頓、山打根、亞庇 七月廿二日收貨 廿四日開行

總經理怡和公司啓

## 四川快輪

每逢星期一由香港開基隆 星期四由基隆開香港

客貨接洽處 台北中正路一八〇〇號 香港干諾道西五〇號

太古輪船公司

## 新型快船 馬天葵 S.S. MARTINIQUAIS（時速十八海哩）

直往小呂宋、西貢、北非、倫敦及歐洲各埠

七月三、四日落貨，五日下午開行

## 利士碧琪輪 M.S. "KRISTIN BAKKE"

七月陸日落貨即晚啓行前往石叻、庇能及澳洲西部福利文杜埠

洲西部福利文杜埠貨倉由勝房代辦

法國郵船公司啓

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

## 利豪威利 LEOVILLE 往 暹羅

七月二日落貨即晚啓行

於仁大廈十九樓 電話三五一二三

多利順洋行啓